

Se publica mensualmente. Precio de suscripción anual para el extranjero, incluso franqueo, bajo faja: República Argentina: 4 pesos m/n. República de Bolivia: 1½ dólar. Rep. de Chile: 9 pesos. Rep. de Colombia: 1½ dólar. Rep. del Ecuador: 1½ dólar. Rep. del Paraguay: 4 pesos arg. m/n. Rep. del Perú: 4 soles. España: 8 pesetas. Rep. del Uruguay: 1½ peso oro. Rep. de Venezuela: 1½ dólar. Estados Unidos de América del Norte: 1½ dólar. América Central: 1½ dólar. Impresión y edición Rudolf Mosse, Berlín, dirección telefónica «Berlbia» Berlín. Código: Rudolf Mosse-Code.

Edición mensual en lengua castellana

Precio de los anuncios: por línea de 22 mm. de ancho, cuerpo 6 (lineometro num. 4 de Rudolf Mosse) marcos oro 0,65. En la columna «Géneros y productos alemanes» vale la línea de 27 mm. marcos oro 0,80. Únicamente aceptan los anuncios: Agencia de Publicidad Rudolf Mosse, Berlín SW 100, Jerusalemstrasse 46-49; Breslau; Dresde; Düsseldorf; Erfurt; Frankfurt s/Meno; Hamburgo; Colonia s/Rhin; Karlsruhe i. B.; Leipzig; Magdeburgo; Mannheim; Munich; Nuremberg; Stuttgart; Londres; Viena I; Amsterdam; Milán; Barcelona, Rambla de Cataluña 15; Basilea; Budapest; Praga II; Varsovia; Zurich.

Recuerdos diplomáticos.

Ortiz Rubio en Berlín.

El ministro plenipotenciario de los Estados Unidos Mexicanos cerca del Gobierno del Reich, Sr. Alvarez del Castillo, había dejado Berlín para dirigirse a México y formar en las filas de los revolucionarios, que, acudidos por el ex presidente y ex ministro Adolfo de la Huerta, se habían levantado en armas contra el Gobierno del Presidente Obregón.

La importancia de la personalidad de Alvarez del Castillo que fué el ministro de Relaciones Exteriores del Gobierno faccioso, que de la Huerta formó en Veracruz, arrastró tras de sí a muchos de sus subordinados de Berlín y en los consulados de Alemania y, entre ellos, al primer secretario de la Legación y al cónsul en Berlín, que fué nombrado por los revolucionarios cónsul general en Hamburgo.

El Gobierno de Obregón, para remediar tal situación, nombró ministro en Alemania a don Pascual Ortiz Rubio, que se encontraba en París, dándole orden telefónica de que viniera, sin demora alguna, a posesionarse de la Legación y acreditándole, por medio de un telegrama que envió al ministerio de Relaciones Exteriores del Reich, el ministro de Alemania en México.

Cuando llegó a Berlín el Sr. Ortiz Rubio funcionaban en Hamburgo dos consulados mexicanos: el de los rebeldes que despachaba los barcos que se dirigían al puerto de Veracruz, que estaba en poder de los insurrectos, y el consulado del Gobierno de Obregón, que despachaba los barcos que se dirigían a otros puertos de la República. En Berlín, el secretario se había llevado las llaves del piso que ocupaba la Legación en la «Kurfürstendamm».

El Sr. Ortiz Rubio tuvo que instalarse en una pensión, situada en el segundo piso de la casa que ocupaba la Legación. En la pensión tuvo el honor de visitarle aquella noche de su llegada a Berlín, que siempre designé en mis conversaciones posteriores con el hoy Presidente electo de México con el nombre de «la noche triste de Ortiz Rubio».

Pero Ortiz Rubio es un hombre enérgico, inteligente y sereno, que, con perseverancia, sabe solucionar, sin escándalos ni estridencias, los más arduos conflictos, y, al poco tiempo, había dominado la situación y no quedaban en Alemania representantes de la revolución, con oficinas establecidas en las que ondeara la bandera mexicana.

Consiguió este resultado sin causar el menor daño a ninguno de sus compatriotas y teniendo varios rasgos de generosidad, como el que voy a referir a los lectores, para ejemplo de nobleza y caballerosidad.

Cierto mexicano, a quien no hay para que nombrar, fué introducido en uno de los despachos de cancillería de la Legación, donde quedó solo, mientras le anunciaban al ministro, y sustrajo un cheque de diez mil marcos, que había quedado olvidado encima de una mesa. Descubierta el robo, el Sr. Ortiz Rubio anuló por teléfono el cheque para que no se pagara en la Banca, envió recado al que lo había sustraído advirtiéndole no se presentara a cobrarlo, si no quería ser entregado a la policía y además le facilitó recursos para que saliera inmediatamente de Alemania. Es de advertir que el sujeto en cuestión, enemigo político de siempre había prendido a Ortiz Rubio cuando Huerta detuvo a todos los diputados, llevándole atado codo con codo.

Cuando la policía se presentó en la Legación mexicana, para indagar quien pudiera ser el autor de la sustracción del cheque, Ortiz Rubio dijo que no sospechaba de nadie ni podía afirmar que el cheque hubiera sido robado y no se hubiera traspapelado. Esta noble actitud la explicaba luego el ministro de México diciendo: yo estoy aquí para proteger a los mexicanos y salvarlos si puede de las situaciones más difíciles, pero no para denunciarlos a la policía alemana y menos aun a los que han sido mis enemigos y me han causado graves daños.

Este rasgo de noble generosidad retrata a don Pascual Ortiz Rubio, que se distingue por ser un hombre de gran corazón que favorece a todo el mundo, pero que no hace mal a nadie.

La gestión de Ortiz Rubio en Berlín, como ministro de México, fué afortunadísima. En su tiempo se inauguró la Cámara de Comercio Mexicana de la Capital del Reich y se manifestaron las simpatías del pueblo germano por los mexicanos con ocasión de la venida a Alemania del Presidente electo Plutarco Elias Calles.

Ortiz Rubio, incansable e inteligente propagandista, no cesaba de trabajar constantemente por cuanto significara aproximación

en todos los órdenes entre su patria y Alemania; y cuantas entidades se crearon para ese fin contaron en todo momento con la protección decidida del ministro de México. Hace pocos días, en una fiesta organizada por el Centro Hispania, su presidente, el Dr. Johanni, recordaba emocionado los beneficios que a Ortiz Rubio debe la Institución que preside.



Don Pascual Ortiz Rubio,
Presidente electo de los Estados Unidos Mexicanos.

A sus compatriotas les atendía, como padre solícito, y mientras él estuvo aquí, los mexicanos se reunían en los días de las festividades de Navidad, para celebrar «las posadas», que es una fiesta del hogar, tradicional en México.

Ortiz Rubio, por sus condiciones de carácter, honorabilidad, seriedad e inteligencia y por conocer a fondo el mecanismo de la política mexicana y la política extranjera, tiene excepcionales condiciones para el ejercicio de la alta magistratura que está llamado a ejercer. Los recuerdos personales que he evocado en estas líneas, demuestran lo que vale el hombre. Al político podrán combatirle sus adversarios, pero ante personalidades de tal contextura moral, tienen que descubrirse con respeto todas las personas honradas y dignas.

Muchos personajes de gran valor intelectual y otros que han llegado a ocupar las más elevadas posiciones, dejarían de tener admiradores si se les conociera tal como son en la intimidad y por algo se ha dicho aquello de que no hay hombre grande para su ayuda de cámara.

En Ortiz Rubio lo que más vale es el hombre y si en estos tiempos hubiera un nuevo Diógenes, seguramente se inclinaria con respeto ante la persona del Presidente electo de México, apagaría la linterna y volvería a su tonel, satisfecho de haber hallado lo que con tanto afán buscaba.

Berlín, Diciembre de 1929.

FABRICIO GENETO.

El Ministro de México.

No habíamos tenido aún ocasión de conversar con el ministro de México en Alemania Sr. Michel antes de alcanzar el honor de visitarle en su despacho de la Legación.

El Sr. Michel es joven, pues sólo cuenta treinta y seis años de edad, y tiene esa sobriedad de palabra que caracteriza a los intelectuales modernos, poco aficionados a la oratoria vacua y que solo hablan de aquello que conocen a fondo.

— De mí no hay nada que decir, porque yo no tengo historia. Insistimos y a fuerza de preguntas y más preguntas averiguamos que el Sr. Michel tiene la carrera de Derecho y que perteneció a la judicatura. Después fué funcionario del Gobierno del Estado Federal de México y de diversos ministerios, entre ellos el de la Gobernación y, por último, Gobernador del Estado Federal de México, cargo que desempeñó hasta que fué nombrado ministro plenipotenciario cerca del Gobierno del Reich.

Por el ministro no pudimos saber más de su persona y estas noticias eran incompletas y no nuevas, pues, por cuantos mexicanos habíamos hablado, sabíamos que el Sr. Michel era un hombre de excepcional capacidad y muy bien preparado, que había prestado extraordinarios servicios a la Administración pública en todos los cargos que había desempeñado, y que debía únicamente a sus merecimientos su rápida carrera.

Cuando fué nombrado para Berlín el actual ministro, nos decía un inteligente periodista mexicano que reside en París: Michel es uno de esos hombres nuevos, que, donde quiera que van, hacen todo el trabajo y se les confían todos los asuntos, seguros de que los estudian a fondo y los resuelven bien y pronto.

El ministro modestamente nos decía: de mí no hay nada que decir, porque llevo muy poco tiempo en la vida pública; y

nosotros pensábamos que en ese tiempo ha hecho el Sr. Michel labor mucho más intensa y más práctica que aquellos hombres políticos a la antigua que, ocupados en hacer propaganda, cultivar amistades y organizar revoluciones, sólo han podido dedicar al estudio de los problemas nacionales el escaso tiempo que sus actividades habituales, les dejaban libre.

El Sr. Michel, tan comedido para hablar de sí mismo, nos habla con entusiasmo de Alemania y de sus instituciones culturales, que conoce perfectamente, y de los enormes progresos que hace en su país la Instrucción pública.

Nos decía el ministro: El esfuerzo realizado durante los últimos años, para reorganizar la instrucción pública sobre bases netamente nacionales y democráticas, ha sido enorme. La finalidad de tales reformas no es otra que incorporar al movimiento de la civilización actual las enormes masas de población rural que vivían sumidas en la ignorancia y en la miseria.

Forman la base de ese plan educativo que realizan conjuntamente los ministerios de Agricultura y de Instrucción Pública, la creación de escuelas rurales con el concurso de misiones pedagógicas pasajeras y la fundación de escuelas al aire libre que responden a un nuevo sistema educativo. Además en 1926, se fundó en la Capital de la República la «Casa del indígena».

La obra constructiva de la revolución sería inútil si al mismo tiempo que repartiendo entre los campesinos tierras fértiles para mejorar su situación económica, no instalara escuelas rurales que aseguraran su regeneración espiritual. Solo así se hacen ciudadanos y se modificará el ambiente social mexicano.

El Sr. Michel, antes silencioso y parco en las palabras, se ha transformado y nos habla con entusiasmo de la colaboración que, para su labor educativa, han prestado al Gobierno del Presidente Portes Gil todas las clases sociales de México. Ha sido — nos

dice — la campaña pedagógica una verdadera cruzada nacional contra la ignorancia.

Nosotros salimos de la Legación de México, pensando que un pueblo que tan admirablemente prepara las nuevas generaciones para una formación radical de su organización social necesita hombres de acción cultos y perseverantes y pensamos que el Sr. Michel es el prototipo del político moderno mexicano.

X...

Unas cuartillas del Presidente de México.

La elección del Sr. Ortiz Rubio para la Presidencia de los Estados Unidos Mexicanos da de nuevo actualidad a las cuartillas que escribió para nuestra edición mensual en lengua castellana el año 1924.

El Sr. Ortiz Rubio hace justicia a la prensa y tuvo la bondad de dedicar a la Edición mensual en lengua castellana de «Berliner Tageblatt» frases elogiosas que no pueden dejar de halagar. He aquí lo que escribió el Sr. Ortiz Rubio:

«Rindo homenaje al «Primer Poder» mundial, a esa palanca llamada «Prensa», que encauza ideas y fragua a golpe de intelecto verdaderas potencias; y admiro a los incansables obreros del periodismo, luchadores abnegados de la idea. Vaya mi aplauso a uno de los más distinguidos representantes de la prensa mundial, el «Berliner Tageblatt», con quien debemos estar obligados hondamente los que tenemos como distintivo el idioma de Cervantes, pues nos honra y nos ayuda con publicar en Alemania una edición española.»

Berlín, 27 de Agosto de 1924.

Baile en la Legación de Venezuela.

El día 19 de diciembre dieron un baile el ministro de Venezuela y la señora de Dagnino, para inaugurar el nuevo local de la Legación de Venezuela en Berlín. El tiempo, objetos de «Kurfürstendamm» no solamente fueron...

El local es verdaderamente elegante, no cosas se habían dispuesto con tal refinamiento hasta en los menores detalles, que puede decirse que el ministro de Venezuela siguió el consejo de Brillant-Savarin, y logró que todos sus invitados pasaran horas agradabilísimas e inolvidables.

Para dar idea de la impresión causada por la nueva Legación de Venezuela en Berlín, baste decir que sólo se oían elogios a la acertadísima disposición de la fiesta y que el prestigiosísimo venezolano, Dr. Alfredo Jahn, exclamaba: he visto muchas legaciones de Venezuela en diferentes países de Europa y América, y ninguna vi tan bien instalada como ésta de Berlín.

Llamó la atención el «buffet», no sólo por su espléndidez, abundancia y variedad; sino porque el Sr. Dagnino, que es un gran «gourmet», había preparado, con tales detalles, exquisitos manjares y bebidas, que no hubiera encontrado falta alguna el más exigente gastrónomo.

Se había además instalado un «bar», con su mostrador y sus sillas altas y un magnífico «barman» americano. El «bar» se vió muy favorecido, así como el salón inmediato destinado a los fumadores, donde había exquisitos cigarrillos y se oía decir al ministro de Cuba Sr. Agüero y Bethencourt: aquí se fuma tan bien como en la Habana.

A tal señor tal honor, y a un baile, dado por el Sr. Dagnino, no podían faltar las personalidades más prestigiosas del mundo diplomático berlinés y entre ellas: el ministro de Relaciones Exteriores y la señora de Curtius, cuya presencia fué muy comentada, porque no suelen asistir a ninguna fiesta.

Otra nota interesante fué la presencia del ministro de México y de la señora de Michel, a los que acompañaban el consejero de la Legación y la señora de Armendariz, el secretario Sr. Matty y el Cónsul en Berlín. La presencia de los mexicanos en el baile del ministro de Venezuela, parece augurar que en fecha próxima han de reanudarse las relaciones diplomáticas entre México y Venezuela, interrumpidas, desde hace varios años, por un lamentable incidente.

El Embajador de los Estados Unidos de América del Norte, Sr. Schurman, había retrasado su viaje de vacaciones para asistir al baile; acompañaban al Embajador de España, su hermana política, la señora de Espinosa de los Monteros (Don Eugenio) y su sobrina Carmen Espinosa de los Monteros y Dato; con el Embajador del Japón asistía a la fiesta la señora de Nagaoka y estaban también el Embajador de Francia Sr. de Margerie y el de Turquía Kemaleddin Sami Pachá.

Estaban todos los ministros y Encargados de Negocios hispano-americanos, otros ministros y jefes de misión y varias damas de la sociedad de Berlín y del Cuerpo Diplomático extranjero aquí acreditado, entre las que figuraban la ministra argentina, señora de Restelli; la condesa viuda y la condesa de Tattenbach; la ministra de China señora Tsiang Tso Ping; la señora von Reisswitz; las encantadoras hijas del ministro del Perú, Augusta y María Rosa Pastor; la señora del ministro salvadoreño y la señorita Nora Fuentes; la diplomática francesa Madame Guerlet; las brasileñas, señoras de Souza Ribero y Bueno do Prado; las señoras de Agüero Bethencourt y Anze Soria, ministras, respectivamente, de Cuba y de Bolivia; la señora de Carpenter, esposa

La parte técnica de este número está dedicada a las industrias alemanas de artículos de oficina, de papel y de productos de papel.

Contiene entre otros los siguientes artículos: «La industria alemana elaboradora del papel en el mercado mundial» por Karl Theodor Thurnmann. — «Progresos en la industria alemana de objetos para oficinas» por R. Leonards. — «El actual armamentario de acero para oficinas» por el Doctor Baltrusch.

La Raza en Alemania.

Embajada de España.

El Sr. Espinosa de los Monteros ha organizado un ciclo de comidas para obsequiar a eminentes personalidades alemanas y al Cuerpo Diplomático extranjero, acreditado en Berlín.

Aparte de la comida en honor del ministro de la Gobernación de España, ha dado el representante de S. M. Católica otros tres grandes banquetes el 15 y el 29 de noviembre y el 10 de diciembre.

— Ha ido a Colonia para dar una conferencia de propaganda de las Exposiciones de Sevilla y Barcelona el agregado de Prensa a la Embajada de España en Berlín, don Enrique Domínguez Rodiño.

— Después de pasar una temporada en Madrid, en uso de licencia, regresó el cónsul de España en Berlín don Ricardo Gómez Navarro.

Ministro español en Berlín.

Acompañado del Conde de Welzeck, Embajador de Alemania en Madrid, llegó a Berlín el vicepresidente del Consejo de



El Dr. Primo Villa Michel,
ministro plenipotenciario de los Estados Unidos Mexicanos
cerca del Gobierno del Reich.

Ministros y ministro de la Gobernación de España, Sr. General Martínez Anido.

El ministro español fué objeto en Berlín de varios agasajos y el Embajador Sr. Espinosa de los Monteros dió, en su honor, un banquete, al que asistieron las siguientes personalidades alemanas: ministro del Interior de Prusia y señora de Gzresinski; conde de Welzeck; almirante Raeder y señora; general von Brockelberg y señora; Jefe del Protocolo del ministerio de Negocios Extranjeros del Reich y condesa de Tattenbach; von Heeren; coronel Kuhlental y comandante Bock v. Wulfingen con sus respectivas señoras y el jefe de la Sección Española del ministerio de Negocios Extranjeros Sr. Dr. Wagenmann.

También asistió el General Martínez Anido a un té con que el Embajador de España obsequió a los periodistas alemanes, que, hace poco tiempo, estuvieron en Madrid y visitaron las Exposiciones de Sevilla y Barcelona.

Diplomáticos

El ministro de Venezuela en Alemania y la señora de Dagnino han invitado a sus amigos para un baile, que tuvo lugar en el nuevo local de la Legación la noche del 19 de diciembre.

Fué a pasar en París las fiestas de Navidad el ministro en Alemania de la República Oriental del Uruguay Sr. Dr. Cosío.

— Después de pasar una temporada en Viena ha llegado a Berlín el ministro plenipotenciario de Alemania en México, Sr. Dr. Will, que pronto regresará para encargarse nuevamente de la Legación y asistir a la toma de posesión del nuevo Presidente Sr. Ortiz Rubio.

— El ministro de Bolivia en Alemania y la señora de Anze Soria dieron el 15 de noviembre último, en su residencia de la Kurfürstendamm, un banquete en honor del ministro de Alemania en Bolivia y de la señora de Markwald, que en el «Cap Arkona» embarcaron para regresar a La Paz.

Al banquete asistieron altos funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores del Reich y el personal diplomático de la Legación boliviana, y entre el anfitrión y el Dr. Markwald se cambiaron significativos discursos referentes a la creciente amistad entre Bolivia y Alemania y a la importancia que para ambos países tiene una labor de penetración recíproca.

— Fué a París por pocos días y regresó a Berlín el ministro de México en Alemania Sr. Michel.

aunque relativamente pequeña, del congreso adhiere a este voto y aceptara el nuevo plan financiero. Al mismo tiempo se decidió aumentar las entradas del Estado por la imposición de nuevas contribuciones indirectas, particularmente sobre el tabaco. Así podrá amortizarse rápidamente el empréstito que un banco norteamericano concede al Reich para cubrir el elevado déficit para últimos de diciembre.

Acercar el plan financiero del gobierno todavía existentes diversidades de pareceres muy grandes, casi invencibles. Para comprender la importancia de una reforma financiera hay que comenzar por darse cuenta de que en Alemania el poder público gasta anualmente 18 a 20 mil millones de marcos oro, de los cuales 2 mil millones van por cuenta de los pagos de reparación. Un cálculo poco complicado demuestra con mucha facilidad que esta suma se eleva fácilmente a más de un tercio del conjunto de las entradas nacionales anuales. Para las explotaciones industriales, las cargas contributivas son tan pesadas que en los diferentes pagos al Estado, a los países, a las provincias y a los municipios se van por término medio más de la mitad, y a veces hasta las tres cuartas partes, de las entradas netas anuales. La consecuencia es, evidentemente, trabajo insuficiente de la industria alemana y aumento considerable de los sintrabajo, formación de capitales demasiado pequeña, intereses muy elevados y exportación de capitales a fin de evitar los elevados derechos contributivos.

Debe aligerarse la carga si la economía no ha de inmergir de nuevo en una de las mayores crisis que ha visto el mundo. Sobre este asunto no existen divergencias de parecer. Las posibilidades que nos ofrece en este sentido la reducción de las obligaciones de reparación por el plan Young son tan pequeñas que no vale la pena discutirlos. Trátase solamente de 750 millones de marcos oro anuales, que no representan casi nada si los gastos

Después de pasar unos días en París, regresó a Berlín el Doctor Cosío, Ministro Plenipotenciario en Alemania de la República Oriental del Uruguay.

— Regresó de su país y se hizo cargo nuevamente de su destino, el primer Secretario de la Embajada de España en Berlín, señor Prieto.

Reunión elegante.

El Ministro de la Argentina en Berlín y la señora de Restelli están dando una serie de reuniones vespertinas para las que invitan por turno a sus relaciones.

En la tarde del 11 de Diciembre se vieron animadísimo los salones de la Bendorstrasse, a los que acudieron entre otros diplomáticos, los Embajadores de Francia, España y Turquía; los Ministros del Perú, Venezuela, Brasil, Ecuador y El Salvador; el Jefe del Protocolo del Ministerio de Relaciones Exteriores del Reich; el Ministro Consejero, el segundo Secretario de la Embajada de España; el Secretario de la Legación del Brasil; el nuevo Cónsul de la Argentina en Berlín señor del Carril y el personal de la Legación.

Se veía muy rodeada de personas que gustaban de su grata conversación la señora Doña Carmen Dato, esposa de Don Eugenio Espinosa de los Monteros, que, con su hija Carmen, está pasando una temporada en Berlín al lado de su hermano político el Embajador de España.

Está muy bien representado el cuerpo diplomático hispanoamericano acreditado en Berlín por damas tan elegantes, como las señoras de Icaza, Dagnino, Fuentes, Triviño y algunas otras.

También había un encantador grupo de juveniles bellas hispano-americanas, formado por las señoritas Ana Teresa Dagnino, Carmen Espinosa de los Monteros, Augusta Pastor y Nora Fuentes.

Todos los diplomáticos se despedían del Embajador de Italia que al día siguiente debía salir para su país y cuya ausencia todos lamentaban.

Entre las damas elegantes hispano-americanas sería injusto no mencionar a la Condesa de Tattenbach, que, aunque alemana por su matrimonio, ha nacido en Costa Rica.

La señora de Restelli hizo los honores de su casa con la distinción y amabilidad en ella habituales y el Ministro de la Argentina que es un hombre de gran inteligencia y muy versado en cuestiones de política internacional, atendía a sus invitados prodigándoles atenciones esquisitas y los atractivos de su amena conversación.

Conferencias en español.

La serie de conferencias organizadas en el Seminario Románico de la Universidad de Berlín por el Profesor Gamillscheg, comenzaron en el presente curso con una notabilísima del escritor y lector de Español de esta Universidad, Sr. Dr. Fernández Armesto, quien estudió la personalidad literaria de Ramón Gómez de la Serna.

Españoles.

A Berlín llegó el teniente coronel y abogado español don Eugenio Espinosa de los Monteros, hermano del Embajador de España, acompañado de su esposa doña Carmen Dato, hija del inolvidable estadista español don Eduardo, y de su hija Carmencita.

El Sr. Espinosa de los Monteros regresó a Madrid y su esposa y su hija quedaron aquí para pasar una temporada en compañía del Embajador de España.

— Estuvo en Berlín el Conde de Montseny, que es el conocido hombre político catalán Sr. Milá y Camps, nombrado por el Gobierno de Primo de Rivera presidente de la Mancomunidad catalana y agraciado recientemente por S. M. con el título nobiliario que ostenta.

— También estuvo en esta capital el conde de Munter, de la más linajuda nobleza catalana, que pertenece a la ilustre casa de los condes de Sastago, marqueses de Monistrol y Barones de Beniparrell.

— Para negocios cinematográficos estuvo en Berlín el conocido novelista don José María Carretero, que ha popularizado en el periodismo español el seudónimo de «El caballero audaz».

— Regresó de Madrid el corresponsal de «El Sol», señor García Díaz.

— Pasará en Hamburgo las fiestas de Navidad, Don Eugenio Xammar, corresponsal en Berlín de «Heraldo de Madrid».

— Fué a Barcelona para pasar las fiestas con su familia la joven doctora española señorita Adela María Trepas y Massó.

— Para dar una conferencia en el Seminario Románico de esta Universidad ha llegado de Barcelona, el señor Estelrich, director de la Fundación «Bernat-Metze».

Centro Ispania.

Este Centro organizó una velada mexicana para festejar la elección de su socio de mérito y constante protector don Pascual Ortiz Rubio para la Presidencia de los Estados Unidos Mexicanos.

Los concurrentes a la velada firmaron un mensaje de felicitación al Sr. Ortiz Rubio.

Viajeros.

Llegó a Berlín el joven ecuatoriano Manuel Venalcazar, de la buena sociedad de Quito.

— Para llevar a cabo una misión periodística que le ha confiado «La Nación» de Buenos Aires llegará en breve a Berlín el distinguido escritor español Corpus Barga.

El Nuncio Pacelli y el Pueblo Alemán.

Los triunfos diplomáticos no suelen trascender a las multitudes y, pocas veces, los émulos de Metternich saborean los halagos de la popularidad.

Y, sin embargo, el Nuncio de S. S. Monseñor Pacelli, cuando después de una larga permanencia entre nosotros, cesó en la representación diplomática del Vaticano cerca del Gobierno del Reich, recorrió en Berlín, el trayecto desde el Palacio de la Nunciatura a la estación del ferrocarril, entre sendas hileras de jóvenes católicos alemanes, que formaban con antorchas a ambos lados de los calles para testimoniar al ilustre prelado simpatía, admiración y agradecimiento.

Los jóvenes católicos no hacían con esto solamente una manifestación de adhesión de su partido al representante del Jefe Supremo de la Iglesia, sino que además exteriorizaban la gratitud del pueblo alemán al buen amigo de los días tristes.

En efecto nadie podrá olvidar en Alemania las gestiones para obtener la paz por la mediación del Papa, que no llegó a interponerse, porque las proposiciones de Monseñor Pacelli no fueron aceptadas por el Sr. Michaelis, entonces Canciller del Imperio.

Después de grandes triunfos diplomáticos, como Nuncio en Baviera, fué Monseñor Pacelli el primer Embajador del Vaticano cerca del Gobierno del Reich y logró que se firmara el Concordato entre la Santa Sede y Prusia.

No solo fué estimadísimo por los católicos, sino que mereció, por su amor a Alemania, la amistad y la gratitud de todos los buenos alemanes.

Es Monseñor Pacelli un hombre culto, sagaz, elegante y discreto: el verdadero prototipo de la tradicional diplomacia romana, en la que han figurado siempre casi todos los ilustres prelados que se consideraban «papables».

Monseñor Pecci, después Leon XIII, fué Nuncio en Bruselas; Monseñor della Chiesa, más tarde Benedicto XV, figuró en la diplomacia vaticana, acreditado en la Corte del Rey Católico; y los triunfos alcanzados por el actual Papa Ratti, en su difícilísima misión en Polonia, fueron acaso causa determinante de su elevación al Pontificado.

Al vestir la púrpura cardenalicia, Monseñor Pacelli llega al Sacro Colegio, con un extraordinario prestigio bien ganado, que justifica que se haya lanzado su nombre, como uno de los más indicados para ocupar la Secretaría de Estado en el caso de que Su Eminencia, el Cardenal Gasparri, se retirará, por su avanzada edad, de los negocios públicos.

No sabemos lo que la Providencia en sus inescrutables designios reserva en el porvenir al Cardenal Pacelli, pero el pasado hasta una personalidad culta y noble entre las grandes figuras de la actualidad la Iglesia Católica y para justificar las muestras de admiración, respeto y cariño con que se le ha despedido en Alemania.

Revista Económica.

Durante muchísimos años el centro de gravedad de toda la política alemana se encontraba en el dominio de la liquidación de la guerra, o mejor dicho, estaba concentrada en los esfuerzos que tendían a evitar en lo posible los efectos nocivos del tratado de Versalles y de combatirlo pacíficamente. Este propósito ha dado por el momento un resultado palpable en la deliberación próxima de las Provincias Renanas del yugo del invasor y en la nueva reglamentación de las reparaciones, a pesar de que cuanto se hace en provecho de una paz verdadera no pueden darse por terminado. Sin embargo, para Alemania un nuevo problema viene a primar sobre todos los demás y a atraer las miradas de todos los hombres de estado alemanes. Nos referimos a la reforma de las finanzas alemanas.

Ya una vez sucumbió casi la economía alemana por haberse desatendido el problema financiero interior en detrimento de las dificultades exteriores. El derrumbamiento del valor del marco en los años 1922 a 1923 se debe, principalmente, a esta descuido y a la opinión vigente de que nada podía hacerse en provecho del saneamiento de la moneda alemana antes de no haber resuelto eficazmente el problema de las reparaciones. Bajo la presión de la completa ruina se implantó el convencimiento de la inexactitud de esta tesis, y en verdad se creó la nueva moneda alemana antes de que se reunieran los expertos del plan Dawes con objeto de reglamentar de nuevo todo lo concerniente a las reparaciones. En los últimos meses acaba de vencerse una situación muy parecida en Alemania. El plan Young está listo y acabado desde junio de 1929, y todo el mundo sabe muy bien que podrá cumplirse por Alemania solamente si se reforman radicalmente las finanzas del Reich, de los diferentes países y provincias que lo forman y de los distintos municipios que lo componen. Pero también en este caso se volvió a pedir una consecutividad lógica, esto es, se creía que no podría llevarse a cabo esta reforma financiera hasta que el plan Young no fuera aceptado verdaderamente por todos los países interesados y hubiera adquirido valor legal internacional. Las conferencias internacionales que han de conducir a la aceptación del plan Young no trabajan con la rapidez deseada, así que se ha perdido tiempo muy precioso. Entonces de nuevo una fuerza mayor ofreció la demostración de que bien es posible implantar otra lógica de sucesión, que la puramente cronológica. Pues se observó que el déficit del Reich había aumentado de mes en mes y que de fin de mes en fin de mes a las cajas del Reich fluían con más dificultad los capitales con que cubrir todos los gastos y satisfacer todos los compromisos. 1.700 millones de marcos oro es el déficit que se ha acumulado en el transcurso de los últimos años y meses, y como quiera que pudieron cubrirse solamente los gastos correspondientes a 1.300 millones de marcos oro, aún faltaban que encontrar para el 31 de diciembre del año uno 400 millones de marcos oro si el Reich no quería verse obligado a pagar a plazos los sueltos de enero. Entonces intervino el presidente del Banco de Alemania (Reichsbank) y dió a conocer que un empréstito extranjero de unos 400 millones de marcos oro para la caja del Reich sólo era factible y podía defenderse si antes se procedía, al menos en principio, a una reforma financiera y si por el aumento de algunas contribuciones indirectas se encontraban capitales suficientes para amortizar rápidamente esta deuda a contraer con los Estados Unidos. La situación forzó, por consiguiente, al gobierno a presentar al congreso (Reichstag) los planes de reforma preparados desde hace ya bastante tiempo. Con ellas se combinó el voto de confianza para el gobierno y se consiguió que verdaderamente una mayoría,

La industria alemana elaboradora del papel en el mercado mundial.

Por Karl Theodor Thurmman, secretario general de la Unión del Comercio Exterior de la Industria Elaboradora del Papel.

La industria alemana elaboradora del papel se caracteriza por la extraordinaria variedad y multiplicidad de los artículos que fabrica. En cuanto el papel sale del lugar de su fabricación se vuelve materia prima para los productos muy diversos que en el consumo de la población de toda la tierra desempeñan un papel importantísimo. Es verdaderamente imposible enumerar todo aquello que en todos los países del mundo se fabrica con este papel que nos ocupa en este artículo. Si quieren nombrarse al menos un par de artículos, seguramente tendrá que comenzarse con aquellos que se emplean para la elaboración industrial consecutiva, como papel cromo o papel para impresión artística, los dos empleados para ofrecer trabajos litográficos y tipográficos de primera calidad, o el papel de color que se elabora y aprovecha por el librero en grandes cantidades para toda clase de fines diversos. Tampoco olvidaremos los sobres, las bolsas, los cucuruchos y otros materiales de embalaje, comenzando con la sencilla caja de cartón y terminando con el cartón adornado con los más hermosos adornos artísticos. Los artículos de papel y papel duro para fines higiénicos desempeñan felizmente un papel cada vez más importante entre los artículos comprados constantemente por el público. La industria dedicada particularmente a la impresión no satisface ya solamente las exigencias particulares de los pueblos de civilización antigua, sino envía sus productos a los sitios más apartados y más alejados de nuestro planeta, extendiendo la instrucción y los conocimientos por la palabra escrita y las reproducciones en periódicos, revistas y libros o sirviendo de propagandista a otras industrias que envían a todas las naciones sus impresos, prospectos y listas de precios. Los papeles pintados se encargan en aumentar el bienestar y comodidad en los aposentos, y los artículos de lujo de papel se buscan el camino al salón de la señora elegante. Muchos libros de estampas y juguetes de toda clase para niños y niñas, juegos para personas adultas etcétera, fabrica una parte de la industria dedicada a la confección de mercancías de papel en variaciones y combinaciones cada vez más atractivas y divertidas. Para la industria cerámica y elaboradora del acero y hierro se confeccionan las calcomanías en sinnúmero de colores y muestras. Y hasta la oficina del industrial, del comerciante, del hombre de ciencia es incompreensible sin una serie de medios auxiliares de papel.

Todo el grupo reunido de las industrias que se basan en la elaboración del papel comprende en Alemania un cuerpo de obreros y empleados de unas 400.000 personas.

No debe extrañarnos si bajo estas condiciones se nota un fuerte deseo de exportación. A pesar de ser la idea muy seductora no queremos hablar en este artículo de la extraordinaria presión ejercida por las obligaciones de reparación que pesan sobre esta industria ni del empobrecimiento del mercado nacional como consecuencia nefasta pero evidente, que obliga a la industria elaboradora del papel a buscarse clientela extranjera. Pues el mundo todavía no quiere ver que Alemania solamente es capaz de cumplir con sus obligaciones si sus productos se compran y aceptan gustosamente en el mercado mundial.

Pero si, como ha podido determinarse por medio de métodos científicos, verdaderamente una parte importante de la producción alemana de mercancías de papel se exportan a países lejanos, para ello deben existir aún otras razones muy importantes y trascendentes. Pues no puede negarse que, respecto a los tiempos anteriores a la gran guerra, justamente en el dominio de la elaboración del papel y de las artes gráficas han progresado también aquellos países que antaño apenas se ocuparon en producir esta clase de artículos. Nosotros estamos convencidos de que, si a pesar de todo, la exportación alemana muestra justamente en este dominio una cifra elevadísima, la causa debe residir en la calidad extraordinariamente buena de las mercancías de este género exportadas por esta industria nacional. Y en verdad, las mercancías alemanas de papel y los productos de las imprentas alemanas son renombrados en el mercado mundial. Si a pesar de dificultarse extraordinariamente la modernización de las fábricas después de la guerra, a consecuencia de la falta de capital y de las difíciles condiciones de vida, desde 1924 la exportación de la industria papelera pudo aumentar en grandes proporciones, esta situación seguramente no es debida a la baratura de los artículos alemanes de papel. En 1924, la exportación de artículos de papel, inclusive los productos de las artes gráficas, se elevaba a 160 millones de marcos oro, y pudo aumentar constante aunque lentamente hasta alcanzar la importante cifra de 258 millones de marcos oro en el año 1928. Si se comparan las cifras mencionadas con la exportación de antigüerra se observa que la exportación de 1913 con 209 millones de marcos oro es superada ya por la del año 1927.

Al establecer la comparación no se olvidará que la potencia adquisidora del marco oro actual no es tan elevado como la del marco de antigüerra.

Desgraciadamente, a esta línea uniforme y creciente de la en desproporción completa con el valor de la mercancía, en un

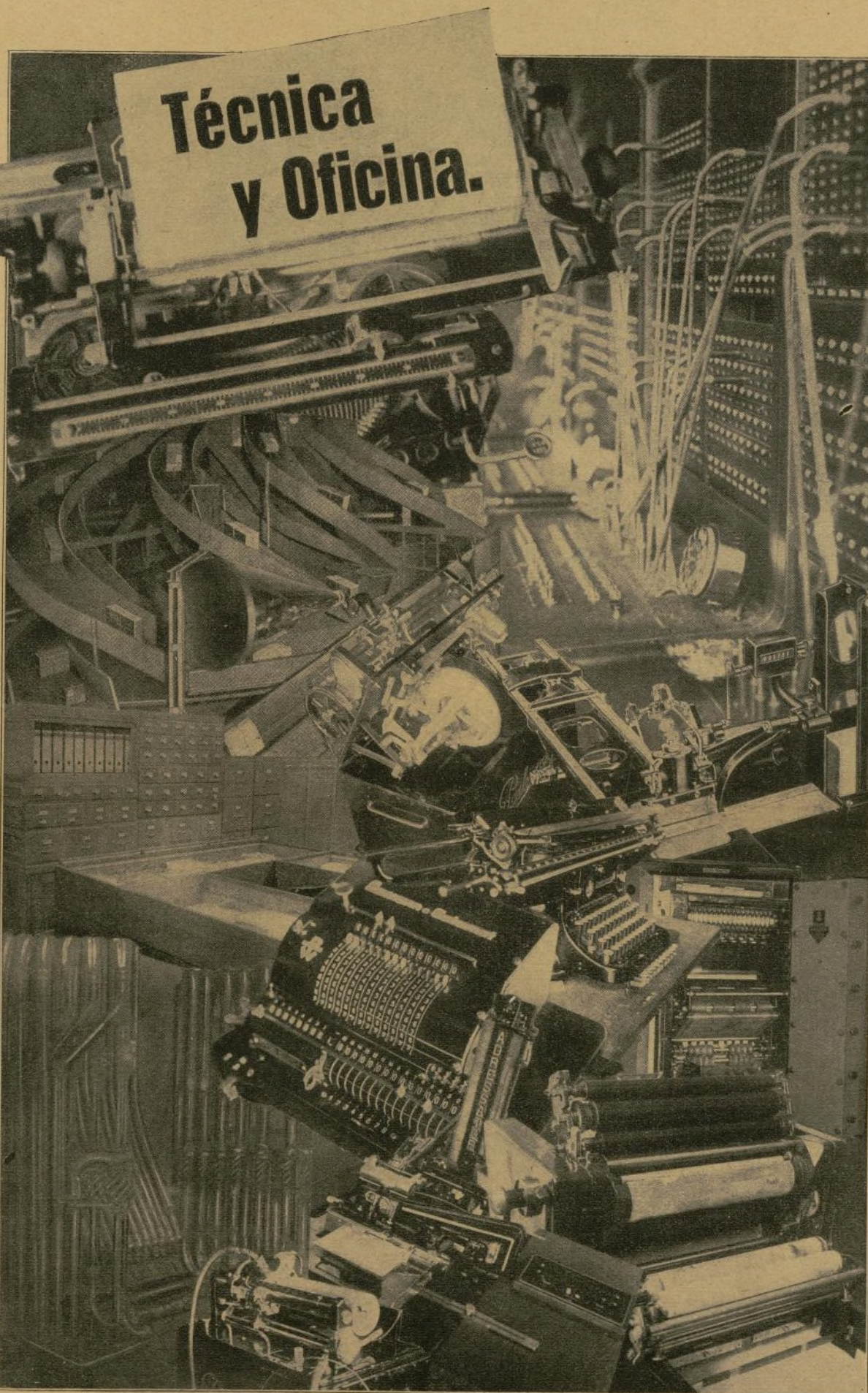
exportación y de la compra de artículos de papel por parte del extranjero se han opuesto impedimentos artificiales en la forma de que la mayor parte de los países han decretado derechos arancelarios particularmente elevados que primen, especialmente, sobre esta clase de mercancías que nos interesan en este artículo. A nuestro parecer se basan los derechos arancelarios,

larga tradición en la ejecución, como la tiene Alemania, y sin la cual nada de conveniente puede ofrecerse al mercado mundial. Estas consideraciones debieran dar que pensar, pues de ellas se deduce claramente que los aranceles prohibitivos no son capaces de suprimir productos verdaderamente valiosos del mercado de un país, antes bien sólo contribuyen a encarecerlos sobremanera y a dificultar en proporciones extraordinarias el comercio y la venta a los comerciantes dedicados a este ramo.

La exactitud de nuestras reflexiones se demuestra claramente con una observación muy interesante. Como hemos mencionado en lo que antecede, la industria alemana dedicada a la elaboración del papel exporta mercancías evaluadas en unos 250 millones de marcos oro. A la cabeza de los países que las importan se encuentran la Gran Bretaña y los Estados Unidos de Norteamérica. Ahora bien, no cabe la menor duda de que los dos son países altamente industrializados y que las dos naciones ofrecen y pueden ofrecer mercancías de primera calidad. Sin duda alguna, una parte de las mercancías alemanas importadas en dichos países vuelven a exportarse de nuevo y particularmente la Gran Bretaña abastecerá sus dominios y colonias, no sólo con productos propios sino también importados. Pero no hay que dudar que una gran parte de los artículos alemanes importados quedan en el país, y si éste es el caso para dos naciones tan extraordinariamente desarrolladas industrialmente, debemos deducir que las mercancías alemanas y su importación son absolutamente imprescindibles. Por otra parte, también Alemania importa cantidades importantes de mercancías de estos países y de esto último se desprende con absoluta lógica, que justamente entre países de alta cultura y civilización se establece un intercambio de productos de las industrias elaboradoras. Este fenómeno se observa también muy claramente en otros dominios económicos. Si uno de estos países se sustrayera a la importación del otro país, no solamente reduciría con ello en proporciones inaceptables una parte de las necesidades de sus habitantes, sino también disminuiría fuertemente sus propias posibilidades de exportación al otro país. Pues en todo tiempo, objetos de comercio exterior no solamente fueron mercancías que se necesitan absolutamente para la vida directa del hombre sino también aquellos que piden cultura y civilizaciones bien adelantadas. Y como las generaciones en v vuelven a pedir cierto confort y comodidad así como un poco de lujo sano y autorizado después de los terribles años de perturbaciones y estremecimientos de todos los continentes por la guerra mundial así también mercancías que satisfacen estas exigencias deben desempeñar un papel bastante importante como productos apetecidos del comercio mundial en lo concerniente a la importación y exportación, sea papel elegante, sea una revista impresa con esmero e ilustrada con hermosas figuras, sea un embalaje atrayente y bonito para facilitar la venta de los productos de otras industrias. Y así se observa que, además de los países nombrados con importación alemana importante y uniforme, existen otras naciones de habla española e inglesa que en proporciones cada vez mayores piden mercancías alemanas del dominio del papel. Pero la misma situación se ha establecido en el comercio e intercambio de mercancías con China y el Japón, países que a su propia cultura antiquísima quieren añadir los progresos europeos. Estamos convencidos de que no por casualidad las industrias alemanas elaboradoras del papel, inclusive las imprentas y multiplicadoras, se encuentran entre las de los

países cuyos productos se piden constantemente en cantidades cada vez mayores. Los países que se presentan como compradores en este nuestro ramo disponen de importantes surtidos de productos de muy distintas naciones y acaparán seguramente las mercancías que mejor satisfacen sus exigencias y necesidades en lo concerniente a la calidad y precios módicos.

La industria alemana elaboradora del papel de ningún modo pide para sus productos un tratamiento especial en el mercado mundial, pues sabe que existen naciones que han aprendido mucho en el dominio de la elaboración del papel y saben confeccionar mercancías muy apetecidas en todas partes. Pero la elaboración alemana del papel no teme esta competencia sana y favorable, mientras en algunos países no, sea perjudicada por toda clase de derechos arancelarios, como pudo observarse muchos años. Quien estudia con mirada ejercida la situación actual sabe, que la industria alemana debe luchar en todos los mercados contra una terrible competencia que no le facilita de ningún modo la venta de sus mercancías. Cuan grande no debe haber sido el trabajo que los fabricantes, impresores y editores alemanes invirtieron en la adquisición de mercados de venta en todos los países y en su conservación hasta la fecha, si para ello tuvieron que crearse en el país fábricas especiales particularmente modernas, con que mejorar constantemente la calidad de los productos, a fin de encontrar compradores en todas partes y partes y reducir también los precios de las mercancías de papel para que siempre tuvieran clientela doquiera se representaran.



Composición de Wolfgang Hofmann.

cálculo falso. Tal vez puedan desarraigarse del mercado nacional productos semimanufacturados o fabricados al mayor por medio de elevados muros arancelarios y facilitando, de este modo, el trabajo a la industria nacional y encargada del abastecimiento del país, pero es erróneo creer que artículos complicados pueden confeccionarse sin dificultad en todas partes solamente con impedir su importación del extranjero por medio de derechos aduaneros prohibitivos.

De un día a otro no se llega a fabricar una calidad impecable por las industrias elaboradoras, situación que no se refiere solamente al dominio de las mercancías de papel sino también a muchas otras. Hace unos cien años, todas estas mercancías se confeccionaban en pequeños talleres profesionales y la calidad de los productos dependía, principalmente, de la habilidad del operario y de la destreza del ojo. La situación cambió actualmente entre amplios límites, pues indíquemos a modo de ejemplo, que la máquina reemplaza en parte la mano del encuadernador y del impresor, y el litógrafo encuentra ya un concurrente muy temible en el procedimiento fotomecánico. Pero no es posible prescindir completamente del trabajo manual, particularmente al fabricar artículos que deben satisfacer muy severas y autorizadas exigencias de finura y elegancia. Bajo estas condiciones, se necesita absolutamente la destreza del operario instruido y habil si quieren obtenerse productos de calidad verdaderamente buena. El procedimiento fotomecánico tampoco posibilita producir algo de verdaderamente utilizable a personas sin conocimiento de colores ni vista ejercida. En todos estos dominios los íses dedicados a la confección de esta clase de artículos deben poner de una

El actual amueblamiento de acero para oficinas.

Por Dr. Baltrusch, Düsseldorf.

Se comprenden los esfuerzos que se hacen por el momento en favor de la formación de una unión de todos los fabricantes alemanes de muebles de acero pensando en que justamente en este dominio especial del amueblamiento se han hecho en estos últimos tiempos importantes perfeccionamientos técnicos. Si las oficinas norteamericanas disponen de próximamente un 90 por ciento de muebles de acero y 10 por ciento de muebles de madera, en Alemania existe, por el momento, justamente la proporción inversa. A pesar de todo, nuestras fábricas alemanas han alcanzado y hasta aventajado en muchos sentidos, particularmente en cuanto a la calidad, los productos norteamericanos de esta clase. Por medio de nuevos ensayos y métodos de barnizado modernos se ha mejorado sensiblemente el tratamiento superficial con el fin de satisfacer a todos los gustos y a todas las exigencias autorizadas. Los modernos muebles de acero llevan en la actualidad un barnizado que dotan al amueblamiento del atractivo que les faltaba completamente hasta la fecha. Esta capa es dura y, al aplicarse debidamente, resistente a martillazos y ácidos. Los colores más usuales normalizados son el verde oliva y el gris oscuro. Además se han previsto colores especiales, cuyos tintes armonizan con los colores normalizados de los suelos.

A petición especial, los recubrimientos de los muebles de oficina pueden fabricarse también según el procedimiento Masa en cualquier clase de madera y para tabiques intermedios y recubrimientos de pared en imitación fotográfica del mármol o piedras naturales. Cuando el barnizado se apropia a los alrededores inmediatos, hasta desde el punto de vista estético nada puede objetarse contra él. Hasta el principio de la veracidad del material ya no es violado con él más que con el recubrimiento de maderas blandas mediante chapas de madera dura o de muebles de chapas de madera superpuestas por medio de capas de pintura de muy diversos colores.

A veces se pretende aún que los muebles de acero no ofrecen seguridad contra el fuego tan grande como los muebles de madera, muy particularmente los de encina maciza. Sin embargo, se ha visto y demostrado en muchos casos que el amueblamiento de las oficinas con muebles de acero imposibilita absolutamente la producción del fuego, mientras al existir tal equipo de oficina el fuego producido no se extiende por falta de material combustible. Asimismo es completamente erróneo suponer que el fuego ha de atacar inmediatamente el contenido de los muebles de acero. Con ocasión de un incendio en la ciudad de Southampton, un armario archivador, suministrado por la empresa Blödnier, de Gotha, estuvo expuesto varias horas al fuego. Mientras la mayor parte de los objetos del aposento fueron destruidos completamente, sólo la pintura del armario de acero sufrió deterioro. Los documentos en el interior del armario no fueron atacados lo más mínimo por el fuego. Para la conservación y el archivado de documentos muy importantes existen armarios de acero con un excelente aislamiento de materia especial. Tales armarios resisten, evidentemente, a los mayores incendios y son, al mismo tiempo, de toda seguridad contra robos.

La industria del acero se encuentra, actualmente en situación de suministrar muebles de acero normalizados y fabricados en serie aplicando a su ejecución modernas y excelentes máquinas de trabajar chapas y también métodos constructivos perfeccionados. Estos objetos de amueblamiento, como escritorios, mesas para máquinas de escribir, armarios de toda clase, etcétera, se han adaptado en sus dimensiones exteriores a las normas de la industria alemana (DIN) para medios de organización. Los armarios de acero en las más variadas ejecuciones y con puertas corredizas, ordinarias arrollables, etcétera, pueden suministrarse como lo pida el cliente, disponiendo en su interior los compartimientos de suerte que puedan servir hasta de archivo y para guardar documentos, libros y toda clase de materiales.

Para la organización de las oficinas modernas se apropian particularmente bien los muebles de acero. Se clasifican entre esta clase de muebles los armarios verticales para archivos con clasificadores verticales, además, los muy diversos sistemas de ficheros y cajas para tarjetas de fichero. En las mesas de escribir de organización y pupitres transportables están colocadas las tarjetas clara y cómodamente, con lo cual no sólo se facilita extraordinariamente el trabajo de los empleados sino se aprovecha magníficamente el sitio disponible y se reduce en amplias proporciones el tiempo utilizado en provecho de la organización. En esta correlación de ideas mencionamos aún entre los medios de organización los distintos sistemas de instalaciones giratorias de archivos, entregados en disposición horizontal y también vertical y ejecutados muy esmeradamente en excelente acero pintado.

Extraordinariamente extendido es el empleo de tubos de acero para la construcción de muebles de oficina. Pues casi todas las máquinas de oficina llevan bastidores de tubos de acero o están montadas encima de mesas de idem. Los escritorios y las mesas de máquinas de escribir de tubos de acero son apropiadas, higiénicas y de precios módicos. Muebles para sentarse de tubos de acero se fabrican ya para todos los usos desde la sencilla silla de trabajo hasta la cómoda y confortable butaca. Las últimas importantes exposiciones con sus sillas de tubos de acero han demostrado que esta clase de muebles para sentarse no pueden ser aventajados por ninguna otra clase de asientos. Pues todos los modelos se fabrican desde el punto de vista de la

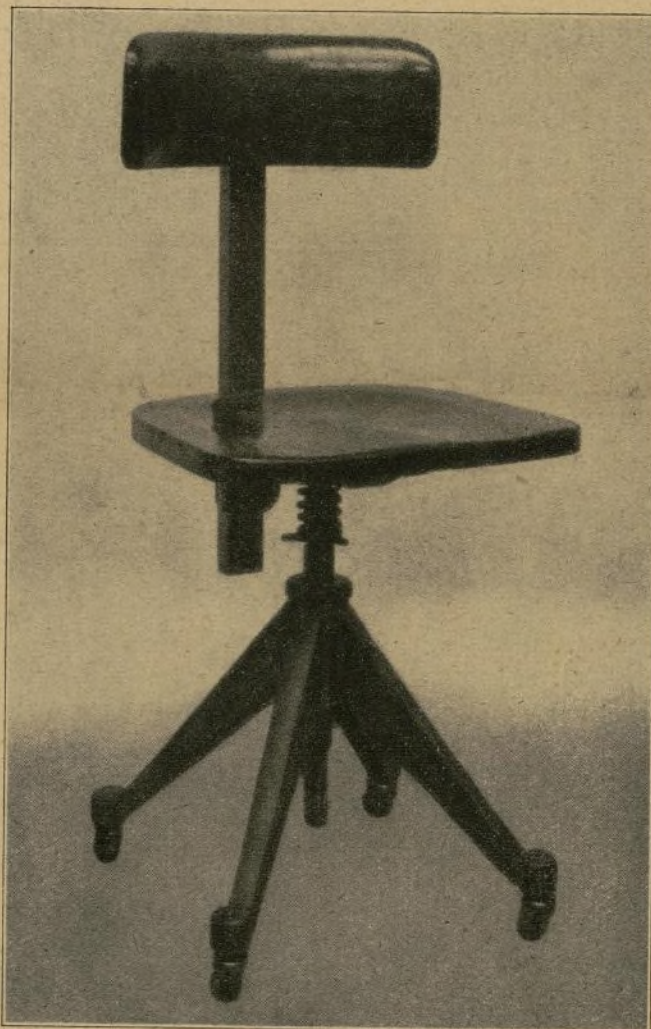
utilidad, comodidad e higiene y se construyen teniendo ampliamente en cuenta las propiedades excelentes de los materiales de construcción. La construcción de una silla de oficina, de asiento inclinable y también giratorio en todos los sentidos suprime el cansancio y aumenta, por consiguiente y en amplias proporciones, el rendimiento del utilizador.

Además de los muebles de oficina de acero, fabricados en serie, se suministran por las diferentes fábricas construcciones



Muebles de acero de Blödnier.

especiales. Instalaciones dignas de imitación se han ejecutado en muchísimas variedades especialmente para salas de ventanillas de oficinas de correos y de bancos, para archivos de hospitales y sociedades de seguros así como para colegios, institutos, laboratorios, etcétera. Estas instalaciones se componen, la mayor parte de las veces, de estantes de acero. Las ventajas ofrecidas por los estantes de acero son: montaje fácil y desplazamiento cómodo y rápido, además, la posibilidad de modificación con los medios más sencillos, a fin de adaptar las instalaciones personales a las circunstancias y a las condiciones locales.



Silla giratoria con pie y articulaciones de acero. (Alb. Stoll.)

Estos estantes de acero se componen de piezas individuales normalizadas. Hierros angulares y tubos forman los apoyos y los tabiques de chapa de acero, por cuyos descantillados y sin diagonales de ninguna clase se obtiene la absoluta estabilidad de los estantes. Para la ejecución de las paredes laterales o dorsos puede utilizarse toda clase de telas metálicas, metal estirado o paredes de acero enteras. Este último sistema constructivo permite añadir también puertas, de suerte que tal estante hasta sustituye muy ventajosamente el armario. Según un principio muy parecido están construidas las instalaciones para salas de oficinas y de almacenes. También a la construcción de escaparates, mostradores y vitrinas se ha aplicado en estos últimos años el acero, ofreciendo con ello amueblamientos de toda clase que se adaptan tan magníficamente al empleo como los muebles de madera.

La íntima colaboración de la industria fabricadora de muebles de acero con la Oficina de Consultas del ramo, con la Comisión de Normas de la Industria Alemana y las empresas más importantes dedicadas a la fabricación de colores y pinturas creó para todos los usos y para todas las ocasiones los muebles de acero para oficina más ventajosos y las instalaciones para tiendas, bazares, almacenes y fábricas que mejor satisfacen las muy autorizadas y severas exigencias que se imponen por los compradores, porque éstos son los más interesados en disponer de un amueblamiento que atraiga la clientela y le ofrezca una agradable estancia en sus salas de venta, en sus oficinas y en sus establecimientos.

Rheinmetall.

Con esta denominación lanza al mercado la empresa Rheinische Metallwaren- und Maschinenfabrik Sömmmerda A.-G. sus conocidísimas máquinas de calcular y de escribir.

Las máquinas de calcular son del llamado modelo universal, igualmente bien apropiadas para todas las operaciones de cálculo en las cuatro especies diferentes. Se construyen en distintos modelos, tanto para el accionamiento manual como para la impulsión eléctrica. La construcción tiene ampliamente en cuenta las exigencias del trabajo práctico. No solamente las máquinas de calcular de mano sino también los modelos eléctricos pueden colocarse fácil y cómodamente en el escritorio o mesa, a consecuencia de sus pequeñas dimensiones. Como quiera que se ha prescindido de todo mecanismo de palanca superfluo, el manejo es extraordinariamente sencillo y se aprende con mucha rapidez hasta por personas poco hábiles. Los guarismos se ajustan exclusivamente con palancas. Mecanismos de control permiten la verificación de los valores ajustados antes y después de efectuadas las operaciones deseadas. Se divide automáticamente. Las máquinas de calcular Rheinmetall accionadas eléctricamente no solamente se caracterizan por la división automática, sino también porque multiplican automáticamente y el transporte del carro es automático en ambos sentidos. Otra característica peculiar de las máquinas de calcular «Rheinmetall» es su trabajo con punto decimal fijo, con lo cual se evita la determinación penosa de la coma del resultado. Los cálculos de intereses, de rebajas, de jornales, de los cubos de los números, de los promedios y hasta la extracción de raíces son operaciones que efectúa la Rheinmetall rápidamente y con la mayor exactitud.

El nuevo modelo Núm. 9 de la máquina de escribir «Rheinmetall» se ha construido teniendo ampliamente en cuenta la normalización de todas las piezas. Sus ventajas peculiares son: facilidad de escribir extraordinaria y rapidez de funcionamiento casi insuperable. Las diferentes palancas de servicio y de ajuste están dispuestas muy ventajosamente de modo a reducir la pérdida de tiempo a un mínimo. Al llegarse al extremo de la cinta de escribir se efectúa automáticamente la modificación de su sentido del desplazamiento, por lo cual su movimiento es completamente automático hasta el momento de su sustitución por otra nueva. Las palancas de los tipos y otras piezas importantes de la máquina pueden cambiarse sin la utilización de herramientas por un solo movimiento de la mano, con lo cual el mecanógrafo o utilizador puede limpiar su máquina con la mayor facilidad, contribuyendo con ello a aumentar extraordinariamente la duración de todas sus partes.

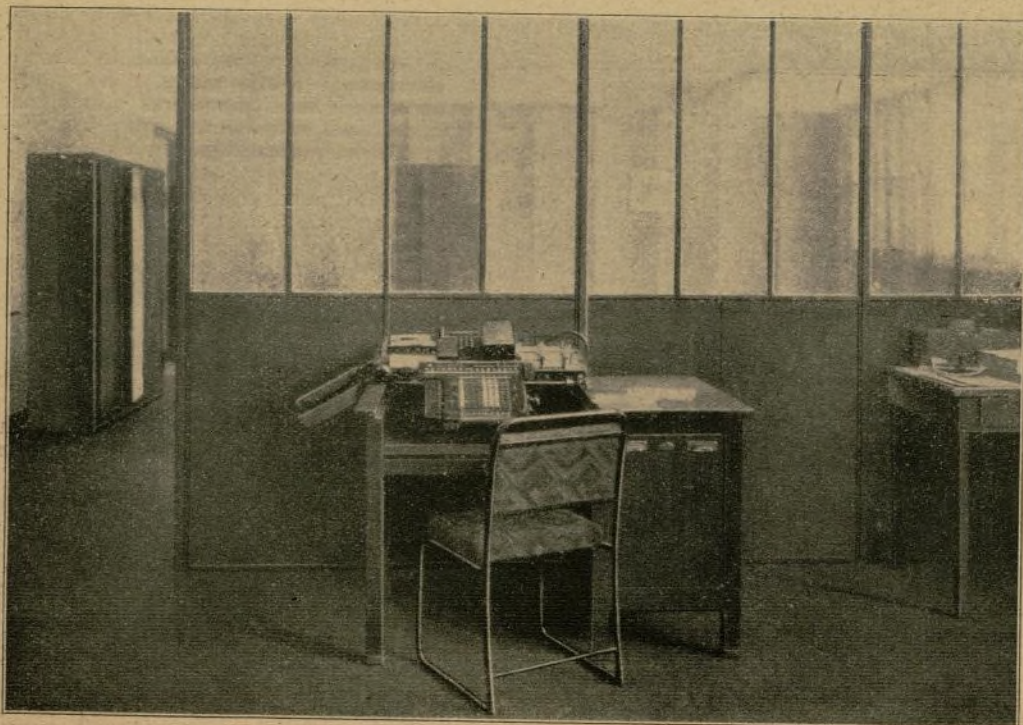
La construcción especial ofrece al mismo tiempo una gran protección del robo de la máquina de escribir porque con su desmontaje se combina un enclavamiento completo de todas sus funciones y, por lo tanto, una imposibilidad de utilización. La conducción particular del papel permite escribir las tarjetas postales hasta en su mismísimo borde inferior sin que por ello se tuerza la línea o se suelte el cartón en que se escribe, un inconveniente que se encuentra muy a menudo en otras máquinas de escribir de empresas muy acreditadas. No olvidaremos mencionar aún que los tipos de esta máquina escriben con toda claridad, y dotan al escrito o carta de un aspecto agradable de limpieza y rectitud.

Libros nuevos.

En España se ha publicado una nueva novela del conocido escritor madrileño Emiliano Ramírez Angel, que según los críticos es una de las mejores de su autor y se titula, «Uno de los dos».

— «Valle de Arán, Suiza española», interesante libro descriptivo con un prólogo del ministro de la Gobernación de España Sr. General Martínez Anido y una fotografía de S. M. el Rey Don Alfonso XIII.

— «Goya», ensayo biográfico y crítico por Bernardino de Pantorba — Imprenta de Zoila Ascasibar y Compañía — Madrid.



Tabique intermedio de acero. (Fenster A.-G.)



Amueblamiento de acero en despacho con máquinas de oficina sistema Rheinmetall.

Progresos en la industria alemana de objetos de oficinas.

Desde la pluma de escribir hasta la máquina.

Por R. Leonards, sindico en Berlín.

Entre todos los objetos de la industria de oficina que se han lanzado al mercado ocupa un puesto verdaderamente importante la máquina de escribir alemana que, desde comienzos humildes se perfeccionó hasta el punto de poder competir ampliamente con cualquier producto extranjero semejante. Industrias muy pequeñas y en parte talleres humildes o secciones de fabricas existentes y dedicadas a ramos muy distintos se transformaron en el transcurso de relativamente pocos años en explotaciones fabriles de la mayor importancia y con las instalaciones de fabricación más modernas y complicadas. La fabricación en la cinta continua está introducida casi en todas partes y las em-



Máquina de escribir y sumar de los Astrawerke.

presas no han olvidado fomentar el trabajo investigador en todos sus laboratorios.

El constante perfeccionamiento se aprovecha no por último por el consumidor, puesto que con ello se mejora constantemente la calidad de las máquinas fabricadas y vendidas. La máquina de escribir en la actualidad es un objeto de constante empleo y de primordial importancia, y su existencia así como su funcionamiento irreprochable son en la actualidad exigencias tan autorizadas y evidentes como las establecidas para los antiguos utensilios de escribir, esto es, la pluma.

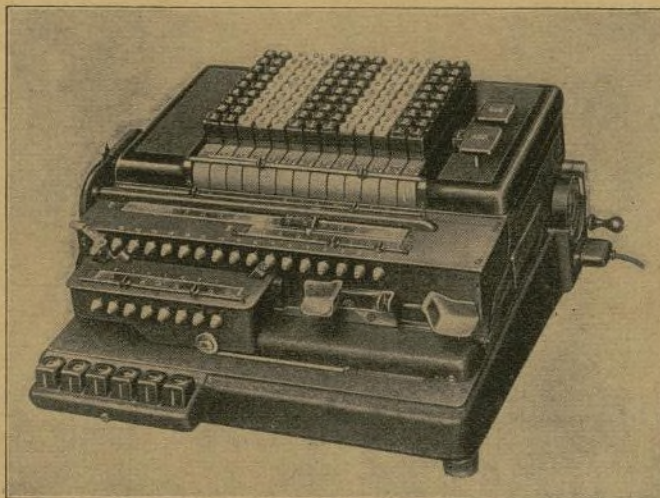
Forma parte de la mecanización del servicio de oficina, en segundo término, la máquina de calcular, porque funciona economizando trabajo y tiempo y poniendo en libertad fuerzas intelectuales para trabajos más importantes. En todo caso, al manejar la máquina de escribir o la de calcular, en la mayor parte de los casos se necesita cierta cantidad de fuerza física que consiguió reducirse con mucho éxito a un mínimo, particularmente sirviéndose de preferencia de la corriente eléctrica que en muchísimas ocasiones nos facilita extraordinariamente la vida.

Mientras las máquinas de escribir no podrá electrificarse en la amplitud observada en otros aparatos, ya está electrificado casi completamente el accionamiento de la máquina de calcular. No existe una sola fábrica alemana que no trabaje asiduamente con el propósito de aumentar el rendimiento, capacidad y estabilidad de todos sus productos y de satisfacer también las exigencias de la clientela por medio de precios módicos y manejo fácil y cómodo de todo lo ofrecido. En esta correlación de ideas sean mencionados los productos de las muy conocidas empresas

Brunsviga Maschinenwerke, Grimme, Natalis & Co., Akt.-Ges., de Braunschweig (Brunsviga), Ludwig Spitz & Co. G. m. b. H., de Berlin-Tempelhof (Tim), Triumphatorwerk m. b. H., de Leipzig-Mölkau (Triumphator), Mercedes-Büromaschinenwerke Akt.-Ges., de Zella-Mehlis (Mercedes-Euklid)

que constantemente han mejorado sus modelos.

Aun cuando las máquinas de escribir alemanas y también las máquinas de calcular, tanto en su calidad como también en su capacidad y precio han alcanzado casi la cumbre de lo posible, no por ello se ha abandonado la solución de muchos problemas inherentes a esta clase de máquinas. Muy particularmente se han desarrollado máquinas combinadas que escriben y calculan; el perfeccionamiento que se observa en ellas ya es bastante importante. Las máquinas de escribir sumadoras, tal como se construyen por la Wanderer-Werke Akt.-Ges., de Chemnitz, la empresa Zeiss-Ikon, Abteilung Goerz-Werk, de Berlin-Lichter-



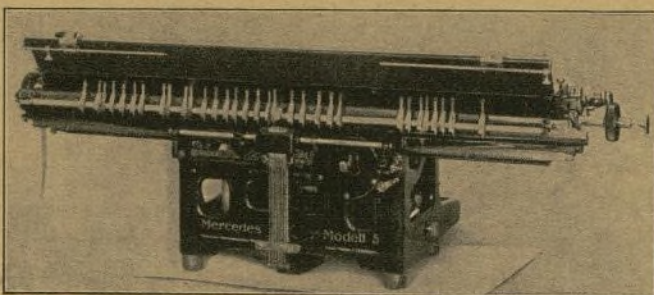
Máquina de calcular Mercedes-Euklid.

felde y los Astrawerke, de Chemnitz, son suficientemente conocidas para que no tengamos que ocuparnos en describirlas. A los modelos existentes ya pudieron añadirse tipos más perfeccionados aún, entre los cuales mencionamos particularmente la Goerz «A», Modelo 2a, y la Goerz «A», modelo 2 cur.

Estas máquinas encuentran bastante aplicación en la teneduría de libros para asentar en cuenta y hacen la competencia a las máquinas de escribir calculantes. En esta correlación de ideas digamos que la técnica ha hecho extraordinarios progresos en esta última categoría de máquinas, y en la actualidad ya es posible mecanizar completamente la teneduría de libros, desde la más complicada hasta la más sencilla. Las fábricas que se dedican a la ejecución de máquinas de asentar en cuenta (máquinas de sumar y de escribir y máquinas de escribir que calculan) no se limitan a suministrar al consumidor una máquina de funcionamiento adecuado, sino ponen sus conocimientos y experiencia a la disposición de su clientela a fin de aconsejarla el modo de organizar especialmente bien sus servicios con auxilio de estas máquinas para que con los menores gastos en capital y jornales lleguen a obtener los mayores beneficios en tiempo verdaderamente corto. También estas máquinas están dotadas de accionamiento eléctrico.

Como fabricantes sean mencionados particularmente las empresas Mercedes Büromaschinen Akt.-Ges., de Zella-Mehlis y AEG Deutsche Werke Akt.-Ges., de Berlín.

Pero no el trabajo de oficina solo ofrece el éxito completo sino la distribución y repartición práctica de las fuerzas intelectuales y físicas disponibles, particularmente la intercalación de los diferentes medios auxiliares en el conjunto en la organización. El alma de toda oficina es el archivo en que todos los escritos existentes y toda la documentación es guardada y



Máquina de escribir y sentar en cuenta con tabulador múltiple.

registrada de manera verdaderamente apropiada, clara y cómoda. Entre las mercancías exigidas para los archivos bien podemos aconsejar las de la empresa Soennecken, de Bonn. Constantes esfuerzos hacia el perfeccionamiento de lo existente y el deseo de suministrar lo mejor de lo bueno han creado productos de marca mundial. Especialmente interesantes son los registradores con mecánica desmontable, pues de este modo se economizan importantes sumas de transporte y en derechos arancelarios por parte de la clientela de muchos países europeos y ultramarinos.

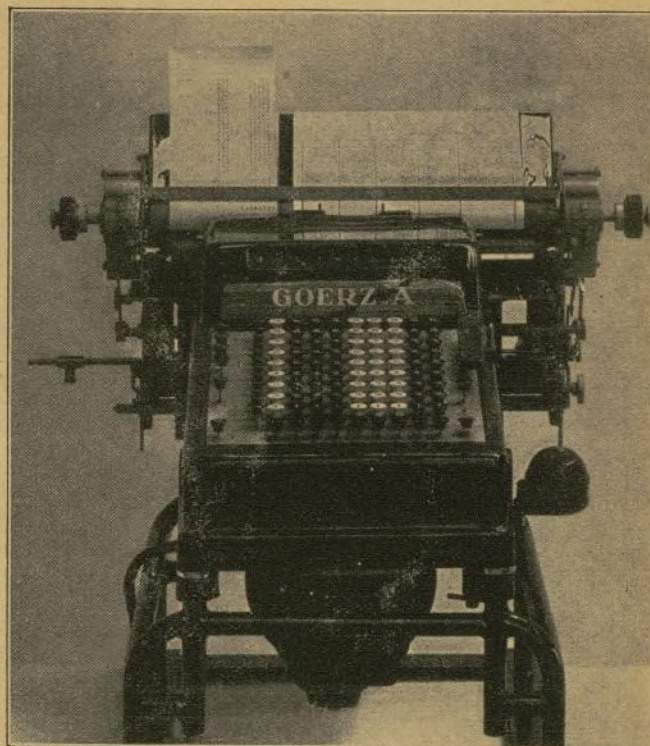
Aun prescindiendo de que las plumas de escribir de la misma empresa han llevado el nombre de la casa Soennecken al último rincón del mundo, captándole las simpatías de todos los utilizadores, también los medios de organización de la misma casa se conocen en todo el mundo, comenzando con los libritos de hojas sujetadas por anillos, importantes para todas las papelerías de los cinco continentes, continuando con los libros de hojas sueltas y terminando con los calendarios de vuelta de hojas afamados en cualquier nación en que se piense.

No en todos los casos es posible unificar en las oficinas y talleres las diferentes clases de escritos por medio de clasificadores y registradores. En muchos casos, las oficinas de los arquitectos y de los ingenieros, tienen dibujos y en los despachos de geógrafos y municipales existen planos y mapas que no pueden guardarse en las instalaciones corrientes de oficina formados por estantes de registro vertical u horizontal. Ni es posible enrollarlos ni doblarlos, porque, por una parte, se dañan con ello los dibujos y por otra esta clase de registramiento disminuye extraordinariamente la claridad y facilidad de empleo. También para esta clase de objetos se han creado nuevos archivos que representan un extraordinario perfeccionamiento respecto a los antiguos. La empresa Plan-Spiral G. m. b. H., de Berlin-Charlottenburg construye una instalación muy ingeniosa que registra rápida y claramente hasta los dibujos más diformes y grandes y toda clase de planos por muy grandes que sean. Dichos archivos se han patentado ya en todos los países civilizados y han satisfecho desde hace años las autorizadas exigencias de los utilizadores.

En otras máquinas de oficina para fines especiales se observan asimismo importantes progresos. Particularmente se ha creado por la empresa Komusina-Gesellschaft, de Karlsruhe, una máquina de franquear cartas y tarjetas postales parecida a la «Francotip» ya muy conocida e implantada en muchos países, solamente es algo más pequeña y menos complicada. Trátase en realidad de un aparato pequeño y barato que se ha de utilizar, particularmente, en explotaciones en que no puede aprovecharse completamente un aparato grande. Con una capacidad horaria de 1.200 a 1.500 impresiones imprime el aparato cualquier pala-

bra deseada, además, el valor del sello, el sello postal cambiabile con la fecha, esto es, el día, mes, año, y hora así como la especificación del nombre del propietario del aparato y unas cuantas palabras de reclamo. Todo se hace, evidentemente, en una sola operación a fin de ganar tiempo y hacer salir el correo con la mayor rapidez posible.

Un buen progreso muestran también las máquinas multicopistas, de las cuales no puede prescindirse como material auxiliar en ninguna oficina de servicio bien ordenado. Entre estos productos nombraremos, particularmente, los artículos de los Roto- und Debege-Werke, de Königsutter, adaptados tanto



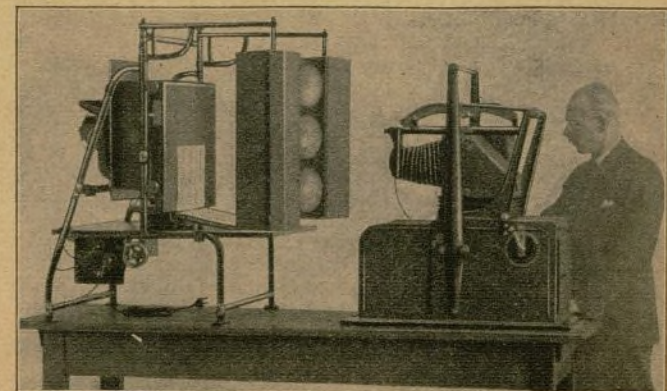
Máquina de escribir y sumar «Goerz».

a los establecimientos comerciales pequeños como grandes. Como marcas especiales haremos resaltar el impresor rápido Roto-Rekord, accionado a brazo, el impresor rápido Roto, modelo 10 con colocación automática del papel y accionamiento manual o eléctrico, y el Rotograph, una máquina combinada de extraordinario perfeccionamiento para imprimir y escribir señas. No olvidaremos aún indicar, que la misma empresa fabrica con el nombre Rollo una máquina extraordinariamente importante, con la cual puede plegarse automáticamente toda la correspondencia que sale, evitando así un trabajo manual extraordinario, que generalmente pide muchísimo tiempo, particularmente, al enviarse prospectos y otros impresos de reclamo.

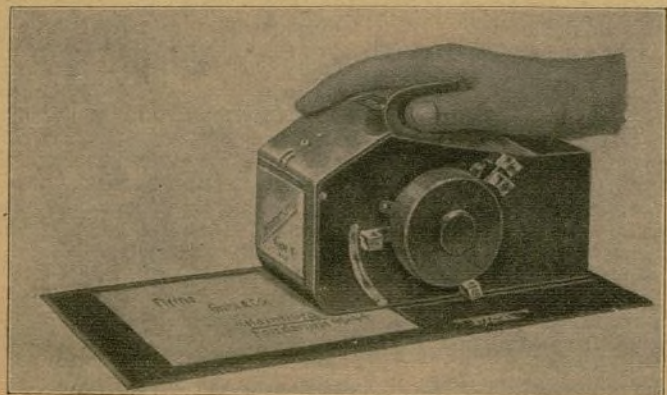
Un aparato multicopista magnífico y del mayor rendimiento es, además, el Rotaprint, fabricado desde hace ya muchos años por la Rotaprint Aktiengesellschaft, de Berlín. Trátase de la única máquina de esta especie que trabaja según el principio de la impresión Offset, aquel procedimiento que en muchas imprentas modificó todo trabajo en poco tiempo. Impresos, escritos con máquina de escribir, o a mano, sellos impresos, imágenes y figuras de toda clase, dibujos técnicos, etcétera, se reproducen mediante la Rotaprint con la mayor limpieza y con un rendimiento horario de 6.000 a 10.000 piezas, según el modelo, la clase de papel, etcétera. También estas máquinas son fieles auxiliares del empleado de oficina y ahorra grandes capitales reduciendo tiempo de trabajo y simplificando las operaciones.

La serie de progresos y perfeccionamientos no sería completa si no se mencionara el aparato «Kontophoto» de la empresa Zeiss Ikon, departamento Goerz-Werke. Con este aparato, construido muy genialmente, es posible copiar en una sola hora 400 páginas de escritos u hojas de libros según tamaños y dimensiones. La copia sin falta y es exactamente igual al original se hace, además, ampliada o reducida, como todavía no se ha obtenido en tan excelente calidad por máquina parecida o semejante, puesto que se trata de reproducciones fotográficas absolutamente exactas.

Recopilando bien puede constatar que las dificultades que la industria alemana de objetos de escritorio encontró durante y después de la contienda mundial apenas han perjudicado el estado de desarrollo y perfeccionamiento de todo cuanto se lanza al mercado nacional y mundial por este importante ramo industrial alemán. No obstante, no cabe la menor duda que sufrió enormes pérdidas durante la guerra y que muchas fábricas desaparecieron o se fusionaron con otras a fin de poder luchar mejor contra los contratiempos y la competencia, pero en la actualidad nos encontramos ya en un período en que se vencieron los obstáculos y en que la industria de artículos de escritorio se ha conquistado una posición que la posibilita hacer la competencia a todas las industrias del mismo ramo de las demás naciones, competencia que redanda en bien y en provecho de la clientela porque obliga a ofrecer lo mejor de lo bueno y mercancías de excelente calidad.



El «Kontophot» de la casa Zeiss Ikon, departamento Goerz-Werk.



Máquina de franquear. (Komusina-Gesellschaft.)

Protecciones modernas de los ladrones de cajas fuertes y tesoros.

Por Hans Kahle, ingeniero de Berlín.

Nada nos incumbe en este artículo si el mundo mejora o empeora, lo que debemos constatar solamente es el hecho de que los ladrones hasta la fecha no desaparecieron del mundo y seguramente nunca se llegarán a echar completamente de él. La técnica ha hecho en los últimos decenios progresos enormes en perfeccionamientos y nuevos inventos. Lo mismo puede repetirse, evidentemente, de la técnica aprovechada por los ladrones. ¿Qué protección existe pues de la extraordinaria audacia con que se han hecho los robos en estos últimos años por ladrones profesionales?

En muchos establecimientos comerciales represente la caja fuerte un antiguo y venerado mueble, heredado de padres a hijos y de hijos a nietos. Sin duda alguna tal caja fuerte, hace unos 20, 30 o 40 años ofrecía una excelente protección pero no resiste ni instantes a la técnica moderna de los ladrones, de modo que el comerciante serio puede proteger los valores que guarda sólo si dispone de una caja fuerte moderna y de primera calidad como se construyen por las acreditadas casas alemanas de este ramo.

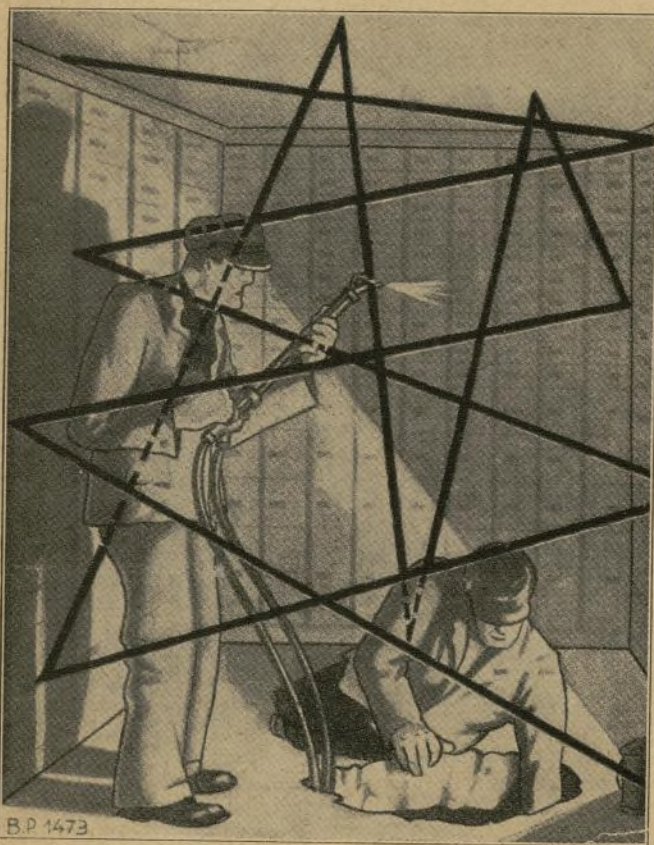


Fig. 2. Protección mediante rayos «U. R.»

Lo dicho en lo que antecede para las cajas fuertes debe repetirse con el mismo derecho para la construcción de tesoros. Un robo importantísimo y llevado a cabo con extraordinaria audacia el año pasado en una de las sucursales principales de uno de los bancos berlineses más importantes, evidentemente, después de trabajos preliminares de los ladrones de muchas semanas, demostró que también las instalaciones de tesoros deben verificarse con objeto de determinar si satisfacen aún las exigencias establecidas por el actual perfeccionamiento de la técnica ladronera y si se han tomado todas las medidas preventivas para imposibilitar robos de la importancia y de la audacia del que acabamos de mencionar en las líneas anteriores. La existencia del grado de seguridad en tesoros existentes solamente puede determinarse por el experto en la materia después de un examen minucioso y detallado de toda la instalación, y cualquier banco buscará y encontrará consejo e informaciones dirigiéndose a una de las grandes empresas de este ramo que existen en muchos países. Entre las medidas preventivas deben citarse algunos nuevos detallados sucintamente en las líneas siguientes.

Cada instalación de tesoros debe disponer de un pasillo de verificación y control que posibilite al vigilante visitar en intervalos determinados todos los alrededores inmediatos del tesoro y de picar los relojes de control que se encuentran diseminados en el pasillo de verificación a fin de demostrar que hizo su servicio como es debido. El interior del tesoro está separado del mundo exterior por una enorme y pesada puerta que impide verificar lo que se pasa en su interior, al menos así fué con ocasión del robo que se hizo en Berlín y mencionamos anteriormente. Los ladrones eligieron, por consiguiente, el camino subterráneo que nunca pudo ponerlos en conflicto con el vigilante. Como quiera que el vigilante hasta la fecha no podía verificar el interior del tesoro, evidentemente, tampoco le era posible determinar si en el tesoro se encontraban ladrones. Esta situación se remedia actualmente por medio del «tesoroscopio» que se reproduce en la Fig. 1. Trátase de un instrumento óptico en combinación con un cierre exterior blindado y protegido de la fusión incluso sistema tubular y mecanismo de control. El sitio por el que puede mirarse, con el cierre protegido del robo y de la fusión, se halla en el lado exterior del muro del tesoro en una antecámara o en el pasillo de verificación, pero también puede disponerse en una casa o habitación vecina, en el cuarto del portero, en la sala de descanso de los vigilantes, etcétera. El otro extremo del «ojo a distancia» o teleojo se encuentra en el tesoro mismo en un sitio cualquiera ventajoso desde el cual pueda observarse toda la parte interior de la instalación.

El «tesoroscopio» se maneja de manera facilísima así es que el vigilante puede observar el interior del tesoro hacia todos los lados, hacia arriba, hacia abajo, hacia la izquierda y hacia la derecha, esto es, en cualquier dirección deseada y ver así cualquier rincón que exista.

El vigilante o cualquier encargado, no solamente ve lo que se pasa en el interior del tesoro siempre que quiera, sino que tiene que mirar forzosamente, pues la llave de verificación para el reloj del guardián se encuentra detrás del cierre acorazado o blindado del telescopio. El vigilante tiene que manejar, por consiguiente, el telescopio si quiere marcar en el reloj de guardián que estuvo en el sitio en que se halla aquel a una hora bien determinada y prescrita. En el tesoro mismo se encuentra un mecanismo de números de rotación automática, cuyo limbo y sitio de instalación se modifican y se cambian diariamente.

Si el vigilante tiene el encargo de observar el interior del tesoro todas las dos horas, con motivo de la verificación de su trabajo de vigilancia debe inscribir en su libro de control el número que vio a la hora fijada en el limbo del mecanismo de números, que todos los días marca a la misma hora otra cifra. Por lo tanto, si quiere vigilar bien, no le queda más remedio que servirse del teleojo, el único que puede decirse el número que se marca en el interior del tesoro.

Otro sistema procura reducir a un mínimo la verificación humana sirviéndose de los rayos «U. R.». Trátase en este caso

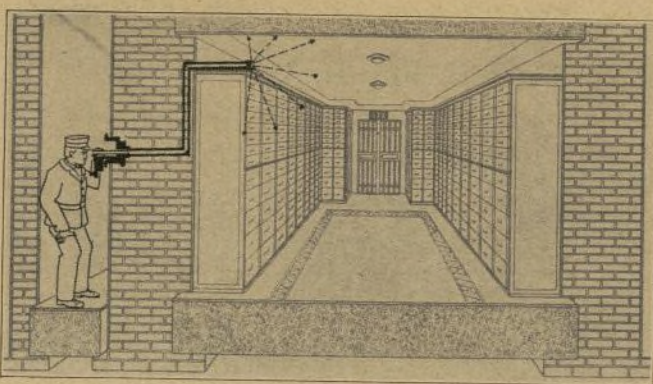


Fig. 1. La aplicación del telescopio.

particular de los rayos ultravioleta o infrarrojos, esto es, de vibraciones etéreas que, a diferencia de los rayos solares, son invisibles al ojo humano y en el espectro solar forman la continuación del rojo. La pequenísimas longitud de su onda es de unos 0,0008 milímetros, mientras la mayor, de unos 3 milímetros, forma ya la transición a las oscilaciones de la telegrafía inalámbrica, producidas por la excitación eléctrica. Especialmente característico para los rayos ultravioleta es su efecto térmico, a base del cual también se descubrieron. El fenómeno del aviso se basa en el principio de la medición térmica, esto es, se miden los rayos que emite un cuerpo.

El aparato avisador según patente del doctor Haase consiste, en este caso, en un emisor y del aparato medidor, que sirve de receptor. El emisor es un aparato pequeño, compuesto de un espejo cóncavo, en cuyo foco se encuentra un alambre puesto en ignición por medio del fluido eléctrico. Este emisor envía los rayos por el espacio al receptor graduado y ajustado de modo que avise inmediatamente por medio de un timbre, una campana, una sirena, etcétera, la menor interrupción de los rayos que se produzca.

Si solamente una mano pasa por los rayos interceptándolos o alguien se acerca solamente a ellos o los cruza, inmediatamente se pone en funcionamiento el receptor, véase Fig. 2.

La instalación de aviso puede instalarse en un recinto cerrado (tesoro) a fin de protegerlo del ladrón y sustituir el haz de rayos mencionado por dos o más que atraviesen el recinto en todas

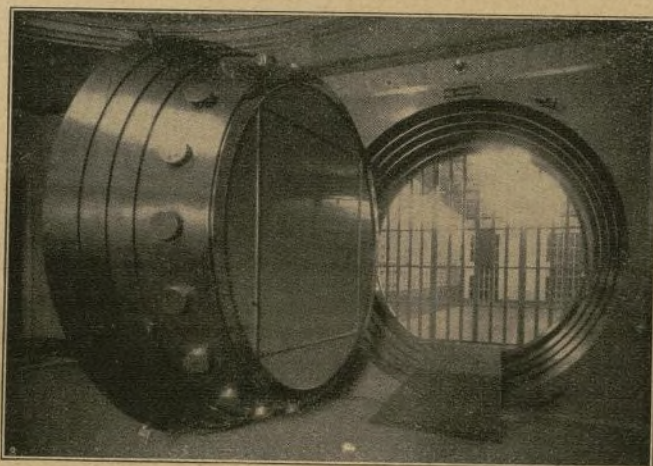


Fig. 4. Lado interior de una puerta moderna para tesoros.

direcciones (si acaso por reflexión). Además existe, evidentemente, la posibilidad de proteger con esta instalación el tesoro o las salas desde afuera rodeándolas completamente de haces de rayos que nadie ve pero que a la menor perturbación interrumpen su accionamiento sobre el receptor obligándolo a avisar.

Los diferentes aparatos son muy pequeños y manuales, de suerte que siempre se dispone de suficiente sitio para su instala-

ción. El emisor se conecta con cualquier caja de enchufe por medio de cordones y clavija. Si por un motivo u otro se interrumpe el suministro de corriente a la red de alta tensión o se modifica su tensión, inmediatamente se modifican los rayos y el receptor avisa al instante un cambio de las circunstancias previstas en el momento de instalar el aparato. Un conductor de corriente de baja tensión conduce del receptor al avisador que puede ser una bocina, un timbre, una corneta o una sirena. El conductor puede ser también un cable a distancia, un hilo telefónico, etcétera.

Pero lo bueno y lo seguro de esta instalación es que si se rompe, corta o deteriora este conductor, inmediatamente y al instante funciona el receptor y avisa. Por consiguiente, de todo lo dicho en lo que antecede se desprende con toda claridad, que

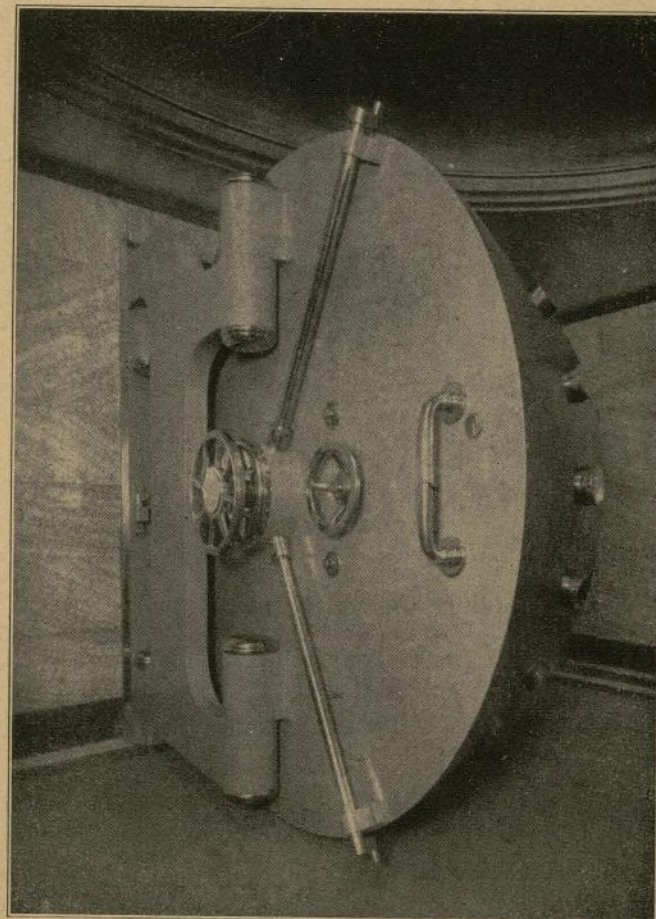


Fig. 3. Lado exterior de una puerta moderna para tesoros.

es imposible desconectar el aparato o deteriorarlo por personas no autorizadas para ello.

Los dispositivos y aparatos de la especie explicada sin duda alguna son instalaciones que de modo verdaderamente notable saben impedir los robos de los valores contenidos en tesoros y cajas fuertes por muy diestro y hábil que sea el ladrón y por mucha práctica que tenga en su profesión. Sin embargo, con ello solo no puede garantizarse una seguridad completa pues lo esencial es, evidentemente, que la construcción del tesoro satisfaga ampliamente y en todos los sentidos las modernas exigencias, pues de nada valen los aparatos de protección si las cámaras en que se guardan los tesoros son tan fácilmente accesibles que dan al ladrón tiempo para desaparecer con su presa antes de que aparezca la policía para detenerlo. Un ejemplo de la ejecución de una puerta de tesoro moderna está reproducido en las figuras 4 (lado interior) y 3 (lado exterior). Es una puerta de tesoro redonda de un peso aproximado de 700 quintales métricos.

Los lápices alemanes en el mercado mundial.

El renombre mundial de la industria alemana de lápices, cuyo florecimiento comienza hacia mediados del siglo pasado, es debido muy particularmente a la calidad extraordinariamente buena de este producto alemán por excelencia. Al cuidado esmerado y especial de productos tan nobles es debido que, a pesar de fundaciones numerosas y muy importantes de fábricas de lápices en muchos países extranjeros, no pueda prescindirse de los representantes por excelencia de la industria alemana de lápices como Stabilo, Castell, Apollo, Mars y algunos otros artículos de marca de esta clase. Una serie bastante grande de profesiones no puede prescindir de esta buena calidad de lápices de mina de plomo, de color o de copiar de finura extraordinaria, en cuya fabricación no solamente toman parte la antigua experiencia práctica de la ejecución de lápices, sino también y en proporciones bastante grandes el sorprendente estado de evolución de la química y técnica alemanas. A modo de ejemplo diremos, que el ingeniero, el arquitecto, el constructor y el dibujante solamente pueden utilizar un material selecto en lápices si quiere trabajar con la exactitud y seguridad necesarias, mientras los artistas deben añadir al lápiz de buena calidad el de color de propiedades particulares, como legitimidad de colores etcétera. Por otra parte, el hombre práctico tampoco puede prescindir de lápices de copiar de buenas propiedades copiadoras, particularmente al hacerse varias copias, y otras características esenciales. Si a pesar de una capacidad tan extraordinaria de la industria alemana de lápices, las fábricas extranjeras (nos referimos, principalmente, al extranjero europeo salvo Inglaterra y la Checoslovaquia, puesto que en estos dos países como en los Estados Unidos desde hace muchos decenios existe una industria de lápices extraordinariamente perfecta y desarrollada), supieron imponer sus productos en su propio país, la situación es debida, particularmente, a una excelente protección por una política arancelaria dirigida en provecho no del país, tal vez, pero de las empresas interesadas.

Muy sorprendidos fueron los círculos interesados en la fabricación de lápices de los diferentes países al lanzarse al mercado hará unos tres años el invento de dos ingenieros químicos, el Stabilo, con el cual volvió a asentar de nuevo la fama de los lápices alemanes en los cinco continentes. Este invento, en los pocos años de su existencia, ha influido extraordinariamente la industria de lápices, particularmente en su sección de fabricación de lápices de color bien en Alemania misma, bien también en todo el extranjero. Se comprende que debido a esta situación

bien queramos ocuparnos un instante de estos lápices Stabilo dedicándoles las líneas siguientes. Trátase en este caso particular de un lápiz de color, que, a diferencia de la característica desagradable de los lápices de esta clase, conocidos hasta entonces, no solamente ofrece una mina muy delgada, sino dispone de una resistencia verdaderamente sorprendente. La representación esquemática de la relación entre sección del núcleo y resistencia específica de rotura entre lápices de color corrientes y los Stabilo muestra un resultado extraordinariamente económico de este invento, que encontró la más aplaudida aceptación por parte de los círculos interesados. Se sabe que las líneas delgadas y salientes son el constituyente principal de todo dibujo técnico, una propiedad para la cual se apropia el Stabilo mejor que cualquier otro lápiz. Con el Stabilo, al artista y dibujante se ofreció, al mismo tiempo, el primer lápiz para acuarela, puesto que el Stabilo puede tratarse con agua pura como una acuarela sin adición de disolventes especiales. A las personas dedicadas al arte aplicado y al mundo femenino que pinta ofrece el Stabilo el material apetecido para pintar telas de toda clase, sedas, reps, gobelin, seda en bruto, cuero, madera, etcétera. Y a lo dicho hay que añadir, que estos lápices de 24 colores diferentes son completamente legítimos y no palidecen expuestos a la luz del Sol, mientras, después de haberlos fijado de manera bien simple pueden lavarse sin correrse ni sufrir lo más mínimo en su constitución y en su color. Para el fotógrafo profesional como aficionado, el Stabilo ofrece la posibilidad sencilla de obtener rápidamente y sin dificultad fotografías en distintos colores, que por su fecho y la multiplicidad de colores, igualen casi al original. Pero también en forma de yesos, particularmente líquidos, es el Stabilo un producto preferido por artistas, arquitectos, dibujantes, etcétera, para la ejecución de toda clase de frescos, a utilizar como decoraciones interiores o exteriores, y para embellecer fachadas de edificios. Del mismo laboratorio químico salen por el momento lápices de dibujo Stabilo en 16 durezas, así como lápices a la anilina para copiar y cromocopiadores, que no solamente ofrecen la resistencia característica de los lápices Stabilo sino también un grado de desgaste ínfimo, a consecuencia de la finura coloidal de la masa de la mina. A causa de una elaboración muy cuidadosa y particularmente homogénea de las materias primas, la punta del Stabilo tiene una facilidad de desplazamiento extraordinariamente grande. Hasta en el embalaje de estas nuevas clases de Stabilo siguió la fábrica de lápices Schwan, nuevos caminos característicos. Pues lanzó al mercado, a diferencia de la preferencia que las fábricas de todo el mundo dan a los embalajes por docenas, unas cajas de embalaje Stabilo metálicas con solamente seis piezas, una ventaja que redundará en provecho de los consumidores.

Christoph Läv.

Centrales de teléfonos automáticos para oficinas.

Por H. Dewald, ingeniero.

Debe reducirse la pérdida de tiempo a un mínimo si quiere seguirse el indomito ritmo de nuestra época en todas las explotaciones, en todos los establecimientos, en oficinas municipales, en oficinas de sociedades de tráfico, en casas comerciales y de negocios y en bancos. Sin un medio de comunicación con que dar explicaciones verbales a distancia y sin su constante perfeccionamiento y transformación en aparato de establecimiento automático de comunicaciones para casas particulares, centrales de teléfonos oficiales, casas de negocios y establecimiento industriales nunca se hubiera alcanzado el ritmo acelerado de trabajo que observamos constantemente en todas partes.

Disponiendo de instalaciones de teléfonos automáticos, cada abonado o propietario de una estación telefónica puede establecer individualmente la comunicación con otro abonado u otra



Central postal de estaciones secundarias del sistema semiautomático Lorenz.

estación. Así se suprime la intervención manual que encierra muchas incomodidades e inconvenientes. Los teléfonos automáticos tienen muchas ventajas que los transforman en instalaciones muy agradable y extraordinariamente económicas.

El sistema de establecimiento automático de comunicaciones de la casa Lorenz trabaja aplicando el principio de llamada y buscador, pero en esencia exige menos selectores que otros sistemas. Este hecho se repercute sobre una seguridad de servicio mucho mayor. Los selectores mismos, de sistema giratorio, son muy sencillos y fuertes y están contruidos para la rotación rápida, de suerte que en el momento de quitar el receptor puede comenzarse con las elección del abonado.

Al eregir instalaciones automáticas de teléfonos debe tenerse en cuenta lo siguiente: Si se han previsto muy pocos aparatos, tal instalación se ejecutará muy ventajosamente en serie. Los aparatos tienen un disco selector y conductores separados para la central domiciliaria, el núcleo de toda la instalación de teléfonos automáticos de la casa. Las estaciones para las comunicaciones dentro de una misma casa son aparatos ordinarios corrientes con disco de números. También los aparatos previstos para oficinas de correos se unen entre si según el sistema de conexión en serie de la casa Lorenz. Los correspondientes aparatos telefónicos no sólo llevan un disco selector sino también tantos botones y señales de ocupación como líneas de unión de centrales están conectadas con esta instalación de teléfonos. Bajando un botón con la designación central se establece automáticamente la comunicación con la respectiva central de teléfonos. En todos los aparatos reservados a las oficinas de correos se indica la ocupación de la línea a la central por una señal óptica o mediante una bombilla.

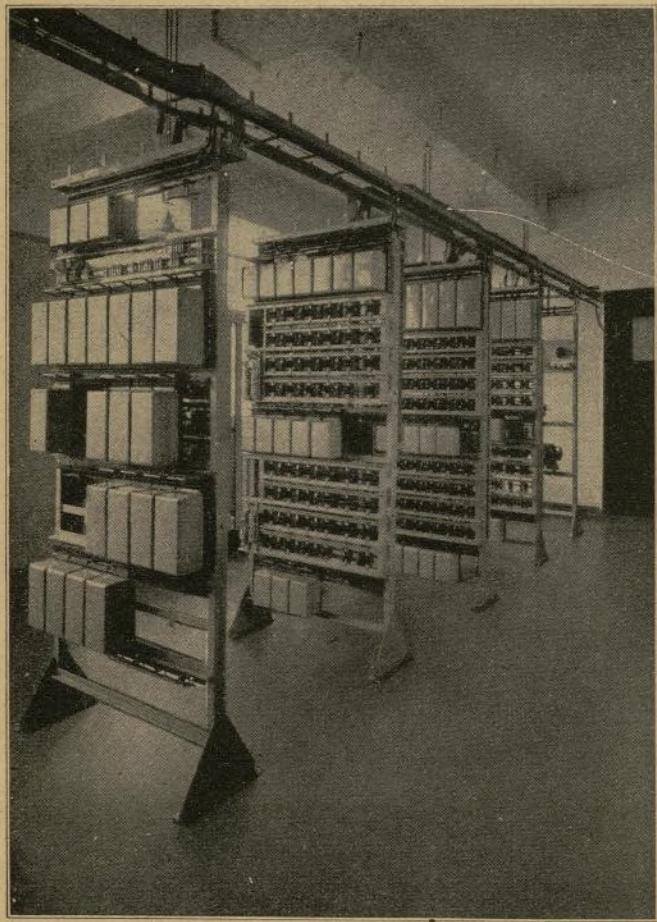
Caso de un número mayor de estaciones secundarias, el sistema Lorenz de teléfonos automáticos prevee para las comunicaciones postales una central de estaciones secundarias que trabaja en

combinación con una central de teléfonos automáticos para el establecimiento de comunicaciones domiciliarias. Los aparatos están conectados con la central de estaciones secundarias para comunicaciones entre oficinas de correos. Para la comunicación domiciliaria y para la respuesta durante una conversación postal están empalmadas, además, con la central domiciliaria.

En caso de centrales de teléfonos semiautomáticos, las comunicaciones dirigidas hacia la oficina de teléfonos se establecen automáticamente, mientras las conversaciones que llegan deben dirigirse al abonado deseado por una empleada intermediaria. Tal operación se efectúa actuando sobre un teclado del pupitre de estaciones secundarias semiautomáticas. Las comunicaciones establecidas se controlan fácilmente por medio de bombillas (lámparas incandescentes) de verificación. La llamada



Central de conexiones automáticas sistema Lorenz para 400 abonados.



Central gigantesca de teléfonos automáticos sistema Lorenz.

La 'Rotaprint' no es un aparato multicopista más:

Es una máquina de imprimir y reproducir para oficinas, por el procedimiento con la que cada uno puede hacerse sus propios impresos y Ofset circulares.

1.º Como si fuera una hoja de papel con la misma facilidad se escribe o dibuja sobre la hoja metalizada "Rotaprint" con máquina de escribir, pluma, lápiz o tiralíneas.

2.º Modelos ya existentes (impresos, fotografías, dibujos, etc.) pueden reportarse a la hoja metalizada "Rotaprint", mediante un sencillo procedimiento fotomecánico.

3.º No requiere composición ni distribución como los aparatos que imprimen con tipos. Con los multicopistas que precisan cliché de cera no se consiguen, ni con mucho, el número de reproducciones ni la perfección de impresión que con la "Rotaprint".

4.º Lo mismo que se guardan los discos de gramófonos pueden conservarse también las hojas metalizadas de la "Rotaprint", para imprimir, sin grandes preparativos preliminares, nuevas ediciones, grandes o pequeñas.

5.º La mayor rapidez en el trabajo. Con los modelos de bobina pueden obtenerse hasta 6.000 estampaciones por hora; con el modelo que tira pliegos apilados se consiguen hasta 3.000 estampaciones cada hora.

El director de una empresa, cliente nuestro, dijo:

"Considero es un deber de todo director celoso de su obligación, que se encuentre al frente de una explotación comercial, conocer la máquina Rotaprint."

También si Vd. desea hacer economías, pídanos una demostración de trabajos que ejecuta la máquina "Rotaprint" y gustosamente, sin compromiso alguno, le enviaremos un folleto descriptivo con una colección de impresos, circulares, dibujos, etc., que le haran ver la gran economía que puede conseguir haciéndose sus propios impresos.



Rotaprint

Rotaprint

Rotaprint

Todos estos impresos que usted ve han sido reproducidos por nosotros mismos con nuestra excelente Rotaprint manejada por nuestra empleada.

No solamente las circulares y los formularios sencillos, sino también los prospectos finos, las tarjetas de fichero y los demás catálogos.

Rotaprint
AKT-GES

Berlin N 4, Chausseestrasse 128/129.

del abonado se efectúa al mismo tiempo automáticamente así como también la desconexión de la comunicación después de terminada la conversación.

En dependencia del número de abonados máximo que ha de conectarse con una instalación de teléfonos automáticos se desarrollaron y perfeccionaron diferentes tipos de centrales. Para números de abonados o estaciones telefónicas hasta 14, 28 y 50 se fabrican centrales pequeñas especiales. Para un número de abonados superior a 50 se apropia el sistema centenar o un múltiplo de este, como el sistema milésimo. Todos los movimientos de la mano y cualquier vigilancia exigida por centrales de intermediación manuales, se producen con completa automatización siempre que sirvan exclusivamente para el establecimiento de comunicaciones domiciliarias. Los aparatos pertenecientes a la central están montados en un caballete de hierro barnizado de 205 cm. de altura por 90 centímetros de anchura y fijado al suelo sin ningún apoyo mural. Los elementos utilizados, como selectores, relays, etcétera, son los mismos que los previstos

para el establecimiento de instalaciones de teléfonos ordinarios. Si ha de ampliarse o completarse una central de teléfonos automáticos suministrada con menor número de elementos para menor número de abonados o estaciones telefónicas no tienen más que añadirse los relays de abonado, las conexiones y los juegos de relays que faltan sin que por ello sea necesario interrumpir un solo instante el funcionamiento de la instalación de teléfonos automáticos, porque siempre existen ya los cables y los juegos de contacto para selector requeridos por el completamiento normal correspondiente a 100 estaciones telefónicas y 12 caminos de comunicación. Al emplear las centrales de conexión automática, no sólo se tiene la comodidad del establecimiento personal de las comunicaciones telefónicas, sino también el de ampliación de la central existente sin la menor dificultad, pérdida de tiempo, estorbo o incomodamiento de las estaciones telefónicas existentes y de sus comunicaciones entre sí. Todas estas ventajas son de importancia extraordinaria para el moderno servicio de oficina, pues también para ellas: «Tiempo es dinero».

previstas, de las dimensiones del material que desea transportarse y de las particularidades que ofrece su utilización. En el transporte de cheques de bancos, en el envío de boletines de camareros de grandes restaurantes y hoteles, en las relaciones que existen entre oficina y oficina siempre han vuelto a emplearse los correos neumáticos con eficacia y gran éxito. No queremos ocuparnos en este artículo de detalles técnicos, pues material de información muy detallado se pone a la disposición del interesado por todas las empresas constructoras de tales instalaciones neumáticas perfectísimas. Por otra parte, no olvidaremos mencionar que el perfeccionamiento y la evolución todavía no llegó a su punto culminante antes bien avanzó en sentido de una mayor velocidad de las cajas de transporte o balas y su conducción automática al sitio o estación deseada.

Para el transporte de material de tamaño uniforme y regular, mejor se apropian a veces los correos de cable, consistentes especialmente en una cinta sin fin móvil con pequeños vehículos o pinzas que, automáticamente o después de un ajuste, eléctrica o mecánicamente, conducen el material preparado al sitio deseado. La velocidad de trabajo es menor, y la instalación, por regla general, más barata; su empleo y aplicación se discutirá siempre en dependencia de las circunstancias. Tratándose de in-

Medios de transporte y de información para oficinas

Por Hanns R. Klein, ingeniero de Berlin-Grünwald.

En la fabricación industrial domina en la actualidad la idea de racionalización. Desde la materia prima hasta el producto acabado se efectúa por el trabajo continuo ininterrumpido una serie de operaciones consecutivas en que hombres y máquinas son inducidas a ofrecer rendimientos máximos bajo excelente aprovechamiento del tiempo disponible. La cinta transportadora de movimiento continuo es la característica de este procedimiento de trabajo; ella impone el ritmo de trabajo, y en organizaciones justas y apropiadas abraza esta cinta los diferentes estadios de fabricación de cualquier producto de manera que los tiempos de trabajo en vacío sean reducidos a un mínimo efectivo. Solamente bajo tales condiciones es posible competir en el mercado mundial y con los productos de otras fábricas del mismo país o de otro.

Por consiguiente, la fabricación está ampliamente racionalizada en todas las fábricas que quieran competir con sus mercancías en los mercados de todas las naciones. Por el contrario, la situación no parece ser la misma para todas empresas y casas comerciales. La concentración de los sitios de producción dio lugar a la formación de conjuntos gigantescos, de administraciones extensas que deben insertarse sin pérdida alguna en el proceso de fabricación del que, evidentemente, forman parte integrante, porque el precio de una mercancía no depende solamente de los gastos exigidos directamente por su fabricación, esto es, por materiales, jornales y amortización de instalaciones, máquinas y aparatos, sino también por la administración de la fábrica y las organizaciones de venta. Por consiguiente, no debe economizarse solo en la producción, sino también en el servicio de administración propiamente dicho, y tanto para las autoridades, como para los bancos y las oficinas de explotaciones comerciales de toda clase el aumento del rendimiento a un máximo es una de las cuestiones vitales más importantes.

En este sentido se despilfarra aún mucho dinero muy inútilmente.

El trabajo de oficina es trabajo intelectual, es decir, una labor imposible a efectuar en la cinta transportadora de movimiento

continuo. Sin embargo, puede mejorarse sensiblemente el paso del material a estudiar de un departamento a otro y de un empleado al otro; esto es justamente de lo que queremos ocuparnos en este artículo. Bajo material no entenderemos en los párrafos siguientes solamente el formulario, la factura, la documentación o la cartera de firmas, sino toda concepción, sensitiva que debe transportarse de un sitio de trabajo al otro y que en el sitio mismo está expuesta a una transformación en la mente del empleado, con otras palabras, la palabra hablada, además toda clase de señales acústicas y ópticas.

Para el transporte de materiales, la industria alemana ha creado excelentes instalaciones, cuyo empleo depende, por una parte, de la clase del material que desea transportarse y, por otra, del ritmo o velocidad y de la longitud del transporte. Una de las instalaciones de esta clase más rápidas y de mayor rendimiento y eficacia es el correo neumático. En cajas o balas especialmente construidas para ello transporta el material del tamaño de una hoja de calendario hasta la documentación más voluminosa con una velocidad de 6 a 8 metros por segundo, para que las distancias dentro de un edificio puedan considerarse prácticamente como vencidas. Conocido es que el correo emplea tales instalaciones neumáticas para establecer las comunicaciones entre la infinidad de oficinas de correos de las grandes ciudades y que se utiliza con el mayor éxito no solamente algunos años sino desde decenios. Para las comunicaciones interiores de explotaciones particulares todavía son estos correos neumáticos el privilegio de algunas empresas y casas particularmente bien organizadas, que no solamente gozan de la ventaja de un aumento considerable de la velocidad de trabajo sino también del momento psicológico importantísimo que se repercute sobre toda la organización aumentando el rendimiento de todos los empleados y ofreciendo un despacho mucho más rápido de los visitantes y clientes. Tales instalaciones se construyen para todas las circunstancias y condiciones de trabajo. Su ejecución depende del tráfico que debe vencerse con ellas, del número de estaciones

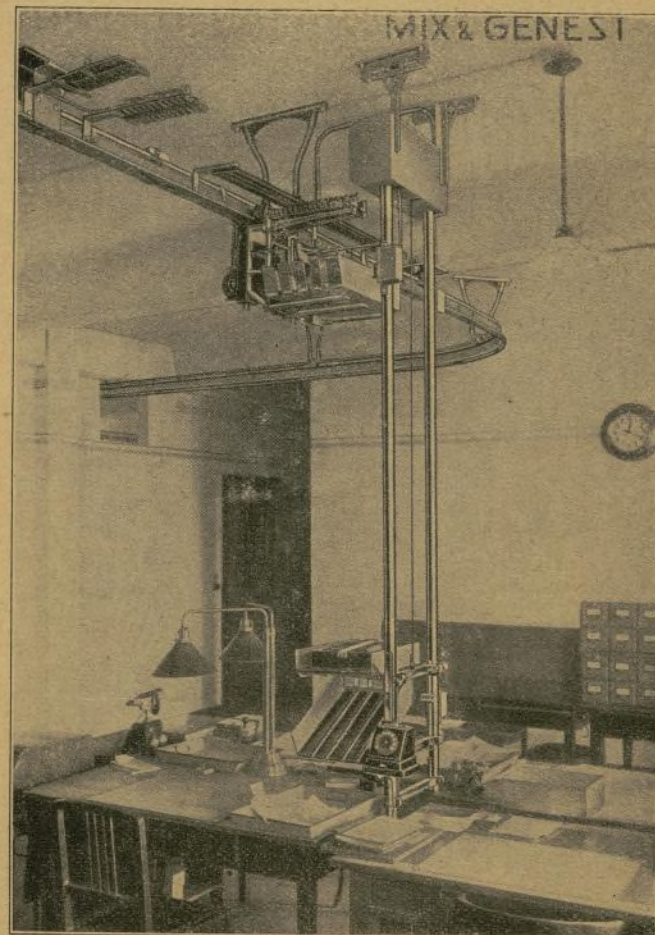


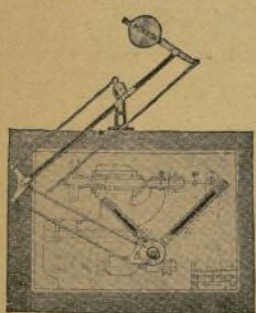
Fig. 1. Estación de correo eléctrico.

Aumento de rendimiento
ofrece el
empleo de la

Máquina de Dibujo Mikron,
construida con la mayor precisión,

sin muelles, con pesos matemáticamente compensados.

Patentada en Alemania y en el extranjero.



Se amortiza en un
máximo de 2 meses.

Mikron

G. m. b. H.

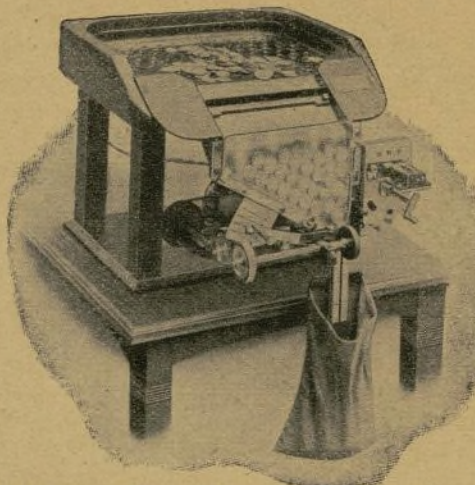
Berlin

Hasenheide 6a-6c.

Se solicitan representantes
en todos los países.

Contadora universal de dinero

Patentada en todos los
países civilizados.



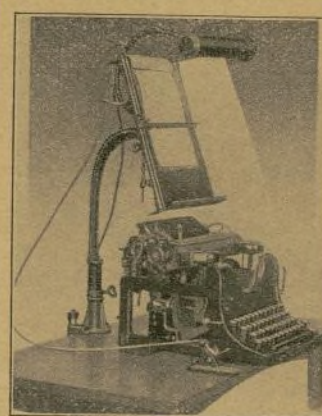
Para contar toda clase de monedas y ensacadas y para la formación de rollos accionada a mano o eléctricamente.

Rendimiento: 1.000 monedas en 2 minutos. Introducida en todos los bancos importantes (el Banco de Alemania [Reichsbank] utiliza 470 máquinas de nuestro sistema), centrales de electricidad, centrales de elevación de agua, fábricas de gas, explotaciones de tranvías eléctricos, cajas de ahorros, bazares, almacenes, etc.

Neue Geldzählmaschinen-Ges. m. b. H., Berlin NW6

Luisenstrasse 21. Dirección telegráfica: Pagator Berlin.

El aparato de máxima utilidad — DIN A 4



Para todos los escritos, también documentos! Para todas las máquinas, también las de calcular! Para todas las mesas, también las de desplazamiento vertical! Girable hacia todos los lados, basculante y ajustable verticalmente! Con y sin alfilerado, con o sin dispositivo indicador automático de líneas. Patente solicitada. Marca depositada.

ROEDERWERK

Roeder & Co. G. m. b. H., Berlin W15

Postschliessfach 73.

Sala de exposición y oficina: Potsdamer Strasse 1
cerca de la Potsdamer Platz. Teléfono: Kurfürst 8400.

La máquina de calcular moderna de 8 guarismos

Precio de venta: Marcos oro 58,—

Es la más barata del mundo. Construcción pesada e indestructible garantizada un año. — Rebaja importante.

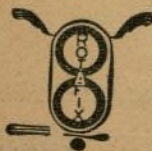
Se solicitan representantes generales.

Rübner, Berlin W 30, Habsburgerstr. 5

Fábrica de máquinas de calcular.

ROTAFIX

La multicopista alemana aprobada.



Sin composición de tipos. 6 Modelos a precios diferentes.

Bundso-type

Estando en pellejo de cacho. También para todos los demás sistemas.

Venta Universal:

BELLOPRINT G. m. b. H., Berlin W30

Motzstrasse 79 (Alemania).

Tarjetas postales ilustradas

Max Bergmann

Tarjetas de felicitación

Leipzig C1, Liliensstrasse 21

Photochemie

Berlin N 113

I. Kornblum G. m. b. H.

Berlin O 34, Warschauer Strasse 78

Dr. Selle-Eysler A.-G.

Berlin SW 29, Zossener Strasse 53

Sección Alku-Verlag

Kunststalt Stengel & Co., G. m. b. H.

Impresión al bromuro de plata, tipográfica, fotográfica, litográfica y Offset y Casa editorial

Dresden-A. 21, Bärensteiner Strasse 29

Stern & Schiele

Berlin S 14

Unicamente postales de vistas



Novitas Verlag

Berlin SW 68, Ritterstrasse 71

Hojas artísticas y tarjetas postales ilustradas

Albert Thomas

Dresden-A. 16, Holbeinstrasse 39

Oficina: Dürerstrasse 30

Uvachrom A.-G. para la fotografía en colores

München, Theresienstrasse 75

Para todas las oficinas! Cierra y cose sin accesorios

Tire grapas, sobres, cola, goma, agujas! por estampación con su nombre o unión por compresión mediante dientes.

“Cosedor Turm” incluso nombre gravado Mcos. 96,—

“Fermat.x” con dientes Mcos. 78,— 8 posibilidades de empleo.

Unico fabricante de los aparatos cosedores de papeles:

Heinrich Steinberg, Munich

Gabelsbergerstrasse 28.

Máquinas de calcular universales para sumar, restar, multiplicar y dividir.

Se suministra en 6 modelos insuperados por su ejecución y baratura. Marca **WALTHER** depositada.

Solicítense impresos y ofertas.

Carl Walther, Zella-Mehlis (Thür.) 15 b

Fábrica de armas.

instalaciones de correos de cable importantes y extendidas, el trayecto de transporte puede hacerse pasar siempre por una central como en el correo neumático central en que una persona se encarga de clasificar el material y transbordarlo a los diferentes trayectos que parten de ella. La Fig. 1 muestra una estación de correo eléctrico, en que el material de transporte se coloca en una jaula y se eleva del sitio del empleado por el primer vehículo que pasa. La estación de recepción se ajusta por medio del tablero de números que se observa abajo y tan conocido en el servicio de teléfonos automáticos. También estos electrocorreos pueden adaptarse a las exigencias particulares del transporte teniendo ampliamente en cuenta las condiciones constructivas de los edificios en que se han de instalar y la clase de material que quiera transportarse con ellos.

También en este caso prescindiremos en ocuparnos de los detalles técnicos, por ser superfluos. Si tales instalaciones de transporte, como correo de cable con o sin vías, electrocorreo, correo de cinta, ésta especialmente para el transporte de boletines, tarjetas, etcétera, elevador de documentos o instalación de transporte y distribución para paquetes, cajas y otras mercancías al mayor, siempre significan una aceleración considerable e importante reducción de gastos, esto es, una racionalización del servicio. Estas economías se observan con especial claridad en la reducción de los mensajeros u operarios dedicados al transporte, pero no han de rebajarse en su importancia psicológica y en su valor «reclamístico».

Pero en toda oficina bien conducida hasta la mejor instalación de esta clase tiene muy poco valor si falta el teléfono. El transporte del material de trabajo sin duda alguna sería acelerado, mientras su estudio ofrecería retardos bajo condiciones determinadas, si el plan de trabajo estuviera basado en la comunicación escrita, en el sentido de nuestra definición, esto es, en un procedimiento de trabajo óptico, y no se tuvieran absolutamente en cuenta las comunicaciones habladas, es decir, acústicas. Sobre la importancia del teléfono para las comunicaciones dentro de un mismo edificio o también exteriores no tendrá que perderse una sola palabra; importante es, sin embargo, llamar la atención del lector sobre la amplitud y las posibilidades de comunicación que ofrece una instalación de teléfonos a la organización de servicio y de oficina. Hacia el exterior, el teléfono establece la comunicación de las oficinas, grandes y pequeños, con sus proveedores, clientes, amigos de negocio, sucursales y todos los demás abonados que existen en todos los países del mundo por mediación de la red de cables y estaciones inalámbricas. En el interior, el teléfono nos ofrece la comunicación más rápida entre la dirección, la oficina, el taller el almacén, etcétera. Una combinación de estas dos posibilidades, como la creó el sistema Janus

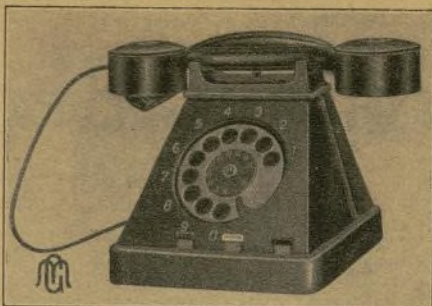
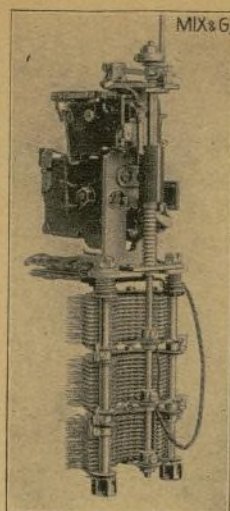


Fig. 2. Aparato telefónico y selector EMGE.



pone a nuestra disposición una comunicación que apenas puede idearse más rápida y mejor. La disposición técnica de las comunicaciones telefónicas a distancia queda dependizada también, por su parte, de las tendencias de racionalización, esto es, de la economización de tiempo y dinero, sin querer anticipar con esta aclaración la definición de este concepto por la ciencia oficial. Así por regla general se evita el establecimiento manual de una comunicación por la telefonista sino se prevee para este trabajo un aparato automático encargado del establecimiento completo de la comunicación, inclusive llamada, verificación de la ocupación del aparato, indicación de no ocupación y establecimiento e interrupción de la conversación sin el auxilio de un ser humano. Con ello, tal instalación puede aplicarse hasta al servicio más pequeño. Por otra parte, en la actualidad se automatizan redes de teléfonos hasta de varios cientos de abonados; la seguridad de servicio y la ventaja de la telefonista mecánica pueda, por tanto, más que demostrada. Las telefonistas no deben ser señoras o señoritas jóvenes ni guapas sino seguras, prácticas y rutinarias. Por tal razón, la empresa Mix & Genest Aktiengesellschaft, de Berlin-Schöneberg, especialista en este dominio de la técnica de comunicaciones que nos ocupa en estas líneas, erigió los selectores telefónicos automáticos Emge que han demostrado de nuevo sus excelentes servicios con ocasión de la puesta en servicio de la central de teléfonos

automáticos de Riga; funciona en la actualidad desde hace años a completa satisfacción de la municipalidad adquirente. El perfeccionamiento que se nos ofrece por esta empresa se refiere también al aparato telefónico propiamente dicho. La Fig. 2 nos muestra un selector EMGE en combinación con un teléfono, y si al lector le gusta más una joven telefonista de carne y hueso que este pequeño autómatas, su forma hermosa, atractiva y apropiada seguramente encontrará también su buen criterio.

A pesar de que la evolución del teléfono manual en automático suprimió en parte la telefonista, todavía en la actualidad no podemos prescindir de ella, pues para usos determinados se construyen aún en la fecha centrales de teléfonos de servicio manual o también de trabajo semiautomático, que suprime sólo parcialmente el trabajo intelectual humano. También en la oficina de la dirección de una empresa, la colaboración de la secretaria en el establecimiento de comunicaciones telefónicas muchos veces aún es necesaria y muy provechosa. Seguramente se sabe que tales instalaciones de teléfonos pueden construirse teniendo en cuenta toda clase de deseos por medio de dispositivos suplementarios que permiten la audición simultánea de varias personas, etcétera. Las construcciones prácticas atienden los deseos que se expresen a las casas constructoras.

El problema de la adquisición de instalaciones de transporte, de elevación o de teléfonos particulares se facilita en la actualidad por la circunstancia de que no solamente pueden comprarse, sino también alquilarse. La economía alemana, agobiada por terribles cargas, se sirve de ellas en proporciones cada vez mayores. Pero también en el extranjero se estiman cada vez más tales instalaciones alemanas como se demuestra por las cifras de exportación, que forman una posición muy importante del lado activo del balance comercial exterior alemán.

Libros españoles.

«Humo, dolor, placer», novela del gran novelista Alberto Insua — Madrid.

En los primeros capítulos, la acción se desarrolla en Europa y el resto de la novela en Cuba, siendo los personajes tabaqueros y describiéndose perfectamente las costumbres de la Gran Antilla y la vida de todos los que trabajan en la industria del tabaco.

La novela de Insua es digna de la fama de su autor y, como todas las suyas, extraordinariamente amena.

— «Entre dos mundos», es el título de una colección de trabajos periodísticos que ha publicado en Madrid el aristocrático escritor español don Alvaro Alcalá Galiano y Osma.

Novedad

43 patentes solicitadas y otorgadas

Aparato clasificador, contador y empaquetador de monedas

Cuenta y empaqueta cualquier clase de moneda nacional y extranjera en número prescrito por cada país y elimina toda moneda de clase distinta a la deseada, confecciona la vaina con el papel de una bobina y la cierra de modo que pueda abrirse solo por fuerza.

Después de haber contado y empaquetado cada clase de moneda, entrega sin interrupción recibos numerados correspondientes al número y clase de moneda y copia estas indicaciones en tiras de control.

¡Todo se hace automáticamente y todo en una sola operación!

Manejo: Ajuste a las monedas nacionales o extranjeras deseadas por medio de 3 movimientos de la mano, ejecutables por cualquiera, e introducción de todas las monedas en el embudo.

[Produce 7 rollos por minuto] — Impide todo error o engaño. — Sin ninguna pieza mecánica de precisión y, por tanto, funcionamiento absolutamente seguro sin desgaste apreciable.

Solicite prospectos, dictámenes, etcétera.

GZM Geldzahl- und Zahl-Mechanisierung
S. m. b. H.
Berlin SW 48
Wilhelmstrasse 9.
Teléfono: Bergmann 8465, 8466.

MIX & GENEST A-G BERLIN - SCHOENEBOERG



Correo neumático
Correo de cable
Electrocorreo
Ascensores de documentos
Cintas de transporte
Distribuidores de paquetes
Teléfonos
Teléfonos domiciliarios
Instalaciones de señales
Cuadros indicadores con señales luminosas
Relojes eléctricos

reducen los gastos generales de su empresa

Efweka

Teneduría de libros copiadora

el medio organizador por excelencia de las explotaciones modernas.

Sistema de teneduría de libros copiadora más perfecto.

Número de cuentas ilimitado, eventualmente con diario encuadrado. Se introduce sin dificultad en cualquier oficina. Ahorra transportes y verificaciones, siempre en estado de balance, satisface magníficamente todas las exigencias, gran facilidad de adaptación.

Contaduría copiadora de jorales.

¡Medio de trabajo sin competencia! ¡Solicite prospecto de la casa! Halagueñas perspectivas de ganancias para representantes extranjeros solicitados en todos los países.

P. W. Kaiser Sección Efweka Organisationsmittel Planen (Vgld.)



Maquinas de calcular

Fábrica de las máquinas de calcular Lipsia
O. Holzappel & Cie., Leipzig C 1 M
12 modelos — Producto acreditado — Experiencia de 35 años.

TRIUMPHATOR

Triumphator-Werk
m. b. H.
Leipzig-Mölkau 25.

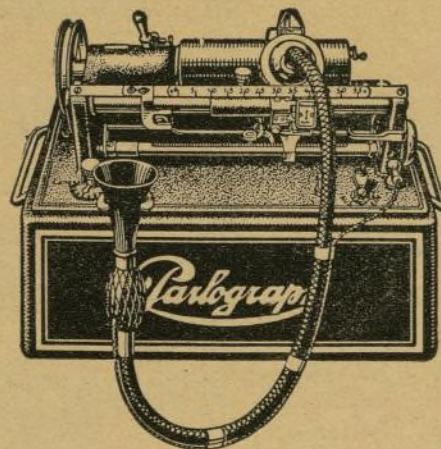
„Thales“ THALESWERK
m. b. H.
Rastatt (Baden).

Zeiss Ikon A.-G., Goerzwerk
Máquinas de sumar en cuenta y salir
Berlin-Zehlendorf.



EL "PARLOGRAPH" DE LINDSTRÖM

LA MÁQUINA
DE
DICTAR IDEAL



50%
DE AHORRO
EN TIEMPO
Y PERSONAL

SUPRESIÓN DE LOS ERRORES TAQUIGRÁFICOS/IMPRESIÓN INSTANTÁNEA

CARL LINDSTRÖM A.-G., BERLIN SO 36

STABILO

STABILO

el lápiz de color que no se rompe!

SWAN PENCIL CO. · Nuremberg · Berlin · Viena · New York



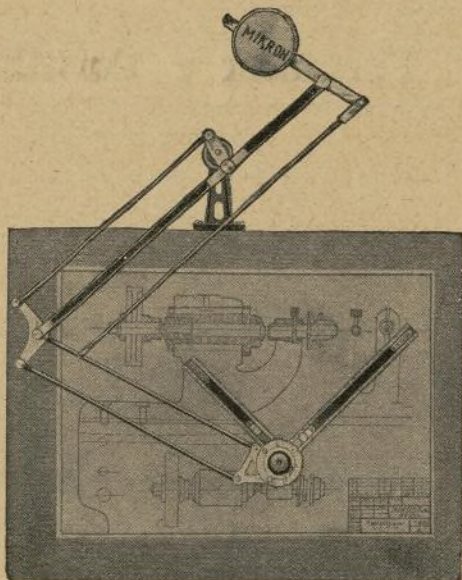
Medios auxiliares economizadores de trabajo para oficinas modernas

Tabla de dibujo de trabajo económico.

Si en las líneas siguientes se habla de máquinas de dibujo, lo hacemos, porque por una parte, muchos todavía no conocen el valor extraordinariamente práctico de estos aparatos o utensilios de dibujo, como bien quieran llamarse, mientras por otra, otros no saben cuan cómodas son las tablas de dibujo y cuan poco sitio exigen al poderse ajustar a las exigencias empinándolas y graduándolas de modo a facilitar entre amplios límites el trabajo del dibujante, constructor, ingeniero o arquitecto.

El objeto de toda máquina de dibujo es sustituir la doble escuadra con conducción paralela, las escuadras, la escala y el transportador de ángulos por un instrumento que reúne en sí todos los anteriores y trabaja fácil y exactamente. Quieren evitarse y suprimirse todos los numerosos trabajos mecánicos que debe ejecutar un constructor al manejar la doble escuadra (gramil), numerosas escuadras y escalas, a fin de que toda su atención quede concentrada en el problema que desea solucionar. Esto último también debe ofrecer temporalmente una considerable economía de tiempo.

En proporciones casi increíbles hasta la actualidad se han satisfecho estas tan autorizadas exigencias por la máquina de dibujar sin muelles con precisión «Mikron» patentada en Alemania y en casi todos los países civilizados. Reúne en sí todos los detalles men-



cionados en lo que antecede, evitando con ello todos los movimientos ineconómicos de la mano y distracciones perturbadoras.

La construcción de la máquina de dibujar sin muelles Mikron (Constructora es la Mikron G. m. b. H., de Berlin S, Hasenheide 6a-c) se basa en el sistema de paralelogramas. Dos sistemas de paralelogramas, de punto de articulación equipado con cojinetes de bolas normales y en parte graduables, gobiernan un sólo contrapeso. De esta manera el equilibrio o compensación de peso de la máquina se establece con exactitud matemática en cualquier posición e inclinación de la tabla de dibujar. La supresión de todo muelle espiral incómodo para la compensación de los pesos garantiza inmediata posición de reposo de la máquina, y por consiguiente, la evitación de desplazamiento en uno u otro sentido.

La cabeza de dibujo con escala grande es un ejemplo constructivo de sencillez sorprendente. Los ángulos más frecuentes, como 0, 15, 30, 45, 60, 75 y 90 grados, pueden ajustarse automáticamente. La Mikron es la única máquina de dibujo con división en grados del lado derecho del transportador. Así se evitan completamente las contorsiones incómodas y molestas de la cabeza. La escala grande garantiza una lectura clara y exacta de los ángulos. Del manejo de la máquina se encarga la mano izquierda.

La sujeción sencilla y rápida de la regla por retención mediante bola así como el cómodo montaje sin utilización de cuñas, también en caso de tablas de distintos grosores, son otras comodidades que ofrece esta excelente máquina de dibujo.

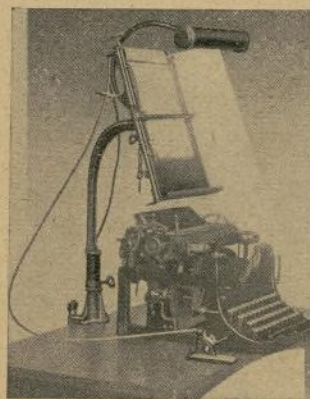
La aplicación de este aparato en el tan extendido campo de la técnica y de la racionalización de las explotaciones es casi inagotable. Ya en la actualidad se utilizan las máquinas de dibujo en las oficinas de las sociedades de ferrocarriles, en centrales de electricidad, en la construcción de máquinas y en la explotación de minas, en los astilleros, en la industria de productos químicos, por los estados mayores de todos los países, para los cálculos estáticos y entre los arquitectos, técnicos y constructores.

La adquisición de las máquinas no debiera ocasionar dificultades, pues ensayos prácticos minuciosos han de mostrado que su precio se amortiza fácilmente en solamente dos meses de utilización. La máquina de dibujar con precisión Mikron se caracteriza por un trabajo manual alemán de primera. Piezas corregidas y articulaciones expuestas a desgastes importantes se han evitado completamente, de suerte que la duración de esta máquina de dibujo es casi ilimitada. A consecuencia de los

elevados gastos que ocasionan las oficinas de construcción de las grandes fábricas en estos tiempos tan difíciles y merced a las grandes ventajas que ofrece la aplicación de estos aparatos respecto a los anticuados instrumentos de dibujar, seguramente extensos círculos de la práctica buscarán en al primera máquina de dibujar con precisión sin muelles una fiel y aplicada compañera, que en todas las ocasiones, en todas partes y bajo todas las circunstancias ofrece a su utilizador no solamente ventajas pecunarias sino también extraordinarias comodidades y evitación de una gran pérdida de tiempo, tiempo que puede emplear muy provechosamente para trabajos muy útiles.

Aparato de mucho empleo del Roederwerk.

Las tendencias de racionalización, establecidas imperosamente por la situación económica deplorable, y las ideas acerca de la fuerza productora capitalizada condujeron a simplificar y de facilitar el trabajo con la máquina de escribir por medio de aparatos auxiliares. El enorme trabajo exigido por la copia y producido diariamente en todas las oficinas sufre una simplificación esencial por medio de un portamanuscritos que sostiene el escrito en el campo visual y encima de la máquina de escribir, y ayudando a la vista por medio de un indicador de líneas de trabajo automático. El incómodo, diverso y desagradable mirar de lado y la mala manera de tenerse al trabajar con la máquina se suprimen de un golpe. La mirada se paga constantemente al



manuscrito al conservarse el cuerpo derecho, y de este modo se garantiza una copia rápida y bien hecha. Una instalación de alumbrado combinada con el porta manuscritos, que como este último, se adapta muy fácilmente a la situación, produce una luz muy clara y favorable durante las horas de alumbrado, protegiendo los ojos e iluminando magníficamente el sitio de trabajo. El aparato de mucho empleo (Din A 4) del Roederwerk (véase el anuncio) se apropia magníficamente en sus distintos modelos para todos los manuscritos, también para documentos, para todos las máquinas, tam-

Para el Armario de Cocina

Solicite Vd. el prospecto gratuito



La tan buscada caja de vidrio de marca registrada la encuentra en la casa

Simon Mannheimer, Fürth i. B.

Fabricación al mayor de baterías y elementos galvánicos

Baterías para linternas de bolsillo, elementos monocelulares, baterías cilíndricas y baterías anódicas.

Todos estos productos se suministran de las más acreditada calidad de exportación en cien miles de ejemplares y todos los meses a casi todos los países del mundo, garantizando a todos nuestros representantes pingües ganancias. También Vd. puede participar en ellas, pues todavía necesitamos algunos representantes acreditados en el extranjero. Si busca una buena fuente de entradas y dispone de las cualidades indispensables a un buen representante bien introducido escriba inmediatamente a

NEUE ELEMENT-WERKE

Gebr. Hass & Co., Berlin N20, Christianistr. 99, Sección V.

Siegwerk-Industrie-Gesellschaft m. b. H.
SIEGBURG CERCA DE COLONIA EN LAS PROVINCIAS RENANAS

Especialidad afamada:

TINTAS DE HUECOGRABADO

para todos los fines.



Marca de fábrica garante de la buena calidad de las tintas de imprenta

para todas las artes gráficas en negro y en color, pasta de rodillos, materias secantes y otros preparados auxiliares.

Farbenfabriken Berger & Wirth, Leipzig N24.

Fábricas de tintas en Berlín * Barmen * Amsterdam
Budapest * Leningrado * Praga * Rio de Janeiro.

El

Código de Rudolf Mosse con suplemento

en cuatro ediciones (castellano, alemán, francés, inglés).

Abundancia grandísima. Economías muy considerables en gastos telegráficos. Claridad extraordinaria.

Las palabras de código de la clave telegráfica Rudolf Mosse corresponden a las nuevas ordenanzas y disfrutan de las ventajas de la tarifa más baja. Precio de la edición castellana con suplemento U.S.A.-\$ 15.-.

Rudolf Mosse, Berlin SW100, Rudolf Mosse-Haus.

PAPELES COUCHÉS

para todos los procedimientos de impresión

suministra, de la conocida excelente calidad,

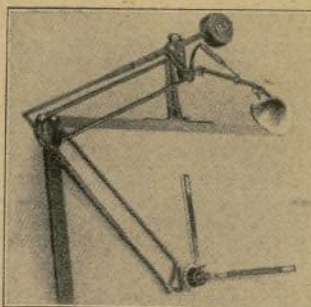
la Dresdner Chromo- und
Kunstdruck-Papierfabrik

Krause & Baumann

Akt.-Ges.

Heidenau (Bez. Dresden)

Máquina de dibujar con precisión ISIS



Por medio de una construcción científica exacta, material escogido y trabajo finísimo se ofrece un utensilio de dibujo perfectísimo y una tabla de dibujo que ofrece pingües ganancias al dibujante asiduo. Se emplea constantemente por las más importantes empresas nacionales y extranjeras. Impresos, certificados, listas de precios, etcétera, se pedirán a la casa constructora

Dr. Graf G.m.b.H., Gotha 27.

Se solicitan representantes.

Agujas de la marca "Eisbär"

para máquinas de coser



Precios: 39 690 705

Marcos: 4,30 4,70 4,90

la gruesa = 12 paqueteros de 12 agujas.

Fábrica de agujas Jos. Zimmermann,

Aachen, Postfach 42.

Tintas de primera calidad

para todas las profesiones gráficas en las más finas y acreditadas calidades, como **especialidad**: Tintas anilinas para impresión de planchas de goma.

Sirvanse dirigir demandas a la casa

Dr. Lövinsohn & Co.

Fábrica de tintas de impresión
Berlin-Friedrichsfelde.

bién para las de calcular, para todas las mesas, también las de desplazamiento vertical de la tabla. Giratorio hacia todos los lados, basculante y de desplazamiento vertical, también es independiente de mesas y máquinas y puede emplearse como aparato portante de toda clase de artículos.

Máquina de clasificar, contar y empaquetar monedas.

La circulación de monedas ha vuelto a tomar proporciones considerables y a modo de ejemplo, indiquemos que el público alemán posee una cantidad de monedas evaluadas en mucho más de mil millones de marcos oro.

Por tal motivo se siente en muchísimas empresas, particularmente bancos, el exceso de trabajo ocasionado por el contar, arrollar así como por la inseguridad y los errores (a veces intencionados) en cuanto a número justo y clase de monedas. Esta última circunstancia, en muchos casos obliga a los empleados de la caja a desenvolver las monedas y verificar su contenido, con lo cual se dobla el trabajo y se aumentan inútilmente los gastos. El trabajo manual avanza, naturalmente, con mucha lentitud. Se obtienen sumas muy importantes si se calculan el exceso de trabajo y los capitales invertidos en esta operación.

La empresa GZM Geldzahl- und Zahl-Mechanisierung G.m.b.H., de Berlín SW 48, Wilhelmstrasse 9 lanza al mercado una excelente máquina que de un vez suprime todos los inconvenientes mencionados en lo que antecede.

La misma máquina puede utilizarse para todas las clases de monedas nacionales y extranjeras, así como también para contar sellos y artículos semejantes. La máquina, accionada mediante manubrio o electricidad, separa todas las monedas de especie distinta a la ajustada, cuenta las justas y solamente estas piezas, que empaqueta en número arbitrario, completamente a deseo y a voluntad, cierra los rollos de modo que puedan abrirse solamente por fuerza, protegiéndolos del abuso posterior, entrega, después de haber contado cada clase de monedas, un recibo con la indicación del número, clase de las monedas empaquetadas y el número de registro e imprime todo esto en una tira de verificación.

Al mismo tiempo, ella misma hace las vainas de papel exigidas por el embalaje y estampa la especificación de la propiedad de la máquina en la vaina ejecutada.

El aparato trabaja con la velocidad de unos siete rollos de monedas por minuto.

El utilizador del aparato solamente debe ajustarlo con tres puños a la clase de moneda deseada, colocar la bobina de papel, verter en la parte superior las monedas y retirar por la parte inferior los rollos de monedas acabados y contados con la mayor

exactitud, sin ninguna clase de monedas falsas, cerrados como es debido y con seguridad e impresas con todas las indicaciones que se pidan. La máquina no requiere ninguna clase de gobierno durante su funcionamiento y trabaja, por tanto, automáticamente.

A pesar de su rendimiento fabuloso, la máquina es de una sencillez sorprendente en la construcción, no lleva ninguna clase de piezas ejecutadas con especial precisión y garantiza ya, por esta circunstancia, un funcionamiento duradero, absolutamente seguro. A pesar de todo ello garantizamos cada máquina que sale de nuestros talleres.

Apenas exige un cálculo la rápida amortización de su reducidísimo precio, ni el beneficio efectivo que ofrece el aparato a su propietario economizándole gastos y pérdidas así como abaratando el material de embalaje.

Esta máquina es insuperada e insuperable en rendimiento, producción y baratura. Está protegida por 43 patentes solicitadas y otorgadas en todos los países civilizados. De los muchos excelentes dictámenes sobre la máquina de contar, clasificar y empaquetar monedas sea mencionado solamente uno: El jefe de la sección de organización del Deutsche Bank y del Disconto-Gesellschaft pronunció las palabras siguientes: Esta es la máquina — es la máquina del porvenir.

Una nueva teneduría de libros copiadora.

Durante muchísimos años el concepto de «teneduría de libros» estaba íntimamente relacionado con voluminosos libros, que se manejaban con mucha dificultad y se transportaban haciendo solo grandes esfuerzos. La teneduría de libros moderna trabaja con medios auxiliares muy distintos a los de la teneduría de libros de antaño, y un ejemplo bien característico de la teneduría de libros moderna se nos ofrece en el sistema Efweka, de la empresa Sächsische Geschäftsbücherfabrik F. W. Kaiser, de Plauen, que lanzó ya al mercado varias tenedurías de libros copiadoras especialmente estudiadas para los jornales y las finanzas. Como en el conocido sistema copiador de hojas, así también en la teneduría de libros financiera Efweka se sienta en cuenta del documento justificativo a la cuenta individual; el diario se forma con la copia. Balances diarios o cuentas de grupos pueden formarse con la segunda copia, el agrupamiento. La teneduría de libros Efweka emplea un aparato de planchas que ofrece algunos perfeccionamientos muy notables.

La teneduría de libros de jornales se caracteriza por la combinación de una gran cantidad de hojas o formularios con un aparato de asentar en cuenta especial. A diferencia con otras tenedurías de libros de esta clase, las listas de jornales y las hojas de liquidación forman desde un principio bloques cosidos;

mediante incisiones se aplica el aparato de asentar cuentas a este bloque. Gracias a la combinación de bloque de jornales y aparato se suprime la colocación y aplicación de varias hojas individuales; solamente deben colocarse las cuentas e inscribirlas. Además es notable que las listas de jornales escritas quedan en el bloque y se vuelven solamente después de haber soldado el listón superior.

Los gastos de adquisición de este sistema son relativamente bajos. El mismo método puede aplicarse asimismo a la teneduría de libros financiera Efweka. Los diarios no se suministran en este caso formado por hojas sueltas o como libro encuadernado, sino cosidos en forma de bloque. A este bloque se adapta una vez para siempre el aparato con que se combina. Muy apropiada y provechosa para establecimientos comerciales e industriales pequeños es la teneduría de libros de tres columnas, cuyos formularios de cuentas y de diarios contienen siempre tres dobles columnas, una para el cliente, otra para el proveedor y otra para los stocks. Así se sustituyen las tres divisiones del diario, conservando sus enormes ventajas de permitir la deducción exacta, rápida y clara de lo que se debe al propietario del diario y lo que el mismo debe, únicamente fijándose en el saldo de las correspondientes columnas. Por lo demás, bien puede mencionarse aún que la teneduría de libros Efweka aplica, con auxilio de formularios de tres columnas, una nueva forma del agrupamiento automático que evita la doble copia y que, además de una especificación tan detallada como se quiera, ofrece cualquier reunión automática en cuentas de grupos sin el menor aumento de trabajo.

Fermafex y Turmhefter.

La empresa Heinrich Steinberg, de München fabrica dos aparatos, el Fermafex y el Turmhefter. Los dos aparatos tienen el mismo objeto, éste es, la unión o el cosido de los papeles sin auxilio de una materia auxiliar cualquiera, como cola o grapas. De manera especialmente particular trabaja el aparato Turmhefter (aparato de coser Turm), que se compone de dos ruedas con inscripciones, macho y hembra, colocadas según ejes paralelos; sobre ellas se ejerce una presión bastante importante. Entre las ruedas se encuentra una mesa para colocar el material a coser o a unir. Un manubrio acciona el elemento cosedor inferior unido de manera apropiada con el elemento cosedor superior. El aparato dispone de una mordaza, se fija con facilidad a cualquier mesa y es muy manual. A la adaptación al material a coser más fino o más grueso se procede automáticamente. Para ello, el elemento cosedor superior está colocado en una travesa compuesta de varias hojitas flexibles y dispone en ambos lados dos puntos fijos. La ruedecita superior está colocada



PARA

PAPEL Y CARTULINA

UNICAMENTE

FLINSCH EXPORT G. m. b. H.

BERLIN SW68 / HAMBURGO 8

CASA MATRIZ FERD. FLINSCH FUNDADA 1819

BERLIN / HAMBURGO / KÖNIGSBERG
FRANKFURT / STETTIN / DÜSSELDORF

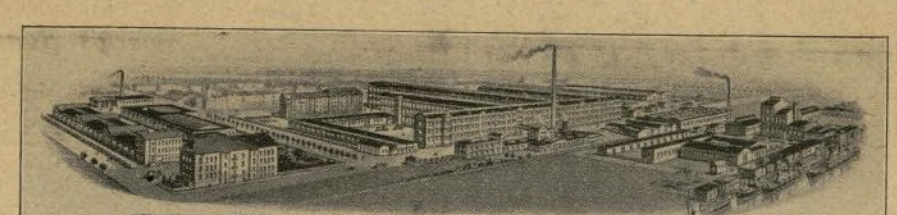
Máquinas especiales

para todas las

Industrias manipuladoras de papel y para las fábricas de cajas de cartón

desde las máquinas más sencillas para engomar, encolar y barnizar hasta las máquinas automáticas para la fabricación de todas clases de cajas de cartón.

Cortadoras rotativas para corte transversal en anchos útiles hasta 6000 mm. Cortadoras transversales "Duplex" con dispositivo automático para apilar las hojas cortadas, en anchos hasta 5000 mm. Máquinas para embalar bobinas que así reciben una coraza protectora para el transporte.



WERK: CHEMNITZ-SIEGMAR WERK: DÜSSELDORF WERK: ROTTERDAM

Jagenberg-Werke Akt.-Ges., Düsseldorf.

Fábricas sucursales en Chemnitz-Siegmars y Rotterdam.

Gebrüder Schmidt GmbH.

Fábricas de tintas para imprenta en

Berlin-Heinersdorf Frankfurt a. M.-West

Todas las tintas para las artes gráficas.

Exportación a todos los países del mundo.

Mis

Tintas gráficas

siempre son preferidas por los expertos que desean hacer impresiones exquisitas.

Esta revista fué impresa con mi tinta.

E. T. Gleitsmann

Fábrica de tintas gráficas, Dresden.



Salinger & Leppmann

Dir. tel.: Rollpapier BERLIN SW68 Lindenstrasse 32 — 34

Codigos: Rudolf Mosse, Benleys, ABC 5a Edición

Papeles de toda clase

Fábricas de tintas y colores

FISCHER, NAUMANN & Co.

ILMENAU i. Thür. — Fundadas en 1837

Tintas negras y de diferentes colores para todas las artes gráficas. Barnices. Pasta de rodillos.

céntrica respecto a la inferior. No requiere un ajuste o una graduación posterior. En las periferias de las ruedas o de los elementos estancadores puede grabarse cualquier inscripción deseada, bien el nombre de la propia empresa o una frase de reclamo cualquiera, que luego aparece sobrelevada en la costura. Así se combina de manera ideal la costura y el reclamo sin auxilio de una materia extraña. A modo de ejemplo indiquemos, que el aparato se apropia magníficamente para coser ofertas, cerrar bolsas de jornales, etcétera.

Para más detalles con añadidura de muestras de las posibilidades de aplicación dirigirse a la casa Heinrich Steinberg, de Munich, Gabelsbergerstrasse 28, la única que se dedica a la construcción y a la venta de estos ingeniosos aparatos.

Máquina universal de contar monedas

El contar dinero mecánicamente no es nuevo y la solución del problema planteado desde infinidad de años se ensayó por muchos inventores.

La Neue Geldzählmaschinen Ges. m. b. H., de Berlín ha lanzado al mercado una nueva máquina contadora de monedas que se apropia muy particularmente para la exportación. Ella cuenta echando las monedas en sacos o formando rollos. Para contar diferentes clases de monedas — la novedad característica de esta máquina contadora — sólo debe cambiarse sencillamente la posición de una palanca. El funcionamiento de la máquina es con pocas palabras el siguiente:

Las monedas a contar se vierten encima de una mesa contadora y se acercan con las dos manos al dispositivo contador. Las monedas caen entonces debajo de la plancha de vidrio y se arrastran en contacto con el mecanismo contador por medio de dos discos de fibra vulcanizada. El mecanismo contador registra cada moneda. Las monedas demasiado grandes no pueden pasar por el canal contador y se sacan de la máquina. Las monedas

demasiado pequeñas pasan el canal con las dimensiones adecuadas pero no son contadas. El cajero siempre tiene la completa seguridad de que las monedas contadas verdaderamente son de la misma clase. Si las monedas contadas deben transportarse en sacos, al portarlas de la máquina se fija un saquito o bolsa en que caen. La máquina se desembraga automáticamente en cuanto contó 1.000 monedas. 1.000 piezas se cuentan en minuto y medio, una producción a que no llegan 8 contadores manuales. Para las monedas a enrollar se ha previsto un dispositivo arrollador especial. Es evidente que el rendimiento de la máquina disminuye un poco al deber formar rollos de monedas.

Máquinas de paginar y mecanismos numeradores.

En proporciones cada vez mayores encuentran aplicación en las oficinas e imprentas los mecanismos numeradores, porque posibilitan una numeración limpia y extraordinariamente exacta de hojas de libros, etcétera. Las máquinas apropiadas a las exigencias actuales se fabrican por la Feinmechanik und Apparatebau Ernst Reiner, de Furtwangen in Baden y llevan constituyentes normalizados conmutables. La máquina extraordinariamente resistente y fuerte lleva 6 ruedas de acero y puede construirse en los tamaños de números de 5 milímetros y medio. Con este aparato puede imprimirse el número deseado 0, 1, 2, 3, 4, 6 y 12 veces. Las ruedas de números no llevan cerros entrantes, a pesar de todo, sin cerros salientes puede numerarse partiendo de 1. Otro tipo dispone de la posibilidad de embrague 0, 1, 2, 3, 4. Este máquina puede equiparse fácilmente con números introductivos y cambiables.

De muy diferentes ejecuciones son también las importantes y modernas máquinas de sellar fechas. En parte se suministran

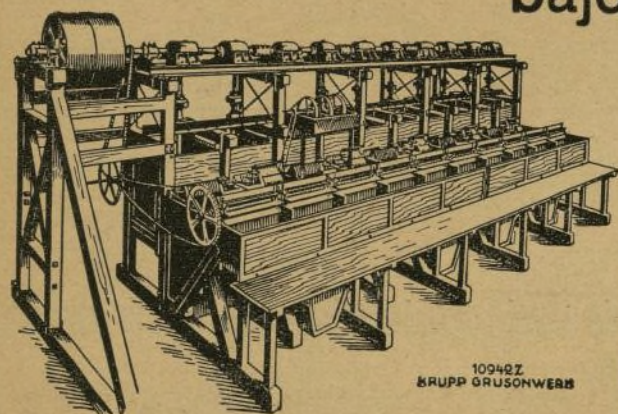
estos aparatos con fechas completas y en parte con fechas abreviadas, mientras, por otra parte, existen máquinas de placas de textos grabados. Para la aplicación a las prensas rápidas se utilizan con cerros entrante o sin ellos, con mecanismos contadores hacia adelante y hacia atrás, con embrague múltiple y también con hilas de números transferentes. Además, no olvidaremos mencionar que se fabrica también por la empresa que nos ocupa una máquina de sellar fechas, extraordinariamente práctica y muy utilizada en todas las oficinas.

El multicopista completa la máquina de escribir.

Diariamente aumenta la convicción de que un buen multicopista rápido es el completamiento imprescindible de la máquina de escribir de toda oficina que trabaja racionalmente. Las autoridades y los establecimientos necesitan importantes ediciones de circulares, folletos, impresos, formularios y escritos semejantes. imposibles a obtener en número suficiente por medio de la máquina de escribir que simultáneamente hace a lo sumo 12 a 15 copias. Por tanto, deben aprovechar las múltiples ventajas que ofrece una buena máquina multicopista. En la actualidad, por diferentes empresas se lanzan al mercado aparatos de esta clase y de excelentes características así como trabajo extraordinariamente provechoso en todos los sentidos. Entre estos aparatos que se han utilizado en el transcurso de los años con muchísimo éxito debe mencionarse el Rotafix, de la Bellaprint G. m. b. H., de Berlín W, fabricado en seis distintos modelos para satisfacer las más variadas exigencias. A pesar de sus muchos modelos, la ventaja esencial de este aparato es que siempre pueden transformarse en un aparato más perfecto por añadidura de las piezas que la faltan.

Alto rendimiento,
bajos gastos de servicio
mediante nuestras

Instalaciones de preparación



Máquina para la preparación a espuma flotante

10942Z
KRUPP GRUSONWERK



KRUPP GRUSONWERK, MAGDEBURG (ALEMANIA)

Preparaciones a flotación
("Minerals Separation Ltd.")
Preparaciones mecánicas-húmedas
Dispositivos de clasificar y cribar
Separadores electromagnéticos
Máquinas trituradoras

Máquinas paginadoras normalizadas
de sistemas alemanes y norteamericanos. Además
Impresoras de fechas,
mecanismos numeradores
en todas ejecuciones y para todos los fines.
Ernst Reiner
Mecánica de precisión y construcción de aparatos
Furtwangen 5
(Baden).
Se solicitan representantes.

Tiras de yute
en todas las anchuras y compacidades.

Kollmann, Mast & Co.
Tejeduría de yute
Emsdetten i. Westf. (Ale.).

Para la fabricación de lozas para aceras:

"IMPERATOR"
Prensa hidráulica con mesa rodadiza
provista de aparato templador y de desmoldeador hidráulico
Pídanse catálogo especial N.º 2 a
además impresos sobre prensas para mosaicos y placas graníticas.
DR. GASPARY & CO. MARKRANSTADT
CERCA DE LEIPZIG
Fabrica de renombre mundial para maquinaria de trituración, para la construcción y molinos en piedra artificial

Erzgebirgische Treibriemenfabrik
R. MAX PHILIPP
Niederschlema i. Sa.

Especialización desde hace ya más de 40 años en la fabricación de cordeles de cuero para máquinas de coser y correas de transmisión de cuero.

Clasificador de cartas "Pol"
5 anchos de lomo — economiza espacio, sencillísimo, sólido.
Se solicitan representaciones en todos los países
Pol Registrator Comp. m. b. H.
Krefeld 25 (Alemania).

B. Ruthemeyer, Soest
construye y recomienda
rodillos de vapor
accionados mediante motor de gasolina o motor Diesel de aceite en bruto, de construcción acreditada para apisonar carreteras y cilindros compound simplificados de trabajo casi exento de ruido y servicio extraordinariamente económico.
Rodillos tandem
para calles de asfalto.
Motorrodillos
de 3 a 6 t de peso
para la construcción de calles, carreteras y canales.

PETROMAX
Lámparas Intensas



EHRIH & GRAEZE & Co.
BERLIN, S.O. 36

Desde 1878
Schladitz-Kassette
Dresden

Berliner Metall-Gewerbe Jos. Müller
Berlin-Neukölln, Lichtenrader Str. 32.
Muebles de tubos de acero.
Proyectos Mies v. d. Rohe.
Construcciones particulares según indicaciones especiales.

Control eléctrico de los neumáticos por medio de señales eléctricas en el tablero durante la marcha con neumáticos desinflados. H. Jacoby, Eberstadt u. Darmstadt.

Aparato eléctrico
laca,
tiembra,
enciende.
Reinhold Farl, Frankfurt a.M. 3.



MOBACO

Cajas de construcción. Lo más moderno y nuevo del dominio de juguetes de construcción

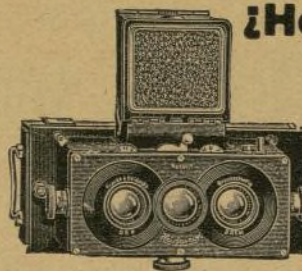
Van Mouwerik & Bal ZEIST
HOLLAND

Dirección telegráfica: Moubal. Código: Bentley.
En cargos únicamente por mediación de exportadores.

Heine & Co.
Halberstadt (Ale.).

La mayor fábrica de conservas de carne del continente / Especialidades: Manjares finos, salchichas y jamón en envases

¿Heidoscopa Vd.?

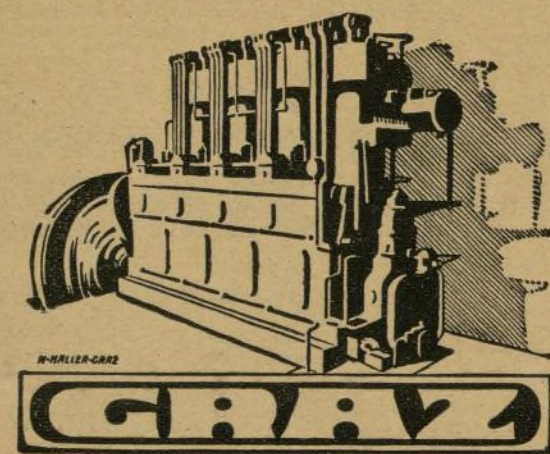


[Solicítese el prospecto A51]

Franke & Heidecke, Braunschweig

Esto es, fotografía Vd. con el "Heidoscop", la herramienta más apropiada para la fotografía estereoscópica.

Con este excelente instrumento de precisión se fotografía aún más fácilmente que con el aparato fotográfico de una sola abertura.



Motores Diesel

hasta 2000 caballos
fijos y marinos

Grazer Waggonfabrik
Graz (Austria)

Rejuvenecimiento

por medio de los preparados "Hormon" del Doctor Rich. Weiss intensificados por vitaminas minerales, bañados por los rayos ultravioleta, inofensivos y de segura eficacia.

VIRILINE

para el rejuvenecimiento del hombre
Debilidad sexual, Depresión, Cansancio, Insomnios, Falta de apetito, Nervosidad

FERTILINE

para el rejuvenecimiento de la mujer
en casos de Esterilidad, Desarrollo atrasado, Insensibilidad sexual, Cansancio, Insomnios, Falta de formas, Irregularidad de la menstruación.

Dr. Rich. Weiss Berlin N24

La fabricación moderna de cajas.

Las tendencias de racionalización se observan en el dominio de la fabricación moderna de cajas en proporciones mucho mayores que en ningún otro ramo industrial, produciendo en una parte de su organización modificaciones muy radicales e importantes. Mientras hace aún muy pocos años — no hablamos de la época de entreguerra sino de posguerra — para la fabricación de cajas de cigarrillos, cajas de dulces, cajas para el embalaje de toda clase de mercancías, etcétera, se necesitaba un importante número de operarios y obreros con que llegar a una producción diaria de, digamos, solamente 25.000 a 30.000 cajas de cigarrillos, a base de las condiciones actuales muy modificadas se alcanza la producción diaria mencionada en lo que antecede con unas 5 a 6 muchachas. Trátase en este caso, evidentemente, sólo del acabado de las cajas propiamente dichas. Es, naturalmente, necesario que los cortes, las etiquetas las banderolas y otros accesorios por el estilo se encuentren a la disposición de las operarias en completo estado de servicio. Los trabajos de preparación desempeñan en esta correlación de ideas un papel bastante más secundario, porque para ellos existen ya máquinas muy productivas que, evidentemente, se perfeccionaron aún más en el transcurso de los años. La supresión casi completa del trabajo manual en la ejecución de cajas de cigarrillos, dulces, hilo, seda ropa blanca, camisas y otros artículos semejantes se posibilitó únicamente con la construcción de máquinas de trabajo completamente automático. En este dominio de la ejecución fabril la Jagenberg-Werke, Akt.-Ges., de Düsseldorf ha ofrecido al mundo productos dignos de imitación y ejemplares, porque esta empresa fué la primera que antaño aplicó la idea del trabajo continuo a la fabricación de cajas de toda clase y especie suprimiendo completamente el trabajo manual, componiendo todos los grupos de máquinas con productos de su propia construcción. Los mejores antecedentes para tales modificaciones de servicio se encontraron en la industria fabricadora de cajas de cigarrillos, porque por una parte, ella producía, particularmente en Alemania, cajas de cartón muy lujosas y que requerían muchas operaciones individuales distintas, y por otra, aumentaba el consumo de cajas casi al infinito a consecuencia de la introducción de los pequeños paquetes de cigarrillos de 25 piezas y más tarde hasta de los embalajes de solamente 10 cigarrillos. Únicamente a base de aumentos de rendimiento extraordinariamente grandes de las diferentes máquinas individuales y la supresión completa de todo trabajo manual y de todo transporte inútil, las fábricas alemanas de cajas de cigarrillos supieron satisfacer las acrecentadas exigencias de la industria tabacalera. Aunque en estos últimos años se observa cierta interrupción en la línea ascendente de la producción, por otra parte, de nuevo se vuelven a perfeccionar los métodos de trabajo, simplificándolos y aumentando el rendimiento y la potencia de las máquinas interesadas y exigidas por las diferentes operaciones requeridas por la fabricación de cajas de cartón.

La evolución es muy parecida en el dominio de la fabricación de la caja de lujo, entre las cuales mencionaremos particularmente las empleadas para el embalaje de dulces y confites. Empleando algunas máquinas de trabajo completamente auto-

mático utilizadas con el mayor éxito desde hace muchos años, los Jagenberg-Werke lograron crear una combinación con la cual se fabrican — suprimiendo casi completamente el trabajo manual — las excelentes cajas para dulces y confites de primera calidad con bordes salientes y tapa guatada.

El programa de trabajo de la Jagenberg-Werke, Akt.-Ges. de Düsseldorf es tan extenso, que en este reducido sitio apenas es posible dar una idea muy sucinta de todo cuanto se confecciona en estos importantes talleres. A todos los interesados en esta materia seguramente facilitaremos el trabajo indicándoles en este sitio, que los Jagenberg-Werke son los primeros que hace ya más de 50 años comenzaron a construir las máquinas que de una manera u otra intervienen en la elaboración de cartones y papeles de toda especie, clases y calidades. Desde entonces los Jagenberg-Werke ocupan un puesto preponderante en el mercado mundial y se encuentran en situación de suministrar cualquier máquina requerida por la fabricación de todos los cartones, desde los más sencillos hasta los más lujosos, esto es, desde el aparato auxiliar más simple y sencillo, como se mencionó en lo que antecede, hasta el grupo de máquinas de trabajo continuo y elevadísimo rendimiento.

El globo eléctrico alumbrante.

Apenas existe en el mundo un artículo fabricado al mayor que se haya implantado en tan gran escala y se haya vuelto tan popular durante tantísimo tiempo como el globo colorido de los niños, que al fin se transformó en producto de reclamo para el comerciante y hasta se compra gustosamente por personas adultas en muchas ocasiones.

En proporciones mucho mayores ha de producir encanto y entusiasmo entre millones de niños y adultos el globo eléctrico alumbrante transparente, hermoso, colorido y divertido.

De ahí que para bazares, almacenes grandes y pequeños, tiendas, lugares de divertimento de toda clase, sociedades, uniones, fábricas de artículos de marca, etcétera, no se haya creado hace mucho tiempo un artículo de reclamo de mayor efecto y atractivo, puesto que encima estos globos pueden hacerse las más variadas inscripciones y reproducciones.

Nada atrae más la mirada que la luz, especialmente la de color, cuando el reclamo se hace en forma tan sorprendente y chocante.

Por eso no debe extrañarnos que el primer ensayo de una casa de sedas tuviera tan extraordinario éxito y que los socios de una unión declararan que al fin solamente habían bailado a la luz de los globos eléctricos alumbrantes.

Como artículo comercial, esta novedad ha de ofrecer entradas verdaderamente buenas, puesto que su precio es muy barato si se tiene en cuenta la calidad extraordinariamente buena del artículo que se ofrece.

El globo está fijado a una varilla de cartón hueca. Por un orificio de la varilla se infla el globo. Muy interesante es que esta operación no exige el menor esfuerzo, puesto que una pequeña válvula de goma impide el retorno del aire. La pequeña bombilla incandescente en el interior del globo se enciende atornillando la varilla encima de una pila seca.

La casa que se encarga del suministro de este atrayente artículo se llama W. Ansorge y esta domiciliada en Berlín, Gubener Strasse 26.

Ventajas y efectos del tratamiento con alta frecuencia.

La conservación o el restablecimiento de la salud obliga a cada cual a observar los nuevos caminos que nos muestran la ciencia y la técnica en proporciones tanto mayores cuanto más intensa es la lucha por la existencia, que exige imperiosamente elasticidad completa del cuerpo y de la inteligencia.

Por consiguiente, en el dominio de la medicina, desde mediados del siglo pasado se comenzó a aplicar con el mayor éxito, la electricidad al tratamiento de numerosas enfermedades, como se desprende claramente de la práctica y la cura de muchas afecciones. En estos últimos años particularmente, la energía eléctrica, especificada con el nombre de alta frecuencia, en todas partes se aplica con resultados verdaderamente sorprendentes. Tales corrientes de alta frecuencia son las inductivas, que, para una intensidad nominal, permiten alcanzar tensiones elevadísimas desde unos 100.000 hasta 150.000 voltios y que en el transcurso de un segundo cambian su sentido un millón de veces, próximamente. El lenguaje vulgar las llama corrientes alternas.

Es sorprendente el número de enfermedades que pueden curarse con el aparato de alta frecuencia; entre las más comunes mencionaremos: asma, gota, neurastenia, asteroesclerosis, anemia, bronquitis, pleuritis, catarro intestinal, hemorroides, jaqueca, trancazo, etcétera.

También en la cosmética desempeña el tratamiento con alta frecuencia un papel muy importante, pues con él se alisa el cutis, se suprime la caída del cabello, se desarrollan los senos, y se eliminan las marcas de nacimiento, las verrugas, los callos, las arrugas, los pliegues, etcétera.

La empresa Max Krug G. m. b. H., de Berlín SO. 36, Schleissche Strasse 20 ha lanzado al mercado un modelo popular que representa el último perfeccionamiento en esta clase de aparatos, que se suministran, al mismo tiempo, a un precio al alcance de todas las bolsas. Además, la misma empresa ofrece al público cojines de calefacción eléctricos y soles domiciliarios de la misma excelente ejecución.

Que todos estos aparatos facilitan muchísimo la vida lo sabrá quien en países meridionales quiere a veces calentarse y no encuentra más que el anticuado brasero, sustituido en la actualidad por el sol eléctrico de utilización cómoda y fácil doquiera exista fluido eléctrico en el pueblo más apartado del mundo.

Redactor responsable: Walter Galdert, domiciliado en Berlín-Wilmersdorf; responsable de los anuncios: Reinhold Mausolf, de Berlín. Casa editora y establecimiento tipográfico de Rudolf Mosse, Berlín.

Verantwortlich für die Redaktion: Walter Galdert in Berlin-Wilmersdorf; für die Inserate: Reinhold Mausolf in Berlin. Druck und Verlag von Rudolf Mosse, Berlin.

Nuestras relaciones bancarias en el extranjero

facilitan a nuestros lectores extraordinariamente el pago del importe de la suscripción. Los pagos pueden efectuarse aunque solo en la moneda respectiva de cada país, a cuenta Rudolf Mosse, Editorial del "Berliner Tageblatt", Berlín, para la Edición mensual en lengua castellana, en los bancos siguientes:

España	Madrid. Banca Alemán Transatlántico
Portugal y Colonias:	Lisabon. Banco Lisboa y Açores
Argentina	Buenos Aires. Banca Alemán Transatlántico
Bolivia	La Paz. Banca Alemán Transatlántico
Chile	Valparaíso. Banca Alemán Transatlántico
Colombia	Bogotá. Banca Alemán Antioqueño
Estados Unidos	Nueva York. The National City Bank of New York
México	México. D.F. Banco Germanico de la América del Sur
Perú	Lima. Banca Alemán Transatlántico
Uruguay	Montevideo. Banca Alemán Transatlántico

Las sucursales chilenas de este banco, en Antofagasta, Concepción, Iquique, Santiago, Temuco y Valdivia aceptan también los pagos si se indica que se han de remitir a la cuenta Rudolf Mosse, Editorial del "Berliner Tageblatt", Berlín, de la sucursal principal de Valparaíso. — La participación a la casa editora de haberse efectuado el pago es necesaria para que podamos empezar a remitirle inmediata y regularmente los ejemplares, a medida que vayan apareciendo.

La casa editora del "Berliner Tageblatt", Edición mensual en lengua castellana, Berlín SW100

Géneros y productos alemanes

Accesorios de automóviles Taxímetros El taxímetro original Bruhn's. Fabricante: La fábrica de taxímetros más antigua del mundo Westend & Pieper G. m. b. H., Berlín W8, Mauerstr. 86-88.	Alumbrado Pantallas de papel para lámparas. Badenia GmbH., Fábrica de artículos de papel, Limbach i. Bad.	Anuario de Alemania Anuarios de los países extranjeros: ABC anuario del mundo • Argentina • Brasil • Bulgaria • Austria • Hungría • Reino de los Serbios • Croacia y Eslovenia • Checoslovaquia • Holanda • Suiza • Dinamarca • Suecia • Noruega • Estonia • Letonia • Lituania • Inglaterra • Finlandia • Anuarios Técnicos etc. Proveedores: Rudolf Mosse Abt. Adressbücher und Codes Berlín SW19 Dirección telegr.: Dramosse.	El sifón para cerveza marca "Roesler - Globus". Se utilizan más de 150.000 sifones. Casa fundada en 1896. Roesler & Co. G. m. b. H., Fábrica en Leipzig N 25/106.	Aparatos para la soldadura y el corte autógenos. Generadores de acetileno. Cortadoras. "Griesheim" Griesheimer Autogen Verkauf-GmbH., Frankfurt (Main)-Griesheim (Alemania).	Aparatos de transporte Tornos para construcciones, garruchas para cables de alambres, polipastos, gatos hidráulicos, tornos de cable, gatos correderos, gatos de tornillo, garruchas para maromas, grúas de taller y tornos. Hebezeug-Union GmbH., Berlín, Zimmerstr. 72-74.	El descargador del agua de condensación. Gust. Mankenberg, Fábrica de armaduras, Steffin-Grabow.	Armas y explosivos. Armas de caza y deporte de toda clase. J. G. Anschütz, Germania-Waffenwerk A.-G., Zella-Mehlis II (Thüringen).	Saugling G. m. b. H., Berlín-Charlottenburg 2. Venta exclusiva del aspirador de polvo "Saugling-Suctor" de la casa Borsig.	Bastones y paraguas Paraguas. H. Schnitzer & Co., Fábrica de paraguas, Berlín SW19, Beuthstr. 19.
Accesorios de imprentas Pasta para Rodillos. Chem. Fabrik Ortrand A.-G., Berlín NW 7, Dorotheenstr. 35.	Navajas de afeitar Hojas de afeitar "ADÁN-EVA" F. Adams, Köln V (Alema.).	Manguitos de seda art. y rami, duros (cintados) y planos, para lámparas de todos los sistemas con combustible líquido, gas y gas comprimido. Fabricación en gran escala. Se buscan representantes. Berliner Gasglühlichtwerke Richard Goetschke A.-G., Berlín 027, Blumenstr. 81 g.	Aparatos de toda clase Addiator Máquinas de Calcular Suma, Resta, Multiplicación, división, Cálculo de Saldos, Interés y Descuentos. Utilidad insuperable. Ahorran tiempo, dinero y trabajo cerebral. Errores mecánicos y fallas son imposibles. ¡Artículo de gran venta, giro permanente! ¡Alto beneficio! ADDIATOR G. m. b. H., Berlín SW48, Wilhelmstrasse 98.	Aparatos para aguas minerales y gaseosas Aparatos para aguas gaseosas construidos como única especialidad. Exportación a todos los países. Catálogos en distintas lenguas. H. Mosbach & Co., Köln 98, Fábrica de máquinas.	Armaduras de toda clase para vapor y calefacción. Rosswiner Metallwarenfabrik Carl Bauch, Rosswiner (Sa.).	Armaduras para agua. por Especialidades: Contadores de agua, llaves, compuertas, fuentes, hidrantes, grifos, válvulas y separadores de agua de condensación. Catálogo de exportación No. 3 Gs. Bopp & Reuther, Mannheim-Waldhof.	Armas, pistolas automáticas de 6,35 y 7,65 mm de calibre, pistolas de deporte, carabinas automáticas, escopetas de deporte, pequeños calibres, calibre 22, rifles largos, escopetas automáticas, calibre 12. WALTHER Marca protegida Carl Walther, Fábrica de armas, Zella-Mehlis 15 a (Thür.).	Azulejos Azulejos esmaltados blancos y de color. Fábrica-Marke W F BONN Marcas de calidad acreditadas en todo el mundo. Wessels Wandplatten-Fabrik A.-G., Bonn a. Rh.	Baterías y Acumuladores Productos NEW como: baterías para linternas de bolsillo, elementos (pilas), baterías de alta tensión, baterías de caldeo. Neue Element-Werke Gebr. Hass & Co., Berlín N20, "N-E-W-Haus", Christianstr. 99 (Alema.).
Artículos de acero NIESO Se garantiza absolutamente cada hoja de afeitar "Nieso". Nieso Gebr. Neipenber, Wald-Solingen.	Agujas Agujas de todas clases. Gebr. Quack, Fábrica de agujas, Würselen b. Aachen.	Anteojos prismáticos Anteojos prismáticos Microscopios Anteojos de puntería Aparatos de proyección Óptica geodésica y astronómica. M. Hensoldt & Söhne, Opt. Werke, Wetzlar.	Alambres Tejidos metálicos de toda clase. KUFFERATH & Co. G. m. b. H., Düren (Rhd.).	Manómetros Termómetros.	Aspiradores de polvo ORKAN Aspirador de polvo Mcos. 110, — Rebaja sobre demanda. G. Bache & Co., Elektro-Vertrieb G. m. b. H., Berlín NW6, Luisenstr. 30. Dir. telegr.: Orkanbaco. Código Rudolf Mosse.	Baterías anódicas Pilas secas, Baterías pa. lámparas de bolsillo. DDF Berliner Batterie-Fabrik G. m. b. H., Berlín S42, Brandenburgstr. 72/73	Baterías Baterías anódicas Pilas secas, Baterías pa. lámparas de bolsillo. DDF Berliner Batterie-Fabrik G. m. b. H., Berlín S42, Brandenburgstr. 72/73	Baterías Baterías anódicas Pilas secas, Baterías pa. lámparas de bolsillo. DDF Berliner Batterie-Fabrik G. m. b. H., Berlín S42, Brandenburgstr. 72/73	Baterías Baterías anódicas Pilas secas, Baterías pa. lámparas de bolsillo. DDF Berliner Batterie-Fabrik G. m. b. H., Berlín S42, Brandenburgstr. 72/73

Géneros y productos alemanes

Bebidas

Las Aguas termales para la mesa de los manantiales



de Aquigrán son refrescantes y de buen gusto, no contienen hierro y preservan contra la gota el reumatismo y las afecciones del hígado y de las mucosas.

Aachener Thermalwasser Kaiserbrunnen A.-G. Aachen (Alemania).

Bicicletas



ETON, Nr. 50 reg. CERRADURAS de seguridad para BICICLETA. VAN MOUWERIK & BALZEIT HOLLAND. Encargos únicamente por mediación de exportadores.

Bisutería

Bisutería falsa. Artículos de metal. Arthur Gottlieb & Co., Oberstein a. d. N.

Bisutería fina. pendientes, aretes, sortijas, cadenas etc. a precios de fábrica. Colección de muestras desde U.S.A. \$20.— en adelante contra cheque o reembolso por mediación de un Banco. Heinrich Vorwerk, Hirschheim.

Miniaturas de marfil. Marfil esculpido. RICHARD HAFKE Dresden-N. 6 Antonstrasse 35.

Objetos de marfil de hueso escogido y de ámbar.



Catálogo ilustrado se envía gratuitamente a quien lo pida. Correspondencia en todos los idiomas. Se solicitan referencias de bancos y de casas alemanas.

Bruno Liedke Königsberg i. Pr. 9 Luisenhöhe 1a, 1 Tr.

Bombas

Bombas de todas clases "Día" para líquidos limpios e impulsos movidos a mano, con



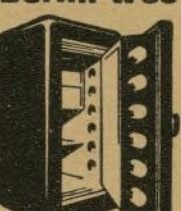
malacate o por fuerza motriz. Hammelrath & Schwenzer, Pumpenfabrik, Düsseldorf E 23.

Botones

Botones de asta artificial y galatita para comerciantes al por mayor. M. Schmidt Berlin C 2, Stralauer Str. 56.

Cajas de caudales

BODE-PANZER Geldschrankfabriken A.-G. Berlin W 35



Cajas de caudales. Bovedas de seguridad

de Aquigrán son refrescantes y de buen gusto, no contienen hierro y preservan contra la gota el reumatismo y las afecciones del hígado y de las mucosas.

Aachener Thermalwasser Kaiserbrunnen A.-G. Aachen (Alemania).

Rakoczy, Agua mineral natural pura. Brunnenvorwaltung Bad Kissingen.

Bicicletas

ETON, Nr. 50 reg. CERRADURAS de seguridad para BICICLETA. VAN MOUWERIK & BALZEIT HOLLAND. Encargos únicamente por mediación de exportadores.

Bisutería

Bisutería falsa. Artículos de metal. Arthur Gottlieb & Co., Oberstein a. d. N.

Bisutería fina. pendientes, aretes, sortijas, cadenas etc. a precios de fábrica. Colección de muestras desde U.S.A. \$20.— en adelante contra cheque o reembolso por mediación de un Banco. Heinrich Vorwerk, Hirschheim.

Miniaturas de marfil. Marfil esculpido. RICHARD HAFKE Dresden-N. 6 Antonstrasse 35.

Objetos de marfil de hueso escogido y de ámbar.

Bruno Liedke Königsberg i. Pr. 9 Luisenhöhe 1a, 1 Tr.

Bombas

Bombas de todas clases "Día" para líquidos limpios e impulsos movidos a mano, con

malacate o por fuerza motriz. Hammelrath & Schwenzer, Pumpenfabrik, Düsseldorf E 23.

Botones

Botones de asta artificial y galatita para comerciantes al por mayor. M. Schmidt Berlin C 2, Stralauer Str. 56.

Objetos de marfil de hueso escogido y de ámbar.

Bruno Liedke Königsberg i. Pr. 9 Luisenhöhe 1a, 1 Tr.

Bombas

Bombas de todas clases "Día" para líquidos limpios e impulsos movidos a mano, con

malacate o por fuerza motriz. Hammelrath & Schwenzer, Pumpenfabrik, Düsseldorf E 23.

Botones

Botones de asta artificial y galatita para comerciantes al por mayor. M. Schmidt Berlin C 2, Stralauer Str. 56.

Colores y Barnices

Barniz Diaphanie "Doepfel" Se seca rápidamente, resistente al clima tropical y elástico.

Barniz para etiquetas. Otto Doepfel, Fábrica de Barnices Esslingen a. N. (Wittbg.).

Colorantes

inof. y vegetales, esenciales de frutas, etc. para productos alimenticios, confitería, gaseosas, li-

cores, etc.

Oehme & Baier Leipzig N 22 (Ale.). Casa fundada en 1882.

Colorantes para pinturas y cementos y papel. Farbenwerke, Coswig-Anhalt (Germany).

Mordientes para maderas

líquidos, en estado de empleo y en polvo para toda clase de maderas. Pulidos y mates. La

marca "Zweihorn" garantiza una excelente calidad.

Único fabricante: Horn & Horn Köln-Ehrenfeld. (Sucursal en Berlin 027).

Tintas Lemba con apresto

Lemborette tiene sin cocción, Blusette el buen tinte para blusas.

Decorante Lemba, Polvos de tinta Lemba. Chem. Fabrik Schwalbach Aktiengesellschaft Bad Schwalbach (Alemania).

Cápsulas para botellas

Cápsulas para botellas de vino, de licor y de agua. Fábrica a precios módicos Müller & Co., Bamberg (Baviera), Alemania.

Cepillos brochas y pinceles

Brochas para afeitar. Georg Lenk Schönheide (Sa.), Postfach 25.

Cinematografía

Consortio Emelka. Administrado por la Manchener Lichtspielkunst A.-G. Producción de las mejores películas alemanas. Sección propia de películas instructivas. Sección propia de alquilamiento. Establecimiento de copiar películas. Retiro de toma de películas propio con solar. 45 teatros cinematográficos propios.

Código

Claves telegráficas Rudolf Mosse-Code en español, alemán, inglés, francés.

Vds telegrafían en español por medio de su edición española.

El destinatario lee el telegrama mediante su edición redactada en su propio idioma.

Precio de la edición española 15 \$.

Todas las librerías estarán voluntariamente dispuestas de someter la clave a la aprobación de Vds.

Rudolf Mosse Berlin SW 19.

Objetos de marfil de hueso escogido y de ámbar.

Correas de transmisión y unidores

Klinge La mayor fábrica de correas de transmisión del continente. DRESDEN-LOBTAU 13 Alemania.

Erzgebirgische Treibriemenfabrik R. MAX PHILIPP Niederschlema i. Sa. Especialización desde hace ya más de 40 años en la fabricación de cordones de cuero para máquinas de coser y en correas de transmisión de cuero.

Cosméticos

Johann Maria Farina Zum St. Marcus von Venedig G. m. b. H. Soest (Alemania).

Cria de animales

Perros de pura raza. Catálogo ilustr. Ptas. 2.— Richter & Co. 8. Inh. H. & E. Waldrich Jena i. Thür.

Cubiertos

Senftenberger Metallwarenfabrik Wilhelm Vogt, Casa fundada en 1890, Viena VII, Zieglergasse 61. Fabricación de cubiertos de "Silver" y de aluminio, percheras para sombreros. Fabricación especial de todas las clases exportadas a ultramar.

Artículos de cuero

Cintas de suela para interior de sombreros y gorras en cuero legítimo e imitación a precios módicos. Deutsche Lederindustrie, St. Goar a. Rh.

Artículos de deporte

Objetos de casa y cocina de todo clase. Objetos de aluminio, de madera, de alambre, objetos de plástico.

S. N. Wolff & Co., Köln a. Rh. Friedrichstrasse 5-7 (Alemania).

Saugling G. m. b. H. Berlin - Charlottenburg 2. Aspirador de polvo Borsig

"SAUGLING-SUCTOR" Modelo universal "SUPRA" (Modelo 1929)

Lavadoras eléctricas "SAUBERLING-SNOWY" Lavadoras de platos

Artículos de escritorio

Cintas para máquinas de escribir acreditadas desde hace más de 20 años para pulir y para empaquetaduras.

Dittersdorfer Filz- und Kratzentuchfabrik, Dittersdorf b. Chemnitz.

Fieltro de Dittersdorf.

Los más finos fieltros en piezas para bordados, confección, zapatos, polainas, etc. en planchas para pulir y para empaquetaduras.

Dittersdorfer Filz- und Kratzentuchfabrik, Dittersdorf b. Chemnitz.

Fieltro, Géneros de fieltro. Fábrica de fieltros Ambrosius Marthaus, Oelschütz.

Flores artificiales

Flores para sombreros y decoraciones. Azahares, Plumas. Pidamos grabados gratis o muestrarios desde \$25.— \$100. F. M. Richter, Frankfurt a. Main 51.

Plumas de fuente, lapiceros, lápices bien surtidos el fabricante Dr. Eugen Böninger München 2 y 6 (Alemania).

Rosarios de nácar. Madreperla G. m. b. H., Berlin SW 48, Wilhelmstr. 100.

Diamantes

Diamantes para vidrieros en todas las construcciones

fabrican como especialistas. Schöber & Co., Berlin W 35.

Diamantes. Diamantes pa. vidrieros y diamantes pa. cilindrar. Zabusch & Franz, Fábrica especial, Frankfurt a. M. S. 6.

Artículos electrotécnicos

Acumuladores. El acumulador Bolton para radio y auto. Excelente producto de precio módico. Sólo contra acreditativo.

W. Bolton Berlin W 30 Neue Winterfeldstr. 24.

Lámparas eléctricas de incandescencia. Radium Elektricitäts-Gesellschaft m. b. H., Wipperfurth.

Encendedores

"Tschupp" Encendedores. Cigarrillos y mecheros.

Esencias

de frutas, colorantes inof. y vegetales para productos alimenticios, confitería, gaseosas, li-

cores, etc.

Oehme & Baier Leipzig N 22 (Ale.). Casa fundada en 1882.

Esencias y aceites

para licores, bebidas gaseosas, confiterías y perfumerías.

Brüder Richter Leipzig N 22.

Extinguidores de incendios

Extintores marca "Total" cargados con ácido carbónico en polvo o ácido carbónico en forma de nieve "Polar", Extintor de aceite "Sapoli", Extintor de producto líquido "Hydro", Extintores especiales para incendios de cuerpos sólidos, líquidos o producidos por la electricidad.

En 10 años se han vendido más de un millón de extintores.

Total Export G. m. b. H., Berlin-Charlottenburg 2. Se solicitan representantes.

Fieltros.

Fieltro de Dittersdorf.

Los más finos fieltros en piezas para bordados, confección, zapatos, polainas, etc. en planchas para pulir y para empaquetaduras.

Dittersdorfer Filz- und Kratzentuchfabrik, Dittersdorf b. Chemnitz.

Fieltro, Géneros de fieltro. Fábrica de fieltros Ambrosius Marthaus, Oelschütz.

Flores artificiales

Flores para sombreros y decoraciones. Azahares, Plumas. Pidamos grabados gratis o muestrarios desde \$25.— \$100. F. M. Richter, Frankfurt a. Main 51.

Plumas de fuente, lapiceros, lápices bien surtidos el fabricante Dr. Eugen Böninger München 2 y 6 (Alemania).

Plumas de escribir

para cualquier caligrafía, óptima calidad.

Leipziger Stahlfederfabrik Herm. Müller A.-G. Leipzig W 33. Fundada en 1890.

Richard Scheller Schreibwaren-Fabrik DRESDEN-A. 19

En la feria de Leipzig, Petersstr. 44 III, Puesto 15.

Portaplumas de madera. Fábrica especial Heinrich Greipl Nachf. Regensburg (Niederbayern).

Esencias

Colorantes inofensivos para usos alimenticios.

Esencias para licores, limonadas, dulces etc.

Aromas de cada clase.

Westfälische Esenzenfabrik G. m. b. H., Dortmund (Alemania).

Esencias

de frutas, colorantes inof. y vegetales para productos alimenticios, confitería, gaseosas, li-

cores, etc.

Oehme & Baier Leipzig N 22 (Ale.). Casa fundada en 1882.

Esencias y aceites

para licores, bebidas gaseosas, confiterías y perfumerías.

Brüder Richter Leipzig N 22.

Extinguidores de incendios

Extintores marca "Total" cargados con ácido carbónico en polvo o ácido carbónico en forma de nieve "Polar", Extintor de aceite "Sapoli", Extintor de producto líquido "Hydro", Extintores especiales para incendios de cuerpos sólidos, líquidos o producidos por la electricidad.

En 10 años se han vendido más de un millón de extintores.

Total Export G. m. b. H., Berlin-Charlottenburg 2. Se solicitan representantes.

Fieltros.

Fieltro de Dittersdorf.

Los más finos fieltros en piezas para bordados, confección, zapatos, polainas, etc. en planchas para pulir y para empaquetaduras.

Dittersdorfer Filz- und Kratzentuchfabrik, Dittersdorf b. Chemnitz.

Fieltro, Géneros de fieltro. Fábrica de fieltros Ambrosius Marthaus, Oelschütz.

Flores artificiales

Flores para sombreros y decoraciones. Azahares, Plumas. Pidamos grabados gratis o muestrarios desde \$25.— \$100. F. M. Richter, Frankfurt a. Main 51.

Fotografía

Albums para fotografías de aficionados.

Ostwald & Tschentscher, Leipzig C 1, Königstr. 6.

Cámaras de toda clase, papeles, films, todos útiles. Cine-Cámaras, Projectores 9 1/2, 16, 35 mm. toda maquinaria moderna para talleres foto y cinematográficos.

Oscar Pieper, Berlin-Treptow.

Pfeil el papel fotográfico alemán de primera calidad.

L. Langebarts Berlin-Charlottenburg 1.

Productos fotoquímicos.

Especialidades. A. Geisendorfer Chemische Fabrik Mainz a. Rh.

Géneros de punto

Bufandas chales para señoras y chales de puntillas en arte. Pullover para señoras, en lana y algodón.

Paul Flemming Fábrica de géneros de punto, Apolda.

Gomas y colas

Colas para oficinas, pasta blanca para pegar, cuadernos afamados y de precios módicos sin competencia.

Hermann Edelmann, Berlin SO 36, Waldemarstrasse 26.

Glicerina, Cola, Estearina. FRITZ FENCHEL, Hamburg 36.

Goma laca blanca y gárgol rubio. Rhein-Schellackbleiche Ernst Kalkhof Akt.-Ges. Maguncia a. Rh. Telégramas: Weisslack.

Gramófonos

Agujas de la marca "Herold" para máquinas parlantes. Agujas "Aegir" para sonidos fuertes.

Traumüller & Baum, Fábrica de agujas en Schwabach (Bay.).

Agujas pa. gramofono. Marca "Herold" de calidad superior. No arruinan los discos.

H. J. Wenglein Nürnberg-Schwabach Nadelfabriken, Nürnberg.

CREMONA BERLIN-SPANDAU CREMONA

Gramófonos de la marca "Saxonia". Fábrica A. Költzsch, Dresden-A. 20.

Phonographen. Triumph G. m. b. H., Berlin SW 61

Kreuzbergstrasse 7. Fabricante de fonógrafos de toda clase, así como de accionamientos, brazos acústicos, micrófonos y accesorios.

Phonographen. Triumph G. m. b. H., Berlin SW 61

Kreuzbergstrasse 7. Fabricante de fonógrafos de toda clase, así como de accionamientos, brazos acústicos, micrófonos y accesorios.

Phonographen. Triumph G. m. b. H., Berlin SW 61

Herramientas

Cuchillos para la industria maderera, de hojas de chapa de madera, papelera, del cuero, celulosa, tabaco y metales así como sierras.

Josua Corti Sohn, Friedrichshagen b. Berlin, Postschliessfach. Casa fundada en 1835.

Limas para ampollos fabrican como especialidad.

Gotthold Köcher & Söhne, Ilmenau (Alemania). Postfach 24 II.

Fábrica especial de máquinas, aparatos y herramientas para la elaboración del vidrio.

Herramientas con diamantes

Diamantes pa. vidrieros y todas las herramientas con diamantes. Zabusch & Franz, Fábrica especial, Frankfurt a. M. S. 6 (Ale.).

Imágenes de toda clase

Compra y venta de antiguos maestros, especialmente del siglo XV y XVII. G. Heuer & Kirmse, Berlin-Charlottenburg 1.

Artículos industriales

Pelos de animales. Lana de oveja, Cañamo importado y exportado.

Jahn & Co., Berlin O 27 Alexanderstrasse 22.

Instalaciones para fábricas de almidón

preparado con patatas, maíz y mandioca.

Jahn & Co. Arnswalde (Brdg.).

Instalaciones para dentistas, hospitales y peluqueros.

Schmidt & Fuchs G. m. b. H., Berlin N 4, Chausseest. 102

Instalaciones sanitarias

Retretes y Lavabos de porcelana suministra ventajosamente la fábrica especial Chr. Carstensen, Wallhausen-Helme (Ale.).

Instalaciones desinfectantes y destructoras de los malos olores.

Max Süßkind Instalaciones de ventilación por insuflación o por aspiración Düsseldorf 34.

Instrumentos de precisión

Ad. & Fr. Hartig, Fábrica de instrumentos de medida, Aschaffenburg (Bay.). Especialidad: Micrómetros para medidas exteriores, interiores y de profundidad.

Juguetes

Fábrica de

Géneros y productos alemanes

Máquinas para oficinas

Máquina de calcular Universal
TRIUMPHATOR
Triumphator-Werk m. b. H.
Leipzig-Mühlau 426.

Máquina de escribir "Radio-Standard"
para oficinas y particulares.
Concordia-Maschinenbau A.-G., Halle a. d. S.

Rotaprint
La imprenta Offset del profano produce 6000 ejemplares por hora y economiza 60% en gastos de impresión.
Rotaprint G. m. b. H.
Berlín N 4
Chausseestrasse 128/129.

Reglas de calcular
Koch, Huxhold & Hannemann,
Hamburg 30.

Máquinas textiles

Abridores
para pelos de animales y fibras vegetales, además, cardas para materiales de relleno.
August Waltemeyer,
Eisenach.

Crin hilada (curled Hair) y máquinas desmontadoras de crin. La principal tejeduría de crin accionada por vapor, de Kitzing.
F. S. Fehrer, de Kitzingen a. M.

Telares
Máquinas de preparación de la tejeduría de moderna construcción.
Maschinenfabrik Tannwald Tannwald (Bohemia), G. S. R.

Máquinas de toda clase

Saugling
G. m. b. H.
Berlín-Charlottenburg 2.
Venta exclusiva de la lavadora domiciliar eléctrica "Saubering"- "Snowyte".

Máquinas para la fabricación de calzado.
RUD. LEY A.-G.
Arnstadt (Thür).

Máquinas para la fabricación de sobres, bolsas, etiquetas en relieve, etc.
Witt, Maul Jr., Dresden-BI. 27.

Máquinas para fundir velas.
Reinhold Wünschmann,
Leipzig W 33.

Máquinas p. ladrillares
sistema "Grieseman". Especialidad: Prensas de ladrillos escalonados, Prensas p. tubos con manguitos, Grieseman & Co. Magdeburg-N. 70 (Ale.).

Máquinas de plisar de toda clase
Hermann F. W. Seegeer
Berlín S 14.

Material aislante

Cartón comprimido de primera calidad.
Schwarzenberger Pressspanfabrik A.-G., Schwarzenberg (Sajonia).

Protección económica del calor por el aislamiento

de Lüneburg con 85% de magnesia
de la Lüneburger Isoliermittel- und Chemische Fabrik A.-G., Lüneburg

Material para empaquetaduras

Klingerita la mejor empaquetadura. Rich. Klinger G. m. b. H., Gumpoldskirchen (Austria).

Medias

Fábrica de medias. Solamente finísimas medias deseadas artificialmente transparentes para señoras así como magníficas calcetines de fantasía.
Franz Herrmuth, Chemnitz.

Artículos medicinales

Reumatismo desaparece utilizando "Cordin". Ungüento empleado con mucho éxito desde hace ya más de 40 años.
Ed. Gerlach, Lübecke i. W. Casa fundada en 1868. Se solicitan representantes.

Artículos de metal

Candados de cualquier ejecución para bicicletas así como accesorios para bicicletas.
Chr. Luther
Fábrica de accesorios de bicicletas
Bad Liebenstein.

Artículos para decoraciones.

Artículos para decoraciones.
Vollmann & Schmelzer
Iserlohn (Alemania).

Finísimas hojas de aluminio de toda clase, lisas y con dibujos.

Finísimas hojas de aluminio de toda clase, lisas y con dibujos. Metalpapiergesellschaft, München W 12.

Piezas forjadas en estampa. Llaves para tornillos, llaves tensoras y puntas de rejilla.
Schulz & Co., Hagen i. Westf.

Motores

MOTORES DIESEL SIN COMPRESOR
para Talleres, Medios de locomoción, Barcos, Centrales de fuerza motriz.

MOTOREN-WERKE MANNHEIM A.-G. VORM. BENZ SECCION STATION. MOTORENBau

Gebrüder Illert GmbH. Litografía Klein-Auhelm b. Hanau a. M. (Alemania).

Servilletas de papel
Encajes de papel, papel pa. tortas y serpentinas. Productos especiales. Patent-Cartonagen-Fabrik G. m. b. H. / Berlín O 27.

Papeles
Papeles engomados en rollos y hojas. Eugen Dahm, Fábrica de papel en rollos, Viena (Austria), Mollardgasse 85.

Muebles

Muebles de acero. Almaros para oficinas, vestidos y herramientas así como estantes.
Otto Brückner, Fábrica de muebles de acero, Chemnitz 10 (Alemania).

Muebles para despachos el mejor trabajo meridional alemán. Escritorios de diplomáticos, mesas para máquinas de escribir, etc. suministra de precios y de solidez de ejecución sin competencia Bundeschu & Co., Deggingen i. Württ.

Novedades

Colador universal. Artículo utilizado en millones de ejemplares. Patente solicitada. Se solicitan representantes en todos los países del mundo. Monopolio: "Austria", Fábrica de novedades, Viena 65. ¡2 medallas de oro!

Novedades de toda clase se exportan por nosotros. También se ceden derechos de privilegio a interesados de todos los países del mundo.
W. Bregartner, Berlín W 57.

Objetos de arte aplicado

Artículos de exportación de primera clase. Cofines de terciopelo pintados a mano, tapetitos, centros de mesa, etc., en pintura de líneas doradas con efectos luminosos son del mayor éxito pecuniario. Precios de exportación bajísimos. Reese & Rämisch, Dresden 19, Textilmaunst, Teutoburgstr. 17.

Optica

Artículos ópticos
Gafas, lentes suministran A. Lehmann, Fuerth (Bavaria).

Artículos de papel y cartón

Hojas transparentes. Bomboneras, Cajas y Etiquetas vídriadas para confituras etc. Continental-Gelatine-Industrie G. m. b. H., Michelstadt (Hessen) Alemania.

Etiquetas sellos estampados en relieve y en varios colores. Litografía para todos usos. Especialidades: Etiquetas para hoteles y para vinos. Se solicitan representantes que deseen comprar por cuenta propia.
Vulcanos Handels-Gesellschaft Delor & Co., Magdeburg, Schrotestrasse 71.

Pianos

Pianos de cola Autopianos. Construcción especial para países tropicales.
Rich. Lipp & Sohn
Stuttgart (Alemania).

Pianos de excelente calidad (Exportación). Fábrica de pianos Rich. Weidenhagen, Heilsdorf (Sudharz).

PIANOS suministra Chr. Stöhr
Fábrica de pianos
Karlsruhe (Baden).

PIANOS Pianos de cola y Autopianos. Construcción comprobada desde 1834. Producción desde fundación 60000 piezas.
FERD. THÜRMEYER, Meissen i. Sa. (Al.).

Piel y pellejos
Tintorería de pieles y preparación.
Richard Lindner, Leipzig Nikolaistrasse 27-29.

Placas esmaltadas
Productos impedidores de la concepción, profilácticos, productos para facilitar las menstruaciones.
Pharmaceutica, Stuttgart Wernstrasse 93 B.

Placas esmaltadas
para reclamo
Frankfurter Emallier-Werke Neu-Isenburg b. Frankfurt a. M.

Papel de todas clases.

Salinger & Leppmann
Lindenstrasse 32-34
Berlín SW 68.

Papeles pintados

Papeles pintados de excelente calidad, caros y baratos.
Tapetenwerk Berolina, Berlín N 65.

Pasamanería

Cintas de seda y algodón.
Rich. Duisberg & Co., Barmen, Fabricantes. Casa fundada en 1862.

Pasamanerías y todas las máquinas auxiliares para la fabricación de piedras de cal y arena, piedras de esmeril, planchas de caminos, planchas de mosaico, tejas, tubos de cemento, bloques de cemento se suministran a base de casi 50 años de práctica por la casa
C. J. UCKE
Fábrica de Máquinaria y Funderia
EILENBURG C. b. Leipzig.

Perfumes

Los famosos cosméticos
Mystikum SCHERK
Berlín-Südende 30.
Se solicitan representantes.

Pianos

Pianos de la renombrada fábrica de pianos "Harmonie" G. m. b. H., Berlín 017, Fruchtstr. 62.

Koch & Engel, fábrica de pianos, Instrumentos de calidad baratos. Berlín S 59. Casa fundada en 1896.

Pianos. Pianos de cola. Franz Liehr, Liegnitz, Fábrica de pianos, proveedora de la real casa de España.

Preparados de radio

Preparados de radio de primera calidad y en dosis exactas se ofrecen por la empresa U. V. G., Berlín SW 68, Friedrichstrasse 39. Nuestros preparados especiales son: 1º. Aparatos para beber radio. 2º. Cofines radio-térmicos (de calentamiento eléctrico). 3º. Compresores de radio. 4º. Zapatas de dormir y planillas de radio. 5º. Ungüentos de radio. 6º. Crema de radio. 7º. Sales de baño ricas en radio. Se aumenta la dosis según prescripciones medicinales. Garantizamos el contenido de radio que indicamos.

Preparados de radio de primera calidad y en dosis exactas se ofrecen por la empresa U. V. G., Berlín SW 68, Friedrichstrasse 39. Nuestros preparados especiales son: 1º. Aparatos para beber radio. 2º. Cofines radio-térmicos (de calentamiento eléctrico). 3º. Compresores de radio. 4º. Zapatas de dormir y planillas de radio. 5º. Ungüentos de radio. 6º. Crema de radio. 7º. Sales de baño ricas en radio. Se aumenta la dosis según prescripciones medicinales. Garantizamos el contenido de radio que indicamos.

Preparados de radio de primera calidad y en dosis exactas se ofrecen por la empresa U. V. G., Berlín SW 68, Friedrichstrasse 39. Nuestros preparados especiales son: 1º. Aparatos para beber radio. 2º. Cofines radio-térmicos (de calentamiento eléctrico). 3º. Compresores de radio. 4º. Zapatas de dormir y planillas de radio. 5º. Ungüentos de radio. 6º. Crema de radio. 7º. Sales de baño ricas en radio. Se aumenta la dosis según prescripciones medicinales. Garantizamos el contenido de radio que indicamos.

Preparados de radio de primera calidad y en dosis exactas se ofrecen por la empresa U. V. G., Berlín SW 68, Friedrichstrasse 39. Nuestros preparados especiales son: 1º. Aparatos para beber radio. 2º. Cofines radio-térmicos (de calentamiento eléctrico). 3º. Compresores de radio. 4º. Zapatas de dormir y planillas de radio. 5º. Ungüentos de radio. 6º. Crema de radio. 7º. Sales de baño ricas en radio. Se aumenta la dosis según prescripciones medicinales. Garantizamos el contenido de radio que indicamos.

Preparados de radio de primera calidad y en dosis exactas se ofrecen por la empresa U. V. G., Berlín SW 68, Friedrichstrasse 39. Nuestros preparados especiales son: 1º. Aparatos para beber radio. 2º. Cofines radio-térmicos (de calentamiento eléctrico). 3º. Compresores de radio. 4º. Zapatas de dormir y planillas de radio. 5º. Ungüentos de radio. 6º. Crema de radio. 7º. Sales de baño ricas en radio. Se aumenta la dosis según prescripciones medicinales. Garantizamos el contenido de radio que indicamos.

Preparados de radio de primera calidad y en dosis exactas se ofrecen por la empresa U. V. G., Berlín SW 68, Friedrichstrasse 39. Nuestros preparados especiales son: 1º. Aparatos para beber radio. 2º. Cofines radio-térmicos (de calentamiento eléctrico). 3º. Compresores de radio. 4º. Zapatas de dormir y planillas de radio. 5º. Ungüentos de radio. 6º. Crema de radio. 7º. Sales de baño ricas en radio. Se aumenta la dosis según prescripciones medicinales. Garantizamos el contenido de radio que indicamos.

Preparados de radio de primera calidad y en dosis exactas se ofrecen por la empresa U. V. G., Berlín SW 68, Friedrichstrasse 39. Nuestros preparados especiales son: 1º. Aparatos para beber radio. 2º. Cofines radio-térmicos (de calentamiento eléctrico). 3º. Compresores de radio. 4º. Zapatas de dormir y planillas de radio. 5º. Ungüentos de radio. 6º. Crema de radio. 7º. Sales de baño ricas en radio. Se aumenta la dosis según prescripciones medicinales. Garantizamos el contenido de radio que indicamos.

Preparados de radio de primera calidad y en dosis exactas se ofrecen por la empresa U. V. G., Berlín SW 68, Friedrichstrasse 39. Nuestros preparados especiales son: 1º. Aparatos para beber radio. 2º. Cofines radio-térmicos (de calentamiento eléctrico). 3º. Compresores de radio. 4º. Zapatas de dormir y planillas de radio. 5º. Ungüentos de radio. 6º. Crema de radio. 7º. Sales de baño ricas en radio. Se aumenta la dosis según prescripciones medicinales. Garantizamos el contenido de radio que indicamos.

Preparados de radio de primera calidad y en dosis exactas se ofrecen por la empresa U. V. G., Berlín SW 68, Friedrichstrasse 39. Nuestros preparados especiales son: 1º. Aparatos para beber radio. 2º. Cofines radio-térmicos (de calentamiento eléctrico). 3º. Compresores de radio. 4º. Zapatas de dormir y planillas de radio. 5º. Ungüentos de radio. 6º. Crema de radio. 7º. Sales de baño ricas en radio. Se aumenta la dosis según prescripciones medicinales. Garantizamos el contenido de radio que indicamos.

Preparados de radio de primera calidad y en dosis exactas se ofrecen por la empresa U. V. G., Berlín SW 68, Friedrichstrasse 39. Nuestros preparados especiales son: 1º. Aparatos para beber radio. 2º. Cofines radio-térmicos (de calentamiento eléctrico). 3º. Compresores de radio. 4º. Zapatas de dormir y planillas de radio. 5º. Ungüentos de radio. 6º. Crema de radio. 7º. Sales de baño ricas en radio. Se aumenta la dosis según prescripciones medicinales. Garantizamos el contenido de radio que indicamos.

Preparados de radio de primera calidad y en dosis exactas se ofrecen por la empresa U. V. G., Berlín SW 68, Friedrichstrasse 39. Nuestros preparados especiales son: 1º. Aparatos para beber radio. 2º. Cofines radio-térmicos (de calentamiento eléctrico). 3º. Compresores de radio. 4º. Zapatas de dormir y planillas de radio. 5º. Ungüentos de radio. 6º. Crema de radio. 7º. Sales de baño ricas en radio. Se aumenta la dosis según prescripciones medicinales. Garantizamos el contenido de radio que indicamos.

Preparados de radio de primera calidad y en dosis exactas se ofrecen por la empresa U. V. G., Berlín SW 68, Friedrichstrasse 39. Nuestros preparados especiales son: 1º. Aparatos para beber radio. 2º. Cofines radio-térmicos (de calentamiento eléctrico). 3º. Compresores de radio. 4º. Zapatas de dormir y planillas de radio. 5º. Ungüentos de radio. 6º. Crema de radio. 7º. Sales de baño ricas en radio. Se aumenta la dosis según prescripciones medicinales. Garantizamos el contenido de radio que indicamos.

Preparados de radio de primera calidad y en dosis exactas se ofrecen por la empresa U. V. G., Berlín SW 68, Friedrichstrasse 39. Nuestros preparados especiales son: 1º. Aparatos para beber radio. 2º. Cofines radio-térmicos (de calentamiento eléctrico). 3º. Compresores de radio. 4º. Zapatas de dormir y planillas de radio. 5º. Ungüentos de radio. 6º. Crema de radio. 7º. Sales de baño ricas en radio. Se aumenta la dosis según prescripciones medicinales. Garantizamos el contenido de radio que indicamos.

Porcelanas

Artículos electrofónicos, tazas para café y tazas para moca. Fábrica de porcelana de Paul Rauschert, Pressig (Oberfr.).

Juegos pa. niños en forma de servicios de porcelana, además tazas pa. moca, hueveros, "mugs", tazas de enfermos, etc.
Gebr. Paris
Fábrica de porcelana Oberkötitz (Thür.) 35 Post Rottenbach.

Prensas

PRENSAS y todas las máquinas auxiliares para la fabricación de piedras de cal y arena, piedras de esmeril, planchas de caminos, planchas de mosaico, tejas, tubos de cemento, bloques de cemento se suministran a base de casi 50 años de práctica por la casa
C. J. UCKE
Fábrica de Máquinaria y Funderia
EILENBURG C. b. Leipzig.

Acido carbónico

Líquido químicamente puro, cilindros de acero, válvulas marca "Arbor".
Actien-Gesellschaft für Kohlensäure-Industrie
Berlín W 8.

GRAFITO

de explotaciones propias. Deutsche Graphit-Werke G. m. b. H., Dohna i. Sa.

Homeopatía, Bioquímica.

Dr. Madaus & Co.
Dresden-Radebeul (Alemania).

Pastillas de menta Drages frutas Drages medicinales "Arian" de renombre mundial. También especialidades en chocolate.
Figuras huecas.
Doctor Hillers A.-G. Gräfrath b. Solingen.

Toda clase de productos de exterior de sabandijas de efecto garantizado, no venenosos. Laborat. Thiele, Mannheim.

Sacarina, Sales metálicas químicamente puras y otros
productos químicos suministra a precios ventajosos
Oderberger chem. Werke A.-G., Neu-Oderberg (C. S. R.).

Tes de hierbas de excelente calidad.
Rudolf Loibl
Hersbruck b. Nürnberg.

Tinta corrosiva "Groddeit" para vidrio. Polvos esmeriladores de lámparas incandescentes eléctricas, etc.
Paul Groddeck & Co., Hamburg 36.

Productos farmacéuticos

Jabón protector contra las picaduras de mosquitos "Saculix", la mejor protección contra toda clase de insectos. Solicitense prospectos.
Fecus, Berlín O. 17 Breslauer Strasse 20.

Oxygenia

Aparatos de oxígeno para la inhalación. Pulverizador de medicamentos y narcóticos. Baños de oxígeno y ácido carbónico. Botellas (cilindros) de acero y válvulas.
Sauerstoff-Fabrik Berlín G. m. b. H. — Berlín N 39, Tegeler Strasse 15.

Accesorios de radiotelefonía, interruptores de contactos escalonados y conmutadores de ondas largas en cortas y viceversa.
Kurt Boese, Berlín O, Lange Str. 19.

ALTAVOZ

de patente solicitada, electromagnético, hasta para 6 vatios, capacidad acústica 50% mayor. Quien lo ensaye lo pide.
Precio bruto: RM. 58.-
Rich. Müller, Metallwarenfabrik, München 51.

Radiotelefonía

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Especialidad celuloide. Tarjetas de fantasía, felicitación. Marquitos Santos. J. Kornblum G. m. b. H., Berlín 034.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Especialidad celuloide. Tarjetas de fantasía, felicitación. Marquitos Santos. J. Kornblum G. m. b. H., Berlín 034.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Especialidad celuloide. Tarjetas de fantasía, felicitación. Marquitos Santos. J. Kornblum G. m. b. H., Berlín 034.

Reproducciones artísticas y tarjetas postales ilustradas
Especialidad celuloide. Tarjetas de fantasía, felicitación. Marquitos Santos. J. Kornblum G. m. b. H., Berlín 034.

Productos higiénicos

"Cleo" y "Juno"
Aparatos de masaje de la cara. Dos productos sensacionales del fabricante.
Heckel, Naila 43 (Alemania). Prospecto D gratis.

Condensadores fijos de 250 cm. a 100 Mt. Tensión de ensayo: 500 a 8000 voltios de corriente continua para teléfonos y radiotelefonía.
Wego Werke A.-G.
Freiburg i. Br.

Condensadores variables y detectores receptores.
DEMA, Berlín O 27.

Todo lo requerido por la radiotelefonía, desde la A hasta la Z.
Max Frydichowski, Berlín S 14. Alte Jakobstr. 75.

Reclamo y propaganda

Carteles y Calendarios de Reclamo estampados.
Förster & Borries, Zwickau (Sa.).

GLOBOS eléctricos alumbrales en cualquier color con impresiones de reclamo. Se solicitan representantes.
W. Ansorge
Berlín O 34
Gubener Str. 26.

Artículos de propaganda
Fabricamos de metal corrido: Sujetapapeles, Abridores de cartas, Cortapapeles, Cajas pa. cerillas, Calendarios, Cortadores, Bloques de mesa, Pillegras, etc. Colección completa: 50 pes.
Lessinger & Heymann, Nürnberg-SB.

El surtido más completo de novedades interesantes para la propaganda.
Kurt Hackelberg, Berlín-Lichtenrade.

Artículos de reclamo de toda clase en celuloide y de ejecución moderna.
Wilhelm Kuhnke, Berlín S 14 Dresdener Strasse 41/42.

Relojes

Despertadores de viaje, Relojes de fantasía, Relojes para cuadros.
Müller-Schlenker Akt.-Ges., Schwenningen a. N.

Fábrica de sombreros Max Bach A.-G., Luckenwalde. La casa proveedora por excelencia de sombreros de fieltro para caballeros y señoras.

Sombreros de lana y de pelo para caballeros, señoras y niños.
Casaca de sombreros de señora. Producción: unas 7000 docenas semanales.
Berlin-Gubener Hutfabrik A.-G. vorm. A. Cohn Abt. Berthold Lissner, Guben.

Sombreros de fieltro de lana de la mejor calidad y de los más finos colores y formas.
L. Gattel & Co., G. m. b. H. Sommerfeld (Bez. Frankfurt a. d. O.).

Sombreros de fieltro para caballeros, señoras y niños, cascos y capelines. Producción diaria: 1000 docenas.
Gebr. Silbermann & Co. Hutfabrik A.-G., Brandenburg (Havel).

Autómata Original "Welt"
para oxígeno, hidrógeno, ácido carbónico, aire, etc. Único fabricante:
H. L. Fuge G. m. b. H., Hannover.

Taraceas en metal, madera y nácar.
Paul Scholz, Berlín S 38 Elisabethstr. 31.

Señas de todos los ramos y países. Adressen-Verlag Georg Müller, Dresden-N. 15.

Señas de todos los ramos y países. Adressen-Verlag Georg Müller, Dresden-N. 15.

Señas de todos los ramos y países. Adressen-Verlag Georg Müller, Dresden-N. 15.

Señas de todos los ramos y países. Adressen-Verlag Georg Müller, Dresden-N. 15.

Señas de todos los ramos y países. Adressen-Verlag Georg Müller, Dresden-N. 15.

Señas de todos los ramos y países. Adressen-Verlag Georg Müller, Dresden-N. 15.

Señas de todos los ramos y países. Adressen-Verlag Georg Müller, Dresden-N. 15.

Señas de todos los ramos y países. Adressen-Verlag Georg Müller, Dresden-N. 15.

Señas de todos los ramos y países. Adressen-Verlag Georg Müller, Dresden-N. 15.

Hojas artísticas en colores

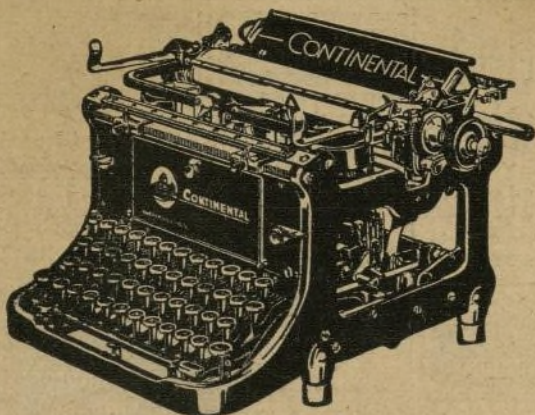
según cuadros famosos como Se en la lista ilustrada con precios.
Editorial artística Trowitzsch & Sohn Frankfurt a. d. O. (Al.).

Tarjetas postales de Navidad y de año nuevo en todas las ejecuciones así como paisajes, desnudos, tarjetas oleográficas y series de tarjetas de escenas amorosas. Tarjetas acústicas muy baratas. Envíos de muestra previo remesa de 5 y 10 dolares.
Blonder & Co., Berlín C 2 T.

Tarjetas postales de año nuevo ilustradas con paisajes de nieve suizos, 6 dibujos. Ehler, Breslau (Alemania), Saganer Str. 8.

CONTINENTAL

La máquina
predilecta



con buscador de columnas mecánico,
tabulador decimal mecánico,
tabulador decimal cuadruple,
máquinas para la contabilidad



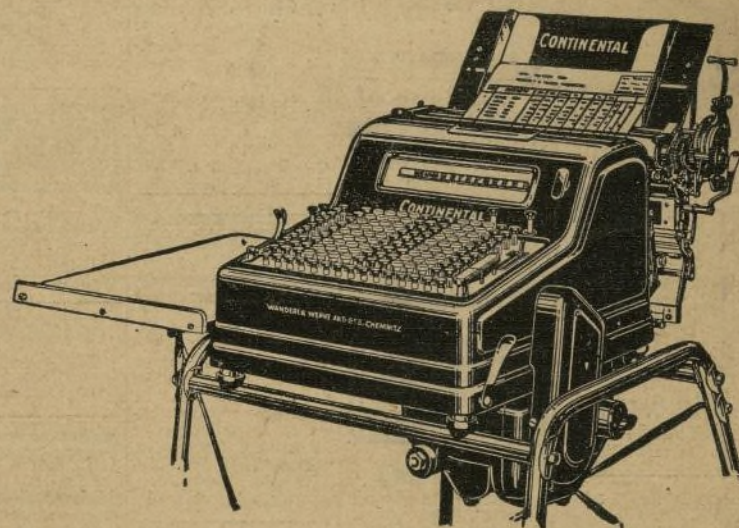
CONTINENTAL

Máquina de escribir portátil
44 teclas, conmutación sencilla



CONTINENTAL

Máquina de sumar portátil
sumar y restar y saldo automático



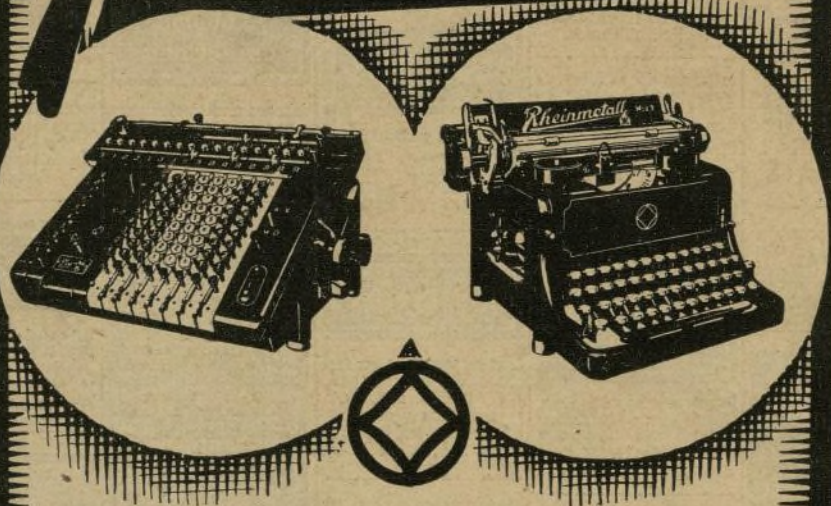
CONTINENTAL

máquinas de sumar y restar
y para la contabilidad

Pidase informaciones detalladas y folletos

WANDERER-WERKE AKT.-GES., SCHOENAU-CHEMNITZ

Rheinmetall



Suministramos valiosas
máquinas de escribir
equipadas con todas las últimas novedades.

Máquinas de marca de primera calidad.

Máquinas de calcular
accionadas a mano y eléctricamente. Má-
quinas universales semi y completamente
automáticas para todos los cálculos.

284 20 26

RHEINMETALL-SOEMMERDA-ERFURT



Instalaciones de teléfonos automáticos

En un instante se tiene la justa comu-
nicación. Sin pérdida de tiempo y sin
que nadie escuche la conversación

**Instalaciones de señales
luminosas sistema Lorenz e Instalaciones
de avisadores de incendios sistema Lorenz**

C. LORENZ
AKTIENGESELLSCHAFT
Berlin-Tempelhof